mares

MASK - SNORKEL - FINS
MASCHERA - SNORKEL - PINNE
TAUCHERMASKE - SCHNORCHEL - FLOSSEN
MASQUE DE PLONGÉE - TUBA - PALMES
MÁSCARA DE BUCEO - TUBO - ALETAS
MÁSCARA DE MERGULHO - SNORKEL - NADADEIRAS
DUIKMASKER - SNORKEL - VINNEN
DYKKERMASKE - SNORKEL - FINNER
DYKKERMASKE - SNORKEL - SVØMMEFØTTER
DYKMASK - SNORKEL - FENOR
SUKELLUSMASKI - SNORKKELI - RÄPYLÄT
SUKELMASK - SNORKEL - LESTAD
NIRŠANAS MASKA - CAURULĪTE - PLEZNAS
NARDYMO KAUKĖ -NARDYMO VAMZDELIS - PLAUKMENYS
MASKA NURKOWA - FAJKA - PŁETWY
POTÁPĚČSKÁ MASKA - ŠNORCHL - PLOUTVE
POTÁPAČSKÁ MASKA - ŠNORCHEL - PLUTVY
BUVÁRMASZK - LÉGZŐCSŐ - USZONYOK
POTAPLJAŠKA MASKA - DIHALKA - PLAVUTKE
MASKA ZA RONJENJE - DISALICA - PERAJE
РОНИЛАЧКА МАСКА - ДИСАЛИЦА - ПЕРАЈА
ΚΑΤΑΔΥΤΙΚΗ ΜΑΣΚΑ - ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ - ΠΤΕΡΥΓΙΑ
MASC - SNORCAL - SCEIGEANNA
DALIŞ MASKESİ - ŞNORKEL - YÜZGEÇLER
MASKLA TAL - SNORKEL - FLIPPERS
ВОДОЛАЗНА МАСКА - ШНОРХЕЛ - ПЛАВНИЦИ
VIZOR SCUFUNDARI - SNORKEL - LABE
МАСКА - ДИХАЛЬНА ТРУБКА - ЛАСТИ
МАСКА - ДЫХАТЕЛЬНАЯ ТРУБКА - ЛАСТЫ
潜水面罩 － 呼吸管 － 蛙鞋
マスク － スノーケル － フィン

Mares S.p.A.
Salita Bonsen, 4
16035 Rapallo (Ge) ITALY
☎ +39 0185 2011
✉ contact@mares.com

UK Representative:
Head UK T/A Mares S.p.A.
2 Beezon road
Kendal LA9 6BW
☎ +44 1539 724740
✉ contact@mares.com

mares®
mares.com

2016/425: www.mares.com/declarations

Cod. **4020305** - Mares Rev. A - 03/24

WARRANTY - The full terms and conditions of the conventional warranty are specified on our website www.mares.com
GARANZIA - Termini e condizioni della garanzia convenzionale Mares sono disponibili sul nostro sito web www.mares.com
GARANTIE - Die vollständigen Geschäftsbedingungen zur vertraglichen Garantie finden Sie auf unserer Website www.mares.com
GARANTIE - Les conditions générales de la garantie conventionnelle sont spécifiées sur notre site Web www.mares.com
GARANTÍA - Los términos y condiciones completos de la garantía convencional se encuentran especificados en nuestro sitio web en www.mares.com
GARANTIA - A íntegra dos termos e condições da Garantia padrão encontra-se na nossa página da Internet www.mares.com
GARANTIE - De volledige voorwaarden van de gebruikelijke garantie staan vermeld op onze website www.mares.com
GARANTI - De komplette vilkår i den almindelige garanti kan findes på vores hjemmeside www.mares.com
GARANTI - På nettstedet vårt www.mares.com er alle vilkårene for standardgarantien spesifisert.
GARANTI - De fullständiga garantivillkoren finns på vår hemsida www.mares.com
TAKUU - Takuun täydelliset ehdot on eritelty verkkosivustolla www.mares.com
GARANTII - Tavagarantii täistingimused on esitatud meie veebilehel www.mares.com
GARANTIJA - Visi garantijas noteikumi un nosacījumi un vispārpieņemtā garantija ir aprakstīta mūsu mājaslapā www.mares.com
GARANTIJA - Visos įprastos garantijos sąlygos nurodytos mūsų interneto svetainėje www.mares.com
GWARANCJA - Pełne warunki standardowej gwarancji znajdują się na naszej stronie internetowej www.mares.com
ZÁRUKA - Úplné záruční podmínky jsou uvedeny na našich webových stránkách www.mares.com
ZÁRUKA - Úplné záručné podmienky sú uvedené na našich webových stránkach www.mares.com
GARANCIA - A teljes jótállási feltételeket a www.mares.com weboldalon olvashatja.
GARANCIJA - Vsi pogoji in določila naše standardne garancije so na voljo na spletni strani www.mares.com
JAMSTVO - Cjelokupni uvjeti i odredbe konvencionalnog jamstva navedeni su na našoj web stranici www.mares.com
ГАРАНЦИЈА - Целокупни услови и одредбе конвенционалне гаранције наведени су на нашој веб страници www.mares.com
ΕΓΓΥΗΣΗ - Οι πλήρεις όροι και οι προϋποθέσεις της συμβατικής εγγύησης διευκρινίζονται στη δικτυακή τοποθεσία μας www.mares.com
BARÁNTAS - Tá téarmaí agus coinníollacha an ghnáthbharántais sonraithe ar ár láithreán gréasáin www.mares.com
GARANTİ - Garantinin tüm şartları ve içeriği, web sitemizde mevcuttur www. mares.com
GARANZIJA - Ara t-termini u l-kundizzjonijiet kompluti tal-garanzija konvenzjonali huma speċifikati fuq is-sit web tagħna www.mares.com
ГАРАНЦИЯ - Пълните условия на стандартната гаранция са описани на нашата Интернет страница www.mares.com
GARANTIE - Termenii și condițiile complete ale garanției convenționale sunt specificate pe site-ul nostru www.mares.com
ГАРАНТІЯ - Повні умови та положення умовної гарантії наведено на нашому веб-сайті www.mares.com
ГАРАНТИЯ - Полностью условия Гарантии изложены на нашем веб-сайте www. mares.com
质保 – 常规保修的完整条款和条件详见我们的网站 www.mares.com
保証 – 通常保証に関する規約と条件の全文が、当社のWebサイトに明記されています。 www.mares.com

ENGLISH

CAUTION – MAKE SURE YOU HAVE ADEQUATE SWIMMING SKILLS AND ARE IN GOOD PHYSICAL CONDITION BEFORE DIVING, SNORKELING OR FREEDIVING.
UNDERWATER ACTIVITY REQUIRES TRAINING AND CERTIFICATION BY AN INTERNATIONALLY RECOGNIZED TRAINING AGENCY.
CONSULT YOUR DOCTOR FIRST IF YOU HAVE HEALTH PROBLEMS, PARTICULARLY CARDIOVASCULAR PROBLEMS.
FOR YOUR SAFETY AND GREATER ENJOYMENT, LEARN HOW TO USE YOUR EQUIPMENT CORRECTLY. BEFORE ENTERING THE WATER, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY.

DIVE MASK (if included)
The mask meets the essential requirements of European Regulation (EU) 2016/425 regarding Personal Protective Equipment (PPE) and is classified as Category I PPE. The mask protects the eyes from direct contact with the water. The CE mark guarantees that the requirements above are satisfied.

INSTRUCTIONS FOR USE
- The dive mask allows you to see underwater.
- Rest the mask against your face and pull the split strap onto the back of your head.
- Pull the end of the strap until the mask adheres comfortably to your face.

If you've pulled too hard, release the strap using the buckles and adjust again.
- To remove the mask safely, loosen the strap by the buckles and pull it in front of your face.
- When entering the water from the boat, keep the mask close to your face by holding it with one hand. The dive should not be head first or face down.
- Blow through your nose if you feel the mask is being squashed against your face by the water pressure.
- To limit fogging of the lenses, treat the inner surface of the lenses with an anti-fogging solution and rinse with water.

⚠ WARNINGS
Glass or plastic lenses are not shatterproof or indestructible. Do not dive head first or face down with the mask on, as the impact with water could cause any type of lens to break, causing injury to your face or eyes. Do not drop the mask, as blows and/or impacts could cause the glass or plastic lenses to break. Do not allow open flames or streams of hot air to touch the lenses, because it could damage their tempering, causing them to break and leading to severe damage to the user's eyes and face. In the case of plastic lenses, open flames or jets of hot air can cause serious deformation and damage to the lenses themselves, with consequent risk to the user.

CARE AND MAINTENANCE
Rinse exclusively with fresh water after every use and leave to dry in the open air, out of the sunlight. Do not use surfactants, solvents, soaps (not even neutral ones), detergents, alcohol, or hydrocarbons to clean the mask, because they could break components in the product. Keep away from oils and grease, including sun creams and lotions. Don't leave out in the direct sun or near sources of heat for a prolonged time. Store in a cool, dry place and make sure not to twist the product. Only use Mares compatible parts.

SNORKEL (if included)
INSTRUCTIONS FOR USE
- The snorkel allows you to breathe while swimming on the surface without lifting your face out of the water.
- Connect the snorkel holder clip to the mask strap so that the snorkel stays to your left.
- Put the mouthpiece in your mouth and breathe normally and calmly.
- If you detect water in the snorkel, clamp down a little with your mouth and blow out forcefully to clear it.

⚠ WARNINGS
Do not use in the presence of waves and/or strong sea currents. Do not dive with the snorkel, do not swim fast and do not make sudden movements with your head.
If there is no air when you try to breathe, lift your head out of the water and immediately remove the snorkel from your mouth.
Breathing through the snorkel can be strenuous. If you feel tired, short of breath, or dizzy, lift your head out of the water, take off your mask and mouthpiece and get out of the water.
Before diving, make sure that there are no foreign items inside the tube and the mouthpiece. Remove them if necessary. To avoid risking your safety, never bend the snorkel, don't stretch it, and don't add any extensions.
Check that there are no damaged parts, and that the mouthpiece is fitted to the snorkel correctly. If necessary, replace the colored safety bands (if provided).
Only use the snorkel in the water.
EN 1972 marked snorkels also have an additional marking: "CLASS A" (Class A), or CLASS B (Class B). Class A snorkels must only be used by people over 150 cm in height. People who are 150 cm or under in height should never use a Class A snorkel. Class B snorkels must only be used by people who are 150 cm or under in height. All MARES snorkels, even when unmarked, comply with the volumetric and dimensional limits imposed by European Standard EN 1972. Snorkels identified as "Adult" size must only be used by people who are over 150 cm in height. An "Adult" size snorkel must never be used by people who are 150 cm or under in height. Snorkels identified as "Junior", "Youth" or "Kid" size must only be used by people who are 150 cm or under in height and always under the constant supervision of a competent adult.

CARE AND MAINTENANCE
Rinse only with fresh water after every use and leave to dry in the open air, out of the sunlight. Do not use toothpaste, surfactants, solvents, soaps (not even neutral ones), detergents, alcohol, or hydrocarbons to clean the snorkel, because they could break components in the product. Keep away from oils and grease, including sun creams and lotions.
Do not expose to direct sunlight or heat sources for lengthy periods of time.
Store in a cool, dry place and make sure not to twist the product. Only use MARES compatible parts.

FINS (if included)
INSTRUCTIONS FOR USE
- Fins help you move through the water, both on the surface and while diving.
- Only put on your fins when you are in the water or immediately before entering the water from a boat.
- Wet your feet and the fins to help you put them on.
- If using full-foot fins, turn the heel of the shoe inside out and return it to its original position after inserting your foot.

If using open-foot fins, put on the fins and then position the strap behind your heel and adjust the tension. If you have pulled too much, release the strap and adjust it again.

⚠ WARNINGS
Don't wear your fins out of the water. Don't wear your fins for walking out of the water. If you're in the water, only walk backward so you don't trip.

CARE AND MAINTENANCE
Any scratches on the surface of the blade, the rubber parts and/or the buckles are the result of normal use and do not affect the performance of the product. The possible presence of marks and/or small faults on products made of carbon or other composite materials is an intrinsic characteristic of the material itself. Rinse only with fresh water after every use and leave to dry in the open air, out of the sunlight. Do not use surfactants, solvents, soaps (not even neutral ones), detergents, alcohol or hydrocarbons to clean the fins, as they could damage the product components. Keep away from oils and grease, including sun creams and lotions. Do not expose to direct sunlight or heat sources for long periods of time. Store in a cool, dry place and make sure not to twist the product. Only use MARES compatible parts.

ITALIANO

ATTENZIONE – ASSICURARSI DI AVERE ADEGUATE CAPACITÀ NATATORIE E DI ESSERE IN BUONE CONDIZIONI FISICHE PRIMA DI FARE ATTIVITÀ SUBACQUEA, SNORKELING O APNEA.
L'ATTIVITÀ SUBACQUEA È SUBORDINATA ALL'ADDESTRAMENTO E ALLA CERTIFICAZIONE DI UNA AGENZIA DIDATTICA RICONOSCIUTA A LIVELLO INTERNAZIONALE.
IN CASO DI PROBLEMI DI SALUTE, IN PARTICOLARE PROBLEMI CARDIOVASCOLARI, CONSULTATE PRIMA IL MEDICO.
PER LA VOSTRA SICUREZZA E MAGGIOR DIVERTIMENTO IMPARATE AD USARE CORRETTAMENTE L'EQUIPAGGIAMENTO. PRIMA DI ENTRARE IN ACQUA LEGGETE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI.

MASCHERA SUBACQUEA (se inclusa)
La maschera risponde ai requisiti essenziali del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 concernente i Dispositivi di Protezione Individuale (DPI), ed è classificato come DPI di I° categoria. La maschera protegge gli occhi dal diretto contatto con l'acqua. La marcatura CE garantisce il soddisfacimento dei suddetti requisiti.

ISTRUZIONI D'USO
- La maschera subacquea vi permette di vedere sott'acqua.
- Appoggiare la maschera sul viso, tendere la testiera sulla parte posteriore della testa.
- Tirare le estremità della testiera affinché la maschera aderisca al viso in modo confortevole.

Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate la testiera agendo sulle fibbie, e regolatela nuovamente.
- Per togliere la maschera in modo sicuro, allentate la testiera agendo sulle fibbie e riportatela davanti al viso.
- Durante l'ingresso in acqua dalla barca mantenete la maschera aderente al viso trattenendola con una mano. Il tuffo non deve essere di testa né con il viso rivolto verso il basso.
- Soffiate attraverso il naso se sentite che la maschera viene schiacciata contro il vostro viso dalla pressione dell'acqua.
- Per limitare l'appannamento delle lenti, trattate la superficie interna delle stesse con una soluzione anti-appannante e sciacquatele con acqua.

⚠ AVVERTENZE
Le lenti, in vetro o plastica, non sono infrangibili o indistruttibili. Non tuffarsi di testa o con il viso rivolto verso il basso con la maschera indossata, l'impatto con l'acqua potrebbe causare la rottura di qualunque tipo di lente, provocando lesioni al volto o agli occhi. Non far cadere la maschera, colpi e/o urti potrebbero causare la rottura dei vetri o delle lenti in plastica. Non permettere a fiamme libere o getti d'aria calda di entrare in contatto con le lenti, perché potrebbero causare danni alla tempra delle stesse causandone la rottura e provocando un serio rischio per gli occhi ed il volto dell'utilizzatore. Nel caso di lenti in plastica, fiamme libere o getti d'aria calda possono causare gravi deformazioni e danni alle lenti stesse, con conseguente rischio per l'utilizzatore.

CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire la maschera, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

SNORKEL (se incluso)
ISTRUZIONI D'USO
- Lo snorkel vi permette di respirare quando state nuotando in superficie, senza dover sollevare la testa dall'acqua.
- Collegare la clip reggi-snorkel alla testiera della maschera, in modo che lo snorkel rimanga alla vostra sinistra.
- Inserite in bocca il boccaglio, respirate normalmente e con calma.
- Se percepite dell'acqua all'interno dello snorkel, stringete leggermente la bocca e soffiate energicamente per svuotarlo.

⚠ AVVERTENZE
Non usare in presenza di onde e/o forti correnti marine. Non tuffarsi con lo snorkel, non nuotare velocemente e non fare movimenti repentini con la testa.
Se provando a respirare non vi arriva aria, sollevate la testa dall'acqua e togliete immediatamente lo snorkel dalla bocca.
Respirare dallo snorkel può essere faticoso. Se sentite stanchezza, vi manca l'aria o vi gira la testa, sollevate la testa dall'acqua, togliete la maschera e il boccaglio ed uscite dall'acqua.
Prima di immergervi assicuratevi che non ci siano corpi estranei all'interno del tubo e del boccaglio. Se necessario rimuoveteli. Per non mettere a rischio la vostra incolumità, non piegate lo snorkel, non allungatelo e non aggiungete prolunghe.
Controllate che non vi siano parti danneggiate e che il boccaglio sia correttamente assemblato sullo snorkel. Se necessario sostituite le bande colorate di sicurezza (se previste).
Usare lo snorkel solo in acqua.
Gli snorkel con marcatura EN 1972 hanno anche un'ulteriore marcatura: "CLASS A" (Classe A), o CLASS B (Classe B). Snorkel di Classe A devono essere utilizzati esclusivamente da persone con statura superiore ai 150 cm. Persone con altezza uguale o inferiore ai 150 cm non dovrebbero mai utilizzare uno snorkel di Classe A. Snorkel di classe B devono essere utilizzati esclusivamente da persone di altezza inferiore o uguale a 150 cm. Tutti gli snorkel MARES, anche quando privi di marcatura, rispettano i limiti volumetrici e dimensionali imposti dalla Norma europea EN 1972. Gli snorkel identificati dalla taglia "Adulto" devono essere utilizzati esclusivamente da persone con statura superiore ai 150 cm. Persone con altezza uguale o inferiore ai 150 cm non dovrebbero mai utilizzare uno snorkel di taglia "Adulto". Gli snorkel identificati dalla taglia "Junior", "Youth" o "Kid" devono essere utilizzati esclusivamente da persone con statura inferiore o uguale a 150 cm, e sempre sotto la costante supervisione di un adulto competente.

CURA E MANUTENZIONE
Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Non utilizzare dentifrici, tensioattivi, solventi, saponi (neppure se neutri), detergenti, alcool o idrocarburi per pulire lo snorkel, perché potrebbero provocare rotture ai componenti del prodotto. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari.
Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato.
Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

PINNE (se incluse)
ISTRUZIONI D'USO
- Le pinne facilitano lo spostamento in acqua, sia sulla superficie che in immersione.
- Indossate le pinne solo quando siete in acqua, o immediatamente prima di tuffarvi dall'imbarcazione.
- Per favorire la calzata bagnate piedi e pinne.
- Se utilizzate pinne a scarpetta chiusa, capovolgete il tallone della scarpetta e riportatelo nella posizione originale dopo aver inserito il piede.
- Se utilizzate pinne a scarpetta aperta, calzate la pinna e poi posizionate il cinghiolo dietro al tallone, regolandone la tensione. Se avete tirato in modo eccessivo, rilasciate il cinghiolo e regolatelo nuovamente.

⚠ AVVERTENZE
Non indossate le pinne fuori dall'acqua. Non indossate le pinne per camminare fuori dall'acqua.
Se in acqua, camminate solo all'indietro per evitare di inciampare.

CURA E MANUTENZIONE
Eventuali abrasioni superficiali sulla pala, sulle parti in gomma e/o sulle fibbie sono dovute ad una normale usura e non pregiudicano il funzionamento del prodotto. L'eventuale presenza di segni e/o piccole mancanze su prodotti realizzati in carbonio o altri materiali compositi, sono da intendersi una caratteristica intrinseca del materiale stesso. Risciacquare esclusivamente con acqua dolce dopo ogni uso e lasciare asciugare all'aria, al riparo dal sole. Tenere lontano da olii e grassi, comprese creme e lozioni solari. Non esporre a raggi solari diretti o a fonti di calore per tempo prolungato. Riporre in un luogo fresco e asciutto assicurandosi di non distorcere il prodotto. Utilizzare solo ricambi Mares compatibili.

DEUTSCH

VORSICHT - VERSICHERN SIE SICH, DASS SIE AUSREICHENDE SCHWIMMFÄHIGKEITEN HABEN UND IN GUTEM KÖRPERLICHEN ZUSTAND SIND, BEVOR SIE TAUCHEN, SCHNORCHELN ODER FREITAUCHEN.
UNTERWASSERAKTIVITÄTEN ERFORDERN EIN TRAINING UND EINE ZERTIFIZIERUNG DURCH EINE INTERNATIONAL ANERKANNTE AUSBILDUNGSEINRICHTUNG.
KONSULTIEREN SIE ZUERST IHREN ARZT, WENN SIE GESUNDHEITLICHE PROBLEME HABEN, INSBESONDERE HERZ-KREISLAUF-PROBLEME.
ZU IHRER SICHERHEIT UND FÜR MEHR VERGNÜGEN SOLLTEN SIE LERNEN, IHRE AUSRÜSTUNG RICHTIG ZU BENUTZEN. BEVOR SIE INS WASSER GEHEN, LESEN SIE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH.

TAUCHMASKE (falls enthalten)
Die Maske erfüllt die grundlegenden Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung (PSA) und ist als PSA der Kategorie I eingestuft. Die Maske schützt die Augen vor direktem Kontakt mit dem Wasser. Die CE-Kennzeichnung garantiert, dass die oben genannten Anforderungen erfüllt sind.

BEDIENUNGSANLEITUNG
- Mit der Tauchmaske können Sie unter Wasser sehen.
- Legen Sie die Maske an Ihr Gesicht an und ziehen Sie das geteilte Band über Ihren Hinterkopf.
- Ziehen Sie am Ende des Bandes, bis die Maske bequem an Ihrem Gesicht anliegt. Wenn Sie zu stark gezogen haben, lösen Sie das Band mit Hilfe der Schnallen und stellen Sie es erneut ein.
- Um die Maske sicher abzunehmen, lösen Sie das Band an den Schnallen und ziehen Sie es vor Ihr Gesicht.
- Wenn Sie vom Boot aus ins Wasser tauchen, halten Sie die Maske mit einer Hand dicht an Ihrem Gesicht. Das Eintauchen sollte nicht mit dem Kopf voran oder mit dem Gesicht nach unten erfolgen.
- Atmen Sie durch die Nase aus, wenn Sie das Gefühl haben, dass die Maske durch den Wasserdruck gegen Ihr Gesicht gepresst wird.
- Um das Beschlagen der Gläser einzuschränken, behandeln Sie die Innenseite der Gläser mit einer Anti-Beschlag-Lösung und spülen Sie sie mit Wasser aus.

⚠ WARNUNGEN
Gläser aus Glas oder Kunststoff sind nicht bruchsicher oder unzerstörbar. Springen Sie nicht mit der Maske kopfüber oder mit dem Gesicht nach unten ins Wasser, da durch den Aufprall auf das Wasser jede Art von Gläsern zerbrechen und zu Verletzungen im Gesicht oder an den Augen führen kann. Lassen Sie die Maske nicht fallen, da durch Stöße und/oder Schläge die Gläser aus Glas oder Kunststoff zerbrechen können. Achten Sie darauf, dass die Gläser nicht mit offenem Feuer oder heißer Luft in Berührung kommen, da dies die Härtung der Gläser beschädigen und zu schweren Verletzungen der Augen und des Gesichts führen kann. Bei Gläsern aus Kunststoff können offene Flammen oder heiße Luftstrahlen zu schweren Verformungen und Schäden an den Gläsern selbst führen, was wiederum eine Gefahr für den Benutzer darstellt.

PFLEGE UND WARTUNG
Nach jedem Gebrauch ausschließlich mit Süßwasser spülen und an der Luft vor der Sonne geschützt trocknen lassen. Verwenden Sie zur Reinigung der Maske keine Tenside, Lösungsmittel, Seifen (auch keine neutralen), Reinigungsmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da diese die Bestandteile des Produkts zerstören könnten. Halten Sie sie von Ölen und Fetten fern, auch von Sonnencremes und Lotionen. Nicht über längere Zeit in der direkten Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen liegen lassen. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort und achten Sie darauf, es nicht zu verdrehen. Verwenden Sie nur mit Mares kompatible Teile.

SCHNORCHEL (falls enthalten)
BEDIENUNGSANLEITUNG
- Mit dem Schnorchel können Sie beim Schwimmen an der Oberfläche atmen, ohne Ihr Gesicht aus dem Wasser zu heben.
- Verbinden Sie den Schnorchel-Halteclip mit dem Maskenband, so dass der Schnorchel links von Ihnen liegt.
- Nehmen Sie das Mundstück in den Mund und atmen Sie normal und ruhig.
- Wenn Sie Wasser im Schnorchel feststellen, drücken Sie ihn mit dem Mund ein wenig zusammen und blasen Sie kräftig aus, um ihn zu entleeren.

⚠ WARNUNGEN
Nicht bei Wellengang und/oder starken Meeresströmungen verwenden. Tauchen Sie nicht mit dem Schnorchel, schwimmen Sie nicht schnell und machen Sie keine plötzlichen Bewegungen mit dem Kopf.
Wenn Sie beim Versuch zu atmen keine Luft bekommen, heben Sie den Kopf aus dem Wasser und nehmen Sie den Schnorchel sofort aus dem Mund.
Das Atmen durch den Schnorchel kann anstrengend sein. Wenn Sie sich müde oder schwindlig fühlen oder Kurzatmigkeit verspüren, heben Sie den Kopf aus dem Wasser, nehmen Sie Maske und Mundstück ab und steigen Sie aus dem Wasser.
Vergewissern Sie sich vor dem Tauchen, dass sich keine Fremdkörper im Schlauch und im Mundstück befinden. Entfernen Sie sie sofern erforderlich. Um Ihre Sicherheit nicht zu gefährden, sollten Sie den Schnorchel nicht verbiegen, nicht dehnen und keine Verlängerungen anbringen.
Überprüfen Sie, ob keine Teile beschädigt sind und ob das Mundstück richtig am Schnorchel angebracht ist. Ersetzen Sie gegebenenfalls die farbigen Sicherheitsbänder (falls vorhanden).
Verwenden Sie den Schnorchel nur im Wasser.
Schnorchel mit der Kennzeichnung EN 1972 haben eine zusätzliche Kennzeichnung: „CLASS A" (Klasse A) oder „CLASS B" (Klasse B). Schnorchel der Klasse A dürfen nur von Personen mit einer Körpergröße von über 150 cm benutzt werden. Personen mit einer Körpergröße von 150 cm oder weniger sollten niemals einen Schnorchel der Klasse A benutzen. Schnorchel der Klasse B dürfen nur von Personen benutzt werden, die nicht größer als 150 cm sind. Alle Schnorchel von MARES, auch wenn sie nicht gekennzeichnet sind, erfüllen die von der Europäischen Norm EN 1972 vorgeschriebenen Grenzwerte für Volumen und Abmessungen. Schnorchel, die mit der Größe „Adult" (Erwachsene) gekennzeichnet sind, dürfen nur von Personen mit einer Körpergröße von über 150 cm verwendet werden. Ein Schnorchel in der Größe „Adult" (Erwachsene) darf niemals von Personen mit einer Körpergröße von 150 cm oder weniger verwendet werden. Schnorchel mit der Bezeichnung „Junior", „Youth" (Jugendlich) oder „Kid" (Kind) dürfen nur von Personen bis zu einer Körpergröße von 150 cm und nur unter ständiger Aufsicht eines sachkundigen Erwachsenen benutzt werden.

PFLEGE UND WARTUNG
Nach jedem Gebrauch ausschließlich mit Süßwasser spülen und an der Luft vor der Sonne geschützt trocknen lassen. Verwenden Sie zur Reinigung des Schnorchels keine Zahnpasta, Tenside, Lösungsmittel, Seifen (auch keine neutralen), Reinigungsmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da diese die Komponenten des Produkts beschädigen könnten. Halten Sie ihn von Ölen und Fetten fern, auch von Sonnencremes und Lotionen.
Setzen Sie den Schnorchel nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus.
Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort und achten Sie darauf, es nicht zu verdrehen. Verwenden Sie nur mit MARES kompatible Teile.

FLOSSEN (falls enthalten)
BEDIENUNGSANLEITUNG
- Flossen helfen bei der Fortbewegung im Wasser, sowohl an der Oberfläche als auch beim unter Wasser.
- Ziehen Sie Ihre Flossen nur an, wenn Sie sich im Wasser befinden oder unmittelbar bevor Sie vom Boot ins Wasser gehen.
- Befeuchten Sie Ihre Füße und die Flossen, damit Sie sie einfacher anziehen können.
- Wenn Sie Vollfußflossen verwenden, drehen Sie die Ferse des Fußteils um und bringen Sie sie nach dem Einsetzen des Fußes wieder in ihre ursprüngliche Position.

Wenn Sie Flossen mit offenem Fußteil verwenden, ziehen Sie die Flossen an, positionieren Sie das Band hinter Ihrer Ferse und stellen Sie die Spannung ein. Wenn Sie zu stark gezogen haben, lassen Sie das Band los und stellen es erneut ein.

⚠ WARNUNGEN
Tragen Sie Ihre Flossen nicht außerhalb des Wassers. Tragen Sie Ihre Flossen nicht, wenn Sie das Wasser vorwärts gehend verlassen.
Gehen Sie im Wasser nur rückwärts, damit Sie nicht stolpern.

PFLEGE UND WARTUNG
Etwaige Kratzer auf der Oberfläche des Flossenblatts, den Gummiteilen und/oder den Schnallen sind das Ergebnis des normalen Gebrauchs und beeinträchtigen die Leistung des Produkts nicht. Mögliche Flecken und/oder kleine Fehler auf Produkten aus Carbon oder anderen Verbundwerkstoffen sind eine natürliche Eigenschaft des Materials selbst. Nach jedem Gebrauch ausschließlich mit Süßwasser spülen und an der Luft vor der Sonne geschützt trocknen lassen. Verwenden Sie zur Reinigung der Flossen keine Tenside, Lösungsmittel, Seifen (auch keine neutralen), Reinigungsmittel, Alkohol oder Kohlenwasserstoffe, da diese die Produktkomponenten beschädigen könnten. Halten Sie sie von Ölen und Fetten fern, auch von Sonnencremes und Lotionen. Setzen Sie die Flossen nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen aus. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort und achten Sie darauf, es nicht zu verdrehen. Verwenden Sie nur mit MARES kompatible Teile.

FRANÇAIS

ATTENTION - VEUILLEZ VOUS ASSURER QUE VOUS AVEZ DES COMPÉTENCES ADÉQUATES EN NATATION ET QUE VOUS ÊTES EN BONNE CONDITION PHYSIQUE AVANT DE PLONGER, DE FAIRE DU SNORKELING OU DE L'APNÉE.
L'ACTIVITÉ SUBAQUATIQUE NÉCESSITE UN ENTRAÎNEMENT ET UNE CERTIFICATION PAR UN ORGANISME DE FORMATION RECONNU AU NIVEAU INTERNATIONAL.
CONSULTEZ D'ABORD VOTRE MÉDECIN SI VOUS AVEZ DES PROBLÈMES DE SANTÉ, EN PARTICULIER DES PROBLÈMES CARDIOVASCULAIRES.
POUR VOTRE SÉCURITÉ ET VOTRE PLUS GRAND PLAISIR, APPRENEZ À UTILISER VOTRE MATÉRIEL CORRECTEMENT. AVANT DE VOUS METTRE À L'EAU, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES.

MASQUE DE PLONGÉE (si inclus)
Ce masque est conforme aux exigences essentielles du règlement européen (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle et constitue un EPI de catégorie I. Il protège les yeux du contact direct avec l'eau. Le marquage CE garantit le respect des exigences ci-dessus.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Le masque de plongée vous permet de voir sous l'eau.
- Placez le masque contre votre visage et tirez la sangle double vers l'arrière de votre tête.
- Tirez le bout de la sangle jusqu'à ce que le masque adhère confortablement à votre visage.

Si vous avez tiré trop fort, relâchez la sangle à l'aide des boucles et recommencez l'ajustement.
- Pour retirer le masque en toute sécurité, desserrez la sangle par les boucles et tirez-la vers l'avant de votre visage.
- Lorsque vous entrez dans l'eau, maintenez le masque contre votre visage d'une main. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas.
- Soufflez par le nez si vous sentez que le masque est écrasé contre votre visage par la pression de l'eau.
- Si votre masque s'embue, traitez la surface intérieure avec une solution antibuée et rincez avec de l'eau.

⚠ AVERTISSEMENTS
Les vitres, qu'elles soient en verre ou en plastique, ne sont ni incassables ni indestructibles. Ne plongez pas la tête la première ou avec le visage vers le bas lorsque vous portez le masque. L'impact avec l'eau pourrait briser les vitres de tout type et de provoquer des blessures à votre visage ou à vos yeux. Ne laissez pas tomber le masque. Les chocs et les coups peuvent briser les vitres, qu'elles soient en verre ou en plastique. Ne laissez jamais des flammes ou des bouffées d'air chauds entrer en contact direct avec les vitres. Dans le cas des vitres en verres, cela pourrait endommager leur trempage, les casser et provoquer des dommages graves aux yeux et au visage de l'utilisateur. Dans le cas de vitres en plastique, cela pourrait déformer et endommager les vitres elles-mêmes, avec les risques que cela comporte pour l'utilisateur.

SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le masque, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière du soleil directe, ni à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles Mares.

TUBA (si inclus)
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Le tuba permet de respirer en nageant à la surface, sans devoir sortir la tête de l'eau.
- Attachez son clip à la sangle du masque, de manière à ce que le tuba reste sur votre gauche.
- Mettez l'embout dans votre bouche et respirez normalement et calmement.
- Si vous sentez que de l'eau a pénétré dans le tuba, serrez-le un peu plus fort avec vos dents et soufflez fort pour le vider.

⚠ AVERTISSEMENTS
Ne pas utiliser en présence de vagues et/ou de forts courants marins. Ne plongez pas avec le tuba, ne nagez pas vite et ne faites pas de mouvements brusques avec la tête.
S'il n'y a pas d'air lorsque vous essayez de respirer, sortez la tête de l'eau et retirez immédiatement le tuba de votre bouche.
Respirer à travers le tuba peut être éprouvant. Si vous vous sentez fatigué, essoufflé ou étourdi, sortez la tête de l'eau, retirez votre masque et votre embout et sortez de l'eau.
Avant de plonger, vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans le tube et dans l'embout. Retirez-les si nécessaire. Pour éviter de prendre des risques avec votre sécurité, ne tordez jamais le tuba, ne l'étirez pas et ne lui ajoutez pas d'extensions.
Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées et que l'embout est correctement fixé sur le tuba. Si nécessaire, remplacez les bandes de sécurité de couleur (si fournies).
N'utilisez le tuba que dans l'eau.
Les tubas marqués EN 1972 comportent également un marquage supplémentaire : « CLASS A » (Classe A) ou CLASS B (Classe B). Les tubas de classe A ne doivent être utilisés que par des personnes mesurant plus de 150 cm. Les personnes mesurant 150 cm ou moins ne doivent jamais utiliser un tuba de classe A. Les tubas de classe B ne peuvent être utilisés que par des personnes mesurant 150 cm ou moins. Tous les tubas Mares, même non marqués, respectent les exigences de la norme européenne EN 1972 en termes de dimensions et de volumes. Les tubas identifiés comme étant de taille « Adult » (Adulte) ne doivent être utilisés que par des personnes mesurant plus de 150 cm. Les personnes mesurant 150 cm ou moins ne doivent jamais utiliser un tuba de taille « Adult » (Adulte). Les tubas identifiés comme étant de taille « Junior », « Youth » (Jeunes) ou « Kid » (Enfant) ne doivent être utilisés que par des personnes mesurant 150 cm ou moins, et toujours sous la surpervision d'un adulte.

SOINS ET ENTRETIEN
Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez ni pâte dentifrice, ni agents de surface, solvants, savons (même neutres), détergents, alcool ou hydrocarbures pour nettoyer le tuba, cela pourrait détériorer les composants des matériaux du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires.
Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière directe du soleil, ni à des sources de chaleur.
Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles MARES.

PALMES (si incluses)
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
- Les palmes vous aident à vous déplacer dans l'eau, en surface ou lorsque vous plongez.
- Ne mettez vos palmes que lorsque vous êtes dans l'eau, ou immédiatement avant de vous mettre à l'eau si vous êtes dans un bateau.
- Pour les enfiler plus facilement, mouillez vos pieds et les palmes.
- Si vous utilisez des palmes chaussantes, retournez le talon du chausson vers l'extérieur, puis remettez-le dans sa position initiale une fois que vous y avez inséré votre pied.

Si vous utilisez des palmes à talon réglable, mettez-les puis positionnez la sangle à l'arrière de votre talon, puis réglez la tension. Si vous avez trop tiré, relâchez la sangle et ajustez-la à nouveau.

⚠ AVERTISSEMENTS
Ne portez pas vos palmes en dehors de l'eau. Ne portez pas vos palmes pour marcher à l'extérieur de l'eau.
Si vous êtes dans l'eau, marchez en arrière uniquement de manière à ne pas trébucher.

SOINS ET ENTRETIEN
Des rayures sur la surface de la voilure, sur les parties en caoutchouc et/ou les boucles résultent d'une utilisation normale et n'affectent pas les performances du produit. Toute marque et/ou petite imperfection sur des produits fabriqués en carbone ou dans un autre matériau composite est une caractéristique intrinsèque du matériau lui-même. Rincez exclusivement à l'eau douce après chaque utilisation, et laissez sécher à l'air libre, à l'abri de la lumière du soleil. N'utilisez pas d'agents de surface, de solvants, de savons (même neutres), de détergents, d'alcool ou d'hydrocarbures pour nettoyer les palmes, car ils pourraient endommager les composants du produit. Tenez-le à l'abri des huiles et des graisses, y compris des crèmes et lotions solaires. Ne le laissez pas exposé de façon prolongée à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur. Rangez-le dans un endroit frais et sec, en faisant bien attention à ne pas le tordre. N'utilisez que des pièces compatibles MARES.

ESPAÑOL

PRECAUCIÓN - ASEGÚRESE DE TENER LA CAPACIDAD DE NATACIÓN ADECUADA Y DE ESTAR EN BUENAS CONDICIONES FÍSICAS ANTES DE BUCEAR, HACER ESNORQUEL O APNEA.
LA ACTIVIDAD SUBMARINA REQUIERE ENTRENAMIENTO Y CERTIFICACIÓN POR PARTE DE UN ORGANISMO DE FORMACIÓN RECONOCIDO INTERNACIONALMENTE.
CONSULTE ANTES A SU MÉDICO SI TIENE PROBLEMAS DE SALUD, SOBRE TODO CARDIOVASCULARES.
PARA SU SEGURIDAD Y MAYOR DISFRUTE, APRENDA A UTILIZAR CORRECTAMENTE SU EQUIPO. ANTES DE ENTRAR EN EL AGUA, LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES.

MÁSCARA DE BUCEO (si está incluida)
La máscara cumple los requisitos esenciales del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual (EPI) y está clasificada como EPI de categoría I. La máscara protege los ojos del contacto directo con el agua. El marcado CE garantiza que se cumplen los requisitos anteriores.

INSTRUCCIONES DE USO
- La máscara de buceo permite ver bajo el agua.
- Apoye la máscara contra la cara y tire de la correa dividida hacia la parte posterior de la cabeza.
- Tire del extremo de la correa hasta que la máscara se adhiera cómodamente a su cara. Si ha tirado demasiado fuerte, suelte la correa con las hebillas y vuelva a ajustarla.
- Para quitarse la máscara con seguridad, afloje la correa por las hebillas y tire de ella hacia delante de la cara.
- Al entrar en el agua desde el barco, mantenga la máscara cerca de la cara sujetándola con una mano. No salte al agua de cabeza ni de cara.
- Sople por la nariz si siente que la presión del agua le aplasta la máscara contra la cara.
- Para limitar el empañamiento de las lentes, trate la superficie interior de las lentes con una solución antivaho y enjuáguelas con agua.

⚠ ADVERTENCIAS
Las lentes de cristal o plástico no son inastillables ni indestructibles. No salta al agua de cabeza ni de cara con la máscara puesta, ya que el impacto con el agua podría provocar la rotura de cualquier tipo de lente, causándole lesiones en la cara o en los ojos. No deje caer la máscara, ya que los golpes o impactos podrían provocar la rotura de las lentes de cristal o plástico. No permita que llamas abiertas o corrientes de aire caliente toquen las lentes, ya que podrían dañar su templado, provocando su rotura y causando graves daños en los ojos y la cara del usuario. En el caso de lentes de plástico, las llamas abiertas o los chorros de aire caliente pueden provocar graves deformaciones y daños en las propias lentes, con el consiguiente riesgo para el usuario.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Enjuagar exclusivamente con agua dulce después de cada uso y dejar secar al aire libre, al abrigo de la luz solar. No utilice tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar la máscara, ya que podrían romper componentes del producto. Mantenga el producto alejado de aceites y grasas, incluidas cremas y lociones solares. No lo deje al sol directo ni cerca de fuentes de calor durante un tiempo prolongado. Guárdelo en un lugar fresco y seco y asegúrese de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles con Mares.

TUBO (si está incluido)
INSTRUCCIONES DE USO
- El tubo le permite respirar mientras nada en la superficie sin sacar la cara del agua.
- Conecte el clip del soporte del tubo a la correa de la máscara para que el tubo quede a su izquierda.
- Colóquese la boquilla en la boca y respire con normalidad y tranquilidad.
- Si detecta agua en el tubo, apriete un poco con la boca y sople con fuerza para despejarla.

⚠ ADVERTENCIAS
No utilizar en presencia de olas o fuertes corrientes marinas. No bucee con el tubo, no nade rápido y no haga movimientos bruscos con la cabeza.
Si no hay aire cuando intenta respirar, saque la cabeza del agua y quítese inmediatamente el tubo de la boca.
Respirar a través del tubo puede resultar agotador. Si se siente cansado, le falta el aire o se marea, saque la cabeza del agua, quítese la máscara y la boquilla y salga del agua.
Antes de bucear, asegúrese de que no haya objetos extraños en el interior del tubo y la boquilla. Quítelos si es necesario. Para no poner en riesgo su seguridad, no doble nunca el tubo, no lo estire y no añada extensiones.
Compruebe que no haya piezas dañadas y que la boquilla esté correctamente ajustada al tubo. Si es necesario, sustituya las bandas de seguridad de color (si se incluyen).
Utilice el tubo solo en el agua.
Los tubos marcados EN 1972 también llevan una marca adicional: "CLASS A" (Clase A) o CLASS B (Clase B). Los tubos de clase A solo deben ser utilizados por personas de más de 150 cm de estatura. Las personas de estatura igual o inferior a 150 cm no deben utilizar nunca un tubo de clase A. Los tubos de clase B solo deben ser utilizados por personas de estatura igual o inferior a 150 cm. Todos los tubos MARES, aunque no estén marcados, cumplen los límites volumétricos y dimensionales impuestos por la norma europea EN 1972. Los tubos identificados como tamaño «Adult» (Adulto) solo deben ser utilizados por personas que midan más de 150 cm. Un tubo de tamaño «Adult» (Adulto) no debe ser utilizado nunca por personas que midan 150 cm o menos. Los tubos identificados como «Junior» (Júnior), «Youth» (Joven) o «Kid» (Niño) solo deben ser utilizados por personas de estatura igual o inferior a 150 cm y siempre bajo la supervisión constante de un adulto competente.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Enjuagar solo con agua dulce después de cada uso y dejar secar al aire libre, al abrigo de la luz solar. No utilice pasta de dientes, tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar el tubo, ya que podrían romper componentes del producto. Mantenga el producto alejado de aceites y grasas, incluidas cremas y lociones solares.
No exponer a la luz solar directa ni a fuentes de calor durante periodos prolongados.
Guárdelo en un lugar fresco y seco y asegúrese de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles con MARES.

ALETAS (si están incluidas)
INSTRUCCIONES DE USO
- Las aletas le ayudan a moverse por el agua, tanto en la superficie como buceando.
- Póngase las aletas solo cuando esté en el agua o inmediatamente antes de entrar en el agua desde un barco.
- Mójese los pies y las aletas para ponérselas con mayor facilidad.
- Si utiliza aletas de zapato entero, gire el talón del zapato del revés y vuelva a colocarlo en su posición original después de introducir el pie.

Si utiliza aletas de talón abierto, póngase las aletas y, a continuación, coloque la correa detrás del talón y ajuste la tensión. Si ha tirado demasiado, suelte la correa y vuelva a ajustarla.

⚠ ADVERTENCIAS
No lleve las aletas puestas fuera del agua. No se ponga las aletas para salir del agua. Si está en el agua, camine solo hacia atrás para no tropezar.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Los posibles arañazos en la superficie de la pala, las piezas de goma o las hebillas son el resultado del uso normal y no afectan al rendimiento del producto. La posible presencia de marcas o pequeños defectos en los productos fabricados con carbono u otros materiales compuestos es una característica intrínseca del propio material. Enjuagar solo con agua dulce después de cada uso y dejar secar al aire libre, al abrigo de la luz solar. No utilice tensioactivos, disolventes, jabones (ni siquiera neutros), detergentes, alcohol o hidrocarburos para limpiar las aletas, ya que podrían dañar los componentes del producto. Mantenga el producto alejado de aceites y grasas, incluidas cremas y lociones solares. No exponer a la luz solar directa ni a fuentes de calor durante periodos prolongados. Guárdelas en un lugar fresco y seco y asegúrese de no retorcer el producto. Utilice únicamente piezas compatibles con MARES.

PORTUGUÊS

CUIDADO - CERTIFIQUE-SE DE QUE VOCÊ TEM HABILIDADES ADEQUADAS PARA NADAR E ESTÁ EM BOAS CONDIÇÕES FÍSICAS ANTES DE MERGULHAR, FAZER SNORKEL OU MERGULHO LIVRE.
A ATIVIDADE SUBAQUÁTICA REQUER TREINAMENTO E CERTIFICAÇÃO POR UMA AGÊNCIA DE TREINAMENTO RECONHECIDA INTERNACIONALMENTE.
CONSULTE SEU MÉDICO PRIMEIRO SE VOCÊ TIVER PROBLEMAS DE SAÚDE, ESPECIALMENTE PROBLEMAS CARDIOVASCULARES.
PARA SUA SEGURANÇA E MAIOR DIVERSÃO, APRENDA A UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO CORRETAMENTE. ANTES DE ENTRAR NA ÁGUA, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES A SEGUIR.

MÁSCARA DE MERGULHO (se incluída)
A máscara atende aos requisitos essenciais do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 sobre Equipamentos de Proteção Individual (EPI) e é classificada como um EPI de Categoria I. A máscara protege os olhos do contato direto com a água. A marca CE garante que os requisitos acima foram atendidos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- A máscara de mergulho permite que você veja debaixo d'água.
- Encoste a máscara no seu rosto e puxe a tira dividida na parte de trás de sua cabeça.
- Puxe a extremidade da tira até a máscara aderir confortavelmente ao seu rosto.

Se tiver puxado com muita força, solte a tira usando as fivelas e ajuste novamente.
- Para remover a máscara com segurança, afrouxe a tira pelas fivelas e puxe-a para a frente do seu rosto.
- Ao mergulhar na água de um barco, mantenha a máscara próxima ao rosto, segurando-a com uma das mãos. Não mergulhe de cabeça ou com o rosto virado para baixo.
- Sopre pelo nariz se sentir que a máscara está apertando seu rosto pela pressão da água.
- Para reduzir o embaçamento, trate a superfície interna das lentes com uma solução antiembaçante e lave-as com água.

⚠ AVISOS
As lentes de vidro ou plástico não são inquebráveis ou indestrutíveis. Não mergulhe de cabeça ou com o rosto virado para baixo, pois o impacto com a água pode fazer com que as lentes se quebrem, causando ferimentos no seu rosto ou nos olhos. Não deixe a máscara cair, pois pancadas e/ou impactos podem quebrar as lentes de vidro ou de plástico. Nunca permita que as lentes entrem em contato com chamas abertas ou rajadas de ar quente, pois isso pode danificar o processo de têmpera (tratamento térmico), fazendo com que elas se quebrem e causem danos graves aos olhos e rosto dos usuário. No caso de lentes de plástico, elas podem ser gravemente deformadas e, consequentemente, apresentar riscos para os usuários.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave exclusivamente com água fresca/doce após usar e deixe secar ao ar livre, longe da luz solar. Não utilize agentes surfactantes, solventes, sabões (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar a máscara, pois esses produtos podem ocasionar a deterioração das peças e destruir componentes do produto. Mantenha o produto longe de óleos e graxas, inclusive loções e protetores solares. Não deixe o produto exposto diretamente ao sol ou próximo a fontes de calor por muito tempo. Guarde o produto em um local arejado e seco e certifique-se de não torcê-lo. Utilize somente peças compatíveis da Mares.

SNORKEL (se incluído)
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- O snorkel permite que você respire enquanto nada na superfície sem tirar o rosto da água.
- Conecte o clipe de suporte do snorkel na tira da máscara, posicionando-o à sua esquerda.
- Coloque o bocal na sua boca e respire de forma normal e calma.
- Se detectar água no snorkel, aperte-o um pouco contra a boca e sopre com força para desobstruí-lo.

⚠ AVISOS
Não utilize o snorkel quando houver ondas e/ou correntes marítimas fortes. Não mergulhe com o snorkel, não nade rapidamente nem faça movimentos bruscos com a cabeça.
Se não houver ar quando tentar respirar, levante a cabeça para fora da água e remova imediatamente o snorkel da boca.
Respirar com o snorkel pode ser cansativo. Se sentir cansaço, falta de ar ou tontura, levante a cabeça para fora da água, tire a máscara e o bocal e saia da água.
Antes de mergulhar, certifique-se de que não haja objetos estranhos dentro do tubo e do bocal. Remova-os, se necessário. Para evitar riscos à sua segurança, jamais dobre ou estique o snorkel, nem acrescente nenhuma extensão a ele.
Verifique a existência de peças danificadas e se o bocal está encaixado corretamente no snorkel. Se necessário, substitua as fitas de segurança coloridas (se fornecidas).
Utilize o snorkel somente na água.
Os snorkels certificados pelo EN 1972 também possuem uma classificação adicional: "CLASS A" (Classe A) ou CLASS B (Classe B). Os snorkels Classe A só podem ser usados por pessoas com mais de 150 cm de altura. Pessoas com altura igual ou inferior a 150 cm não devem nunca usar um snorkel Classe A. Os snorkels Classe B só podem ser usados por pessoas com altura igual ou inferior a 150 cm. Todos os snorkels da Mares, mesmo quando não classificados, estão em conformidade com os limites volumétricos e dimensionais impostos pela Norma Europeia EN 1972. Os snorkels identificados como tamanho "Adult" (Adulto) podem ser usados apenas por pessoas com mais de 150 cm de altura. Um snorkel tamanho "Adult" (Adulto) não podem nunca ser usado por pessoas com altura igual ou inferior a 150 cm. Os snorkels identificados com os tamanho "Junior" (Júnior), "Youth" (Jovem) ou "Kid" (Infantil) devem ser usados somente por pessoas com altura igual ou inferior a 150 cm e sempre sob a supervisão de um adulto competente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Lave apenas com água fresca/doce após usar e deixe secar ao ar livre, longe da luz solar. Não utilize pasta de dentes, agentes surfactantes, solventes, sabonetes (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar o snorkel, já que estes produtos podem ocasionar a deterioração das peças, pois eles podem destruir componentes do produto. Mantenha o produto longe de óleos e graxas, inclusive loções e protetores solares.
Não exponha o produto à luz solar direta ou fontes de calor por períodos prolongados.
Guarde o produto em um local arejado e seco e certifique-se de não torcê-lo. Utilize somente peças compatíveis da MARES.

NADADEIRAS (se incluídas)
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
- As nadadeiras ajudam você a se movimentar na água, tanto na superfície quanto ao mergulhar.
- Quando estiver em um barco, coloque suas nadadeiras somente quando estiver na água ou imediatamente antes de entrar.
- Molhe seus pés e as nadadeiras para facilitar colocá-las.
- Se estiver usando nadadeiras fechadas, vire o calcanhar do avesso e retorne-o à posição original após inserir o pé.

Se estiver usando nadadeiras abertas, coloque as nadadeiras e, em seguida, posicione a tira atrás do calcanhar e ajuste a tensão. Se tiver puxado demais, solte a tira e ajuste-a novamente.

⚠ AVISOS
Não use suas nadadeiras fora da água. Não use suas nadadeiras para sair da água. Se você estiver na água, ande apenas para trás para não tropeçar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO
Quaisquer arranhões na superfície das palas, nas partes de borracha e/ou nas fivelas são resultado do uso normal e não afetam o desempenho do produto. A possível presença de marcas e/ou pequenas falhas em produtos feitos de carbono ou outros materiais compostos é uma característica intrínseca do próprio material. Lave apenas com água fresca/doce após usar e deixe secar ao ar livre, longe da luz solar. Não utilize agentes surfactantes, solventes, sabões (nem mesmo os neutros), detergentes, álcool ou hidrocarbonetos para limpar as nadadeiras, pois eles podem danificar os componentes do produto. Mantenha o produto longe de óleos e graxas, inclusive loções e protetores solares. Não exponha o produto à luz solar direta ou fontes de calor por períodos prolongados. Guarde o produto em um local arejado e seco e certifique-se de não torcê-lo. Utilize somente peças compatíveis da MARES.

NEDERLANDS

LET OP - ZORG ER VOOR DAT JE ADEQUATE ZWEMKRACHT HEBT EN EEN GOEDE FYSISCHE CONDITIE HEBT VOORDAT JE DUIKT, SNORKELT OF VRIJDUIKT.
ONDERWATERACTIVITEIT VEREIST TRAINING EN CERTIFICERING DOOR EEN INTERNATIONAAL ERKEND TRAININGSBUREAU.
RAADPLEEG EERST JE ARTS ALS JE GEZONDHEIDSPROBLEMEN HEBT, MET NAME HART- EN VAATPROBLEMEN.
LEER VOOR JE VEILIGHEID EN MEER PLEZIER HOE JE JE UITRUSTING CORRECT GEBRUIKT. LEES DE VOLGENDE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT JE HET WATER INGAAT.

DUIKMASKER (indien aanwezig)
Het masker voldoet aan de essentiële eisen van de Europese Verordening (EU) 2016/425 betreffende Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) en is geclassificeerd als PBM van Categorie I. Het masker beschermt de ogen tegen direct contact met het water. Het CE-keurmerk garandeert dat aan bovenstaande eisen is voldaan.

GEBRUIKSAANWIJZING
- Dankzij het duikmasker kun je onder water zien.
- Plaats het masker tegen je gezicht en trek de gespleten band over de achterkant van je hoofd.
- Trek de band aan totdat het masker goed op je gezicht aansluit.
- Als de band te strak zit, maak hem dan met behulp van de gespen losser en trek hem opnieuw aan tot het masker goed zit.
- Om het masker veilig af te zetten doe je de band losser via de gespen en trek je het masker van je gezicht.
- Als je vanuit de boot het water ingaat, houd het masker dan dicht bij je gezicht door het met één hand vast te houden. Duik niet met je hoofd naar beneden.
- Blaas door je neus als je het gevoel hebt dat het masker door de waterdruk tegen je gezicht wordt gedrukt.
- Om het beslaan van de lenzen te beperken, kun je de binnenkant van de lenzen behandelen met een anticondensmiddel en afspoelen met water.

⚠ WAARSCHUWINGEN
Glazen of plastic lenzen zijn niet splintervrij of onverwoestbaar. Duik niet met het hoofd eerst of gezicht naar beneden met het masker op, want door de impact met het water kan elk type lens breken en letsel aan je gezicht of ogen veroorzaken. Laat het masker niet vallen, want door stoten en/of slagen kunnen de glazen of kunststof lenzen breken. Zorg dat de glazen niet in aanraking komen met open vuur of hete lucht. Dit kan het geharde glas verzwakken waardoor ze breken, met ernstig letsel aan de ogen en het gezicht als gevolg. Bij kunststof brillenglazen kunnen open vuur of hete luchtstralen ernstige vervorming en schade aan de brillenglazen zelf veroorzaken, met alle risico's van dien voor de gebruiker.

VERZORGING EN ONDERHOUD
Spoel het masker na gebruik goed af met zoet water en laat het buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen tandpasta, oplosmiddelen, zeep (ook geen ongeparfumeerde zeep), schoonmaakmiddelen, alcohol of koolwaterstof om het masker te reinigen. Deze kunnen onderdelen van het product aantasten. Houd het masker uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion. Laat het masker niet langere tijd in de zon of in de buurt van warmtebronnen liggen. Bewaar het op een koele, droge plaats. Buig of vouw het niet. Gebruik alleen Mares-compatibele onderdelen.

SNORKEL (indien aanwezig)
GEBRUIKSAANWIJZING
- Met de snorkel kun je ademen terwijl je aan de oppervlakte zwemt zonder je gezicht uit het water te halen.
- Bevestig de snorkelhouder op de maskerband. De snorkel komt links van je gezicht.
- Doe het mondstuk in je mond en adem normaal en rustig.
- Indien er water in de snorkel komt, zet je het mondstuk met je kaken een beetje klem en adem je krachtig door je mond uit.

⚠ WAARSCHUWINGEN
Niet gebruiken bij golven en/of sterke zeestromingen. Duik niet met de snorkel, zwem niet snel en maak geen plotselinge bewegingen met je hoofd.
Als er geen lucht is wanneer je probeert te ademen, til dan je hoofd uit het water en haal de snorkel onmiddellijk uit je mond.
Ademen door de snorkel kan inspannend zijn. Als je je moe, kortademig of duizelig voelt, til dan je hoofd uit het water, doe je masker en mondstuk af en ga uit het water.
Let vóór je onderduikt op dat er niets in de pijp en het mondstuk zit. Zit er wel iets in, haal het er dan eerst uit. Met het oog op jouw veiligheid mag je de snorkel nooit buigen, niet uitrekken en niet verlengen.
Controleer of de snorkel nergens beschadigd is en of het mondstuk goed op de snorkel zit. Indien nodig moet je de gekleurde veiligheidsbandjes vervangen (indien van toepassing).
Gebruik de snorkel alleen in het water.
EN 1972 gemarkeerde snorkels hebben ook een extra markering: "KLASSE A" (klasse A) of KLASSE B (klasse B). Snorkels van klasse A mogen alleen worden gebruikt door mensen die langer zijn dan 150 cm. Mensen die 150 cm of kleiner zijn, mogen nooit een snorkel van klasse A gebruiken. Snorkels van klasse B mogen alleen worden gebruikt door mensen met een lengte van 150 cm of minder. Alle snorkels van MARES, zelfs als ze niet gemarkeerd zijn, voldoen aan de volumetrische en dimensionale limieten van de Europese norm EN 1972. Snorkels met de maat "Adult" (Volwassen) mogen alleen worden gebruikt door mensen die langer zijn dan 150 cm. Een snorkel met de maat "Adult" (Volwassen) mag nooit worden gebruikt door mensen die 150 cm of kleiner zijn. Snorkels met de aanduiding "Junior", "Youth" (Jeugd) of "Kid" (Kinderen) mogen alleen worden gebruikt door personen met een lengte van 150 cm of minder, en altijd onder voortdurend toezicht van een bevoegde volwassene.

VERZORGING EN ONDERHOUD
Spoel de snorkel na gebruik goed af met zoet water en laat hem buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen surfactanten, oplosmiddelen, zeep (ook geen ongeparfumeerde zeep), schoonmaakmiddelen, alcohol of koolwaterstof om de snorkel te reinigen. Deze kunnen onderdelen van het product aantasten. Houd het masker uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion.
Leg de snorkel niet langere tijd in de felle zon of bij een warmtebron.
Bewaar de snorkel op een koele, droge plaats. Buig of vouw hem niet. Gebruik alleen MARES-compatibele onderdelen.

VINNEN (indien aanwezig)
GEBRUIKSAANWIJZING
- Met vinnen kun je je door het water verplaatsen, zowel aan de oppervlakte als onder water.
- Doe je vinnen pas aan wanneer je in het water bent of vlak voordat je vanaf een boot het water in gaat.
- Maak je voeten en de vinnen nat om ze aan te trekken.
- Als je vinnen met gesloten hiel gebruikt, draai dan de hiel binnenstebuiten en breng deze terug naar de oorspronkelijke positie nadat je je voet hebt geplaatst.

Wanneer je vinnen met open hiel gebruikt, trek je de vinnen aan, doe je de band achter je hiel en trek je de band aan. Als je te strak hebt getrokken, laat je de riem los en stel je hem opnieuw af.

⚠ WAARSCHUWINGEN
Draag de vinnen niet aan land. Loop niet met vinnen aan uit het water.
Loop wanneer je in het water bent, alleen achteruit zodat je niet valt.

VERZORGING EN ONDERHOUD
Eventuele krassen op het oppervlak van het blad, de rubberen onderdelen en/of de gespen zijn het resultaat van normaal gebruik en hebben geen invloed op de prestaties van het product. De mogelijke aanwezigheid van vlekken en/of kleine fouten op producten gemaakt van koolstof of andere composietmaterialen is een intrinsieke eigenschap van het materiaal zelf. Spoel de snorkel na gebruik goed af met zoet water en laat hem buiten, maar niet in de zon drogen. Gebruik geen oppervlakteactieve stoffen, oplosmiddelen, zepen (zelfs geen neutrale), detergenten, alcohol of koolwaterstoffen om de lamellen te reinigen, aangezien deze de onderdelen van het product kunnen beschadigen. Houd de vinnen uit de buurt van oliën en vetten, zoals zonnebrandcrème en lotion. Leg ze niet langere tijd in de felle zon of bij een warmtebron. Bewaar de vinnen op een koele, droge plaats. Buig of vouw ze niet. Gebruik alleen MARES-compatibele onderdelen.

DANSK

FORSIGTIG - SØRG FOR, AT DU HAR TILSTRÆKKELIGE SVØMMEFÆRDIGHEDER OG ER I GOD FYSISK KONDITION, FØR DU DYKKER, SNORKLER ELLER FRIDYKKER.
UNDERVANDSAKTIVITET KRÆVER TRÆNING OG CERTIFICERING AF ET INTERNATIONALT ANERKENDT TRÆNINGSAGENTUR.
KONTAKT FØRST DIN LÆGE, HVIS DU HAR HELBREDSPROBLEMER, ISÆR HJERTE-KAR-PROBLEMER.
LÆR AT BRUGE DIT UDSTYR KORREKT FOR DIN EGEN SIKKERHEDS SKYLD OG FOR AT FÅ MERE GLÆDE AF DET. FØR DU GÅR I VANDET, SKAL DU LÆSE FØLGENDE INSTRUKTIONER OMHYGGELIGT.

DYKKEMASKE (hvis inkluderet)
Masken opfylder de væsentlige krav i den europæiske forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler (PPE) og er klassificeret som PPE i kategori I. Masken beskytter øjnene mod direkte kontakt med vandet. CE-mærket garanterer, at ovenstående krav er opfyldt.

BRUGSANVISNING
- Dykkermasken giver dig mulighed for at se under vandet.
- Læg masken mod ansigtet, og træk den delte strop om baghovedet.
- Træk i enden af stroppen, indtil masken sidder behageligt fast på dit ansigt.

Hvis du har trukket for hårdt, skal du løsne remmen ved hjælp af spænderne og justere den igen.
- For at fjerne masken sikkert skal du løsne remmen ved spænderne og trække den ind foran ansigtet.
- Når du går i vandet fra båden, skal du holde masken tæt på ansigtet ved at holde den med den ene hånd. Der må ikke dykkes med hovedet først eller ansigtet nedad.
- Pust gennem næsen, hvis du føler, at masken bliver klemt mod dit ansigt af vandtrykket.
- For at begrænse dug på linserne skal du behandle den indvendige overflade af linserne med en anti-dugopløsning og skylle med vand.

⚠ ADVARSLER
Glas- eller plastlinser er ikke brudsikre eller uforgængelige. Dyk ikke med hovedet først eller ansigtet nedad med masken på, da stødet fra vandet kan få enhver form for linse til at gå i stykker og forårsage skader på ansigt eller øjne. Tab ikke masken, da slag og/eller stød kan få glas- eller plastlinserne til at gå i stykker. Lad ikke åben ild eller varme luftstrømme røre linserne, da det kan beskadige deres hærdning, få dem til at gå i stykker og føre til alvorlige skader på brugerens øjne og ansigt. I tilfælde af plastlinser kan åben ild eller stråler af varm luft forårsage alvorlig deformation og skade på selve linserne med deraf følgende risiko for brugeren.

BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Skyl udelukkende med ferskvand efter hver brug, og lad masken tørre i det fri, uden for sollys. Brug ikke overfladeaktive stoffer, opløsningsmidler, sæber (ikke engang neutrale), rengøringsmidler, alkohol eller kulbrinter til at rengøre masken, da de kan ødelægge komponenter i produktet. Hold dig væk fra olier og fedt, herunder solcreme og lotion. Lad den ikke stå i direkte sol eller i nærheden af varmekilder i længere tid. Produktet skal opbevares på et køligt, tørt sted og må ikke vrides. Brug kun Mares-kompatible dele.

SNORKEL (hvis inkluderet)
BRUGSANVISNING
- Snorklen giver dig mulighed for at trække vejret, mens du svømmer på overfladen uden at løfte ansigtet op af vandet.
- Sæt snorkelholderen fast på maskeremmen, så snorklen bliver siddende til venstre for dig.
- Sæt mundstykket i munden, og træk vejret normalt og roligt.
- Hvis du opdager vand i snorklen, skal du klemme lidt sammen med munden og puste kraftigt ud for at fjerne det.

⚠ ADVARSLER
Må ikke bruges i nærheden af bølger og/eller stærk havstrøm. Dyk ikke med snorklen, svøm ikke hurtigt, og lav ikke pludselige bevægelser med hovedet.
Hvis der ikke er luft, når du prøver at trække vejret, skal du løfte hovedet op af vandet og straks fjerne snorklen fra munden.
Det kan være anstrengende at trække vejret gennem snorklen. Hvis du føler dig træt, forpustet eller svimmel, skal du løfte hovedet op af vandet, tage masken og mundstykket af og komme op af vandet.
Før du dykker, skal du sikre dig, at der ikke er fremmedlegemer i røret og mundstykket. Fjern dem, hvis det er nødvendigt. For at undgå at risikere din sikkerhed må du aldrig bøje snorklen, ikke strække den og ikke tilføje nogen forlængelser.
Kontrollér, at der ikke er beskadigede dele, og at mundstykket sidder korrekt på snorklen. Udskift om nødvendigt de farvede sikkerhedsbånd (hvis de findes).
Brug kun snorklen i vandet.
EN 1972-mærkede snorkler har også en ekstra mærkning: "CLASS A" (klasse A) eller CLASS B (klasse B). Klasse A-snorkel må kun bruges af personer der er over 150 cm høje. Personer, der er 150 cm eller derunder, bør aldrig bruge en klasse A-snorkel. Klasse B-snorkler må kun bruges af personer, der er 150 cm eller lavere. Alle MARES-snorkler, også dem, der ikke er mærket, overholder de volumen- og dimensionsgrænser, der er fastsat i den europæiske standard EN 1972. Snorkel i "Adult" (voksenstørrelse) må kun bruges af personer, der er over 150 cm høje. En snorkel i "Adult" (voksenstørrelse) må aldrig bruges af personer, der er 150 cm eller lavere. Snorkler mærket "Junior", "Youth" (Ung) eller "Kid" (Barn) må kun bruges af personer, der er 150 cm eller lavere og altid under konstant opsyn af en kompetent voksen.

BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Skyl udelukkende med ferskvand efter hver brug, og lad masken tørre i det fri, uden for sollys. Brug ikke tandpasta, overfladeaktive stoffer, opløsningsmidler, sæber (ikke engang neutrale), rengøringsmidler, alkohol eller kulbrinter til at rengøre snorklen, da de kan ødelægge komponenter i produktet. Hold dig væk fra olier og fedt, herunder solcreme og lotion.
Udsæt ikke produktet for direkte sollys og varmekilder i længere tid ad gangen.
Produktet skal opbevares på et køligt, tørt sted og må ikke vrides. Brug kun MARES-kompatible dele.

FINNER (hvis inkluderet)
BRUGSANVISNING
- Finner hjælper dig med at bevæge dig gennem vandet, både på overfladen og mens du dykker.
- Tag kun finnerne på, når du er i vandet, eller umiddelbart før du går i vandet fra en båd.
- Gør dine fødder og finnerne våde, så du lettere kan tage dem på.
- Hvis du bruger fuldfodsfinner, skal du vende vrangen ud på skoens hæl og vende den tilbage til sin oprindelige position, når du har sat foden i.

Hvis du bruger finner med åben fod, skal du tage finnerne på og derefter placere stroppen bag din hæl og justere spændingen. Hvis du har trukket for meget, skal du løsne remmen og justere den igen.

⚠ ADVARSLER
Brug ikke dine finner uden for vandet. Hav ikke finnerne på, når du går op af vandet. Hvis du er i vandet, skal du kun gå baglæns, så du ikke snubler.

BEHANDLING OG VEDLIGEHOLDELSE
Eventuelle ridser på bladets overflade, gummidelene og/eller spænderne er resultatet af normal brug og påvirker ikke produktets ydeevne. Den mulige tilstedeværelse af mærker og/eller små fejl på produkter fremstillet af kulstof eller andre kompositmaterialer er en iboende egenskab ved selve materialet. Skyl udelukkende med ferskvand efter hver brug, og lad masken tørre i det fri, uden for sollys. Brug ikke overfladeaktive stoffer, opløsningsmidler, sæber (ikke engang neutrale), rengøringsmidler, alkohol eller kulbrinter til at rengøre finnerne, da de kan beskadige produktets komponenter. Hold dig væk fra olier og fedt, herunder solcreme og lotion. Udsæt ikke produktet for direkte sollys og varmekilder i længere tid ad gangen. Produktet skal opbevares på et køligt, tørt sted og må ikke vrides. Brug kun MARES-kompatible dele.

NORSK

FORSIKTIG - SØRG FOR AT DU HAR TILSTREKKELIGE SVØMMEFERDIGHETER OG ER I GOD FYSISK FORM FØR DYKKING, SNORKLING ELLER FRIDYKKING.
UNDERVANNSAKTIVITER KREVER OPPLÆRING OG SERTIFISERING AV EN INTERNASJONALT ANERKJENT ORGANISASJON.
RÅDFØR DEG MED LEGEN DIN FØRST HVIS DU HAR HELSEPROBLEMER, SPESIELT KARDIOVASKULÆRE PROBLEMER.
LÆR DEG Å BRUKE UTSTYRET RIKTIG FOR DIN EGEN SIKKERHET, OG FOR Å FÅ MER GLEDE AV DET. FØR DU GÅR I VANNET, MÅ DU LESE FØLGENDE INSTRUKSJONER NØYE.

DYKKERMASKE (hvis inkludert)
Masken oppfyller de grunnleggende kravene i EU-forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (PPE) og er klassifisert som PPE i kategori I. Masken beskytter øynene mot direkte kontakt med vannet. CE-merket garanterer at kravene ovenfor er oppfylt.

BRUKSANVISNING
- Dykkermasken gjør at du kan se under vann.
- Legg masken mot ansiktet og trekk den delte stroppen på baksiden av hodet.
- Trekk i enden av stroppen til masken sitter godt fast mot ansiktet.

Hvis du har trukket for hardt, løsner du stroppen ved hjelp av spennene og justerer på nytt.
- For å ta av masken på en sikker måte løsner du stroppen ved spennene og trekker den foran ansiktet.
- Når du går i vannet fra båten, må du holde masken tett inntil ansiktet ved å holde den med én hånd. Ikke stup med hodet først eller med ansiktet ned.
- Pust ut gjennom nesen hvis du føler at masken klemmes mot ansiktet av vanntrykket.
- For å unngå at maskeglassene dugger, kan du behandle innsiden av dem med en antiduggløsning og skylle med vann.

⚠ ADVARSLER
Glass- eller plast-maskeglass er ikke splint- eller knusesikkert. Ikke stup med hodet først eller med ansiktet ned med masken på, da sammenstøtet med vannet kan føre til at alle typer maskeglass går i stykker og forårsaker skader i ansikt eller øyne. Ikke slipp masken, da slag og/eller støt kan føre til at glass- eller plast-maskeglassene går i stykker. Ikke la åpne flammer eller veldig varm luft komme i kontakt med maskeglassene, da dette kan skade herdingen, slik at de går i stykker og brukeren får alvorlige skader på øyne og ansikt. Når det gjelder plastglass, kan åpen ild eller veldig varm luft forårsake alvorlig deformasjon og skade på selve glassene, med påfølgende risiko for brukeren.

STELL OG VEDLIKEHOLD
Skyll med utelukkende ferskvann etter hver gangs bruk, og la det tørke i friluft, beskyttet mot sollys. Ikke bruk overflateaktive stoffer, løsemidler, såper (heller ikke nøytrale), vaskemidler, alkohol eller hydrokarboner til å rengjøre masken, da dette kan ødelegge komponenter i produktet. Hold masken unna oljer og fett, inkludert solkrem og lotion. Ikke la den stå i direkte sol eller i nærheten av varmekilder over lengre tid. Oppbevares på et kjølig og tørt sted, og pass på at produktet ikke vrir seg. Bruk kun Mares-kompatible deler.

SNORKEL (hvis inkludert)
BRUKSANVISNING
- Med snorkelen kan du puste mens du svømmer på overflaten uten å løfte ansiktet opp av vannet.
- Koble snorkelklemmen til maskeremmen slik at snorkelen holder seg til venstre for deg.
- Sett munnstykket i munnen og pust normalt og rolig.
- Hvis du oppdager vann i snorkelen, klemmer du litt med munnen og blåser kraftig ut for å fjerne det.

⚠ ADVARSLER
Må ikke brukes i bølger og/eller sterke havstrømmer. Ikke stup med snorkelen, ikke svøm fort og ikke gjør plutselige bevegelser med hodet.
Hvis du ikke får luft når du prøver å puste, løfter du hodet opp av vannet og fjerner snorkelen fra munnen umiddelbart.
Det kan være anstrengende å puste gjennom snorkelen. Hvis du føler deg trøtt, andpusten eller svimmel, løfter du hodet opp av vannet, tar av deg masken og munnstykket og går opp av vannet.
Før dykking må du kontrollere at det ikke er fremmedlegemer i røret eller munnstykket. Fjern dem om nødvendig. For å unngå å sette sikkerheten på spill må du aldri bøye snorkelen, ikke strekke den og ikke legge til noen forlengelser.
Kontroller at ingen deler er skadet, og at munnstykket er riktig montert på snorkelen. Skift om nødvendig ut de fargede sikkerhetsbåndene (hvis de følger med).
Bruk snorkelen bare i vannet.
EN 1972-merkede snorkler har også en ekstra merking: "CLASS A" (klasse A) eller CLASS B (klasse B). Snorkler i klasse A må bare brukes av personer som er over 150 cm høye. Personer som er 150 cm eller lavere bør aldri bruke en klasse A-snorkel. Snorkler i klasse B må bare brukes av personer som er 150 cm eller lavere. Alle MARES-snorkler, selv om de ikke er merket, overholder volum- og dimensjonsgrensene i den europeiske standarden EN 1972. Snorkler som er merket med størrelsen "Adult" (Voksen) må bare brukes av personer som er over 150 cm høye. En snorkel i voksenstørrelse må aldri brukes av personer som er 150 cm eller lavere. Snorkler merket som "Junior", "Youth" (Ungdom) eller "Kid" (Barn) må kun brukes av personer som er 150 cm eller lavere, og alltid under konstant oppsyn av en kompetent voksen.

STELL OG VEDLIKEHOLD
Skyll med kun ferskvann etter hver gangs bruk og la det tørke i friluft, ikke i sollys. Ikke bruk tannkrem, overflateaktive stoffer, løsemidler, såper (heller ikke nøytrale), vaskemidler, alkohol eller hydrokarboner til å rengjøre snorkelen, da dette kan ødelegge komponenter i produktet. Hold masken unna oljer og fett, inkludert solkrem og lotion.
Må ikke utsettes for direkte sollys eller varmekilder over lengre tid.
Oppbevares på et kjølig og tørt sted, og pass på at produktet ikke vrir seg. Bruk kun MARES-kompatible deler.

SVØMMEFØTTER (hvis inkludert)
BRUKSANVISNING
- Svømmeføttene hjelper deg med å bevege deg gjennom vannet, både på overflaten og under dykking.
- Ta bare på deg svømmeføttene når du er i vannet eller rett før du går i vannet fra en båt.
- Fukt føttene og svømmeføttene for å gjøre det lettere å ta dem på.
- Hvis du bruker helfotssvømmeføtter, snur du hælen på skoen ut og inn og setter den tilbake i opprinnelig posisjon etter at du har satt inn foten.

Hvis du bruker åpne svømmeføtter, tar du dem på og plasserer deretter stroppen bak hælen og justerer strammingen. Hvis du har strammet for mye, slipper du stroppen og justerer den på nytt.

⚠ ADVARSLER
Ikke bruk svømmeføttene utenfor vannet. Bruk ikke svømmeføtter når du går opp av vannet.
Hvis du er i vannet, må du bare gå baklengs slik at du ikke snubler.

STELL OG VEDLIKEHOLD
Eventuelle riper på bladets overflate, gummidelene og/eller spennene er et resultat av normal bruk og påvirker ikke produktets ytelse. Eventuelle merker og/eller små feil på produkter laget av karbon eller andre komposittmaterialer er en iboende egenskap ved selve materialet. Skyll med kun ferskvann etter hver gangs bruk og la det tørke i friluft, ikke i sollys. Ikke bruk overflateaktive stoffer, løsemidler, såper (heller ikke nøytrale), vaskemidler, alkohol eller hydrokarboner til å rengjøre svømmeføttene, da dette kan skade produktkomponentene. Hold masken unna oljer og fett, inkludert solkrem og lotion. Må ikke utsettes for direkte sollys eller varmekilder over lengre tid. Oppbevares på et kjølig og tørt sted, og pass på at produktet ikke vrir seg. Bruk kun MARES-kompatible deler.

SVENSK

VAR FÖRSIKTIG! SE TILL ATT DU HAR TILLRÄCKLIG SIMNINGSKUNSKAP OCH ÄR I GOD FYSISK KONDITION INNAN DU DYKER, SNORKLAR ELLER FRIDYKER.
UNDERVATTENSAKTIVITETER KRÄVER UTBILDNING OCH CERTIFIERING AV ETT INTERNATIONELLT ERKÄNT UTBILDNINGSORGAN.
RÅDGÖR FÖRST MED DIN LÄKARE OM DU HAR HÄLSOPROBLEM, SÄRSKILT HJÄRT- OCH KÄRLPROBLEM.
FÖR DIN SÄKERHET OCH FÖR ATT DU SKA FÅ MER GLÄDJE AV DIN UTRUSTNING, LÄR DIG HUR DU ANVÄNDER DEN PÅ RÄTT SÄTT. INNAN DU GER DIG UT I VATTNET, LÄS FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGGRANT.

DYKMASK (om den medföljer)
Masken uppfyller de grundläggande kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE) och är klassificerad som PPE i kategori I. Masken skyddar ögonen från direktkontakt med vattnet. CE-märkningen garanterar ett kraven ovan uppfyllts.

BRUKSANVISNING
- Dykmasken gör det möjligt att se under vattnet.
- Placera masken mot ansiktet och dra remmen till baksidan av huvudet.
- Dra åt ena änden på remmen tills masken sitter bekvämt mot ansiktet.

Om du dragit åt för hårt så lossar ni på remmen med spännena och justerar igen.
- För att avlägsna masken på ett säkert sätt så lossar man på remmen vid spännena och lyfter av den från ansiktet.
- När du går i vattnet från båten ska du hålla masken nära ansiktet genom att hålla den med ena handen. Dykningen får inte ske med huvudet först eller med ansiktet nedåt.
- Blås genom näsan om du känner att masken pressas mot ansiktet av vattentrycket.
- För att begränsa imma på linserna, behandla den inre ytan av linserna med en anti-imningslösning och skölj med vatten.

⚠ VARNINGAR
Glas- eller plastlinser är inte splitterfria eller oförstörbara. Dyk inte med huvudet före eller ansiktet nedåt med masken på, eftersom stöten mot vattnet kan få alla typer av linser att gå sönder och orsaka skador på ansikte eller ögon. Tappa inte masken, eftersom slag och/eller stötar kan leda till att glas- eller plastlinserna går sönder. Låt inte öppna lågor eller heta luftströmmar komma i kontakt med linserna, då detta kan skada härdningen och orsaka att de spricker vilket kan leda till allvarliga skador på användarens ögon och ansikte. När det gäller plastlinser kan öppen eld eller varmluftsstrålar orsaka allvarlig deformation och skada på själva linserna, med åtföljande risk för användaren.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte ytaktiva ämnen, lösningsmedel (inte ens naturliga), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra masken, då dessa kan förstöra komponenter i produkten. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer. Lämna inte i direkt solljus eller nära värmekällor under längre tid. Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med MARES.

SNORKEL (om den medföljer)
BRUKSANVISNING
- Med snorkeln kan du andas när du simmar på ytan utan att lyfta upp ansiktet ur vattnet.
- Anslut snorkeln fäste till maskens rem så att snorkeln sitter på din vänstra sida.
- Sätt munstycket i munnen och andas normalt och lugnt.
- Om du detekterar vatten i snorkeln så biter du åt en aning och blåser ut med en kraftig stöt för att avlägsna det.

⚠ VARNINGAR
Använd inte i närheten av vågor och/eller starka havsströmmar. Dyk inte med snorkeln, simma inte snabbt och gör inga plötsliga rörelser med huvudet.
Om det inte kommer någon luft när du försöker andas ska du lyfta huvudet ur vattnet och omedelbart ta bort snorkeln från munnen.
Att andas genom snorkeln kan vara ansträngande. Om du känner dig trött, andfådd eller yr ska du lyfta huvudet ur vattnet, ta av dig masken och munstycket och gå upp ur vattnet.
Försäkra att det inte finns några främmande föremål i tuben och bitmunstycket innan ni dyker. Avlägsna dem vid behov. För att undvika att riskera er säkerhet så ska man aldrig böja, sträcka ut eller förlänga snorkeln.
Kontrollera att inga delar är skadade och att bitmunstycket sitter fast ordentligt på snorkeln. Ersätt de färgade säkerhetsbanden vid behov (om de medföljer).
Använd endast snorkeln i vattnet.
EN 1972-märkta snorklar har dessutom en tilläggsmärkning: "CLASS A" (klass A) eller "CLASS B" (klass B). Snorklar i klass A får endast användas av personer som är över 150 cm långa. Personer som är 150 cm eller kortare bör aldrig använda en klass A-snorkel. Snorklar i klass B får endast användas av personer som är 150 cm eller kortare. Alla MARES-snorklar, även om de inte är märkta, uppfyller de volym- och måttgränser som anges i den europeiska standarden EN 1972. Snorklar som är märkta med "Adult" (vuxenstorlek) får endast användas av personer som är över 150 cm långa. En snorkel i "Adult" (vuxenstorlek) får aldrig användas av personer som är 150 cm eller kortare. Snorklar i storlekarna "Junior", "Youth" (ungdom) eller "Kid" (barn) får endast användas av personer som är 150 cm eller kortare och alltid under ständig uppsikt av en behörig vuxen.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte tandkräm, ytaktiva ämnen, lösningsmedel (inte ens naturliga), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra snorkeln, då dessa kan förstöra komponenter i produkten. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer.
Utsätt inte för direkt solljus eller värmekällor under längre tid.
Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med MARES.

FENOR (om de medföljer)
BRUKSANVISNING
- Fenor hjälper er att förflytta er i vattnet, både på ytan och när ni dyker.
- Sätt endast på er fenorna när ni befinner er i vattnet eller precis innan ni hoppar i vattnet från en båt.
- Blöt fötterna och fenorna så att du lättare kan ta på dig dem.
- Om du använder helfotsfenor vänder du skons häl ut och in och återställer den till sitt ursprungliga läge efter att du har satt i foten.

Om du använder fenor med öppen fot ska du ta på dig fenorna och sedan placera bandet bakom hälen och justera spänningen. Om du har dragit för mycket, släpp bandet och justera det igen.

⚠ VARNINGAR
Ha inte fenorna på utanför vattnet. Ha inte fenorna på när ni går ur vattnet.
Gå endast baklänges om ni befinner er i vattnet för att undvika att snubbla.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Eventuella repor på bladets yta, gummidelarna och/eller spännena är resultatet av normal användning och påverkar inte produktens prestanda. Eventuell förekomst av märken och/eller små fel på produkter tillverkade av kol eller andra kompositmaterial är en inneboende egenskap hos själva materialet. Skölj med rikliga mängder sötvatten efter varje användning och låt den lufttorka, borta från solljus. Använd inte ytaktiva ämnen, lösningsmedel, tvål (inte ens neutrala sådana), rengöringsmedel, alkohol eller kolväten för att rengöra fenorna, eftersom de kan skada produktens komponenter. Håll borta från oljor och fett, inklusive solskydd och krämer. Utsätt inte för direkt solljus eller värmekällor under längre tid. Förvara på en sval och torr plats. Vrid inte produkten. Använd endast delar som är kompatibla med MARES.

SUOMI

VAROVAISUUTTA - VARMISTA, ETTÄ SINULLA ON HYVÄ UIMATAITO JA ETTÄ OLET HYVÄSSÄ KUNNOSSA ENNEN KUIN SUKELLAT, SNORKLAAT TAI VAPAASUKELLAT.
VEDENALAINEN TOIMINTA EDELLYTTÄÄ KANSAINVÄLISESTI TUNNUSTETUN KOULUTUSLAITOKSEN ANTAMAA KOULUTUSTA JA SERTIFIOINTIA.
OTA ENSIN YHTEYTTÄ LÄÄKÄRIIN, JOS SINULLA ON TERVEYSONGELMIA, ERITYISESTI SYDÄN- JA VERISUONIONGELMIA.
TURVALLISUUTESI JA VIIHTYVYYTESI LISÄÄMISEKSI OPETTELE KÄYTTÄMÄÄN VÄLINEITÄSI OIKEIN. ENNEN VETEEN MENOA, LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI.

SUKELLUSMASKI (jos sisältyy)
Maski täyttää henkilönsuojaimia koskevan eurooppalaisen asetuksen (EU) 2016/425 olennaiset vaatimukset, ja se on luokiteltu kategorian I henkilönsuojaimeksi. Maski suojaa silmiä suoralta kosketukselta veden kanssa. CE-merkintä takaa, että edellä mainitut vaatimukset täyttyvät.

KÄYTTÖOHJEET
- Sukellusmaskin avulla näet veden alla.
- Aseta maski kasvojasi vasten ja vie halkaistu hihna takaraivoon.
- Vedä hihnan päästä, kunnes maski kiinnittyy mukavasti kasvoillesi.

Jos olet vetänyt liian kovaa, vapauta hihna solkien avulla ja säädä uudelleen.
- Voit poistaa maskin turvallisesti löysäämällä hihnaa soljista ja vetämällä sitä kasvojen eteen.
- Kun astut veteen veneestä, pidä maskia lähellä kasvojasi pitämällä sitä toisella kädellä. Sukellus ei saa tapahtua pää edellä tai kasvot alaspäin.
- Puhalla nenän kautta, jos tunnet, että vedenpaine puristaa maskin kasvojasi vasten.
- Linssien huurtumisen rajoittamiseksi, käsittele linssien sisäpinta huurtumisenestoliuoksella ja huuhtele vedellä.

⚠ VAROITUKSET
Lasi- tai muovilinssit eivät ole särkymättömiä tai tuhoutumattomia. Älä sukella pää edellä tai kasvot alaspäin maski päässäsi, sillä iskeytyminen vedenpintaan voi aiheuttaa kaikentyyppisten linssien rikkoutumisen ja aiheuttaa vammoja kasvoihin tai silmiin. Älä pudota maskia, sillä iskut voivat rikkoa lasi- tai muovilinssit. Älä anna avotulen tai kuuman ilmavirran koskettaa linssejä, koska se voi vahingoittaa niiden karkaisua, jolloin ne rikkoutuvat ja aiheuttavat vakavia vahinkoja käyttäjän silmille ja kasvoille. Muovilinssien tapauksessa avotuli tai kuuman ilman suihku voi aiheuttaa vakavia muodonmuutoksia ja vaurioita linsseihin, mikä voi aiheuttaa vaaraa käyttäjälle.

HOITO JA YLLÄPITO
Huuhtele yksinomaan raikkaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja anna kuivua ulkona, auringonvalolta suojassa. Älä käytä pinta-aktiivisia aineita, liuottimia, saippuoita (ei edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä maskin puhdistamiseen, koska ne voivat rikkoa tuotteen osia. Pidä kaukana öljyistä ja rasvoista, mukaan lukien aurinkovoiteet ja -voiteet. Älä jätä kasvia suoraan auringonpaisteeseen tai lämmönlähteiden lähelle pitkäksi aikaa. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain MARES-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

SNORKKELI (jos sisältyy)
KÄYTTÖOHJEET
- Snorkkelin avulla voit hengittää uidessasi pinnalla nostamatta kasvojasi vedestä.
- Kytke snorkkelin pidikkeen kiinnike maskin hihnaan niin, että snorkkeli pysyy vasemmalla puolella.
- Laita suukappale suuhusi ja hengitä normaalisti ja rauhallisesti.
- Jos havaitset snorkkelissa vettä, purista sitä hieman suullasi ja puhalla voimakkaasti ulos tyhjentääksesi sen.

⚠ VAROITUKSET
Älä käytä jos paikalla on aaltoja ja/tai voimakkaita merivirtoja. Älä sukella snorkkelin kanssa, älä ui nopeasti äläkä tee äkkinäisiä pään liikkeitä.
Jos ilmaa ei tule, kun yrität hengittää, nosta pääsi vedestä ja ota snorkkeli välittömästi pois suustasi.
Hengittäminen snorkkelin läpi voi olla rasittavaa. Jos tunnet väsymystä, hengenahdistusta tai huimausta, nosta pääsi vedestä, ota maski ja suukappale pois ja nouse vedestä.
Varmista ennen sukellusta, että putken ja suukappaleen sisällä ei ole vieraita esineitä. Poista ne tarvittaessa. Välttääksesi oman turvallisuutesi vaarantamisen älä koskaan taivuta snorkkelia, älä venytä sitä äläkä lisää siihen mitään jatkeita.
Tarkista, ettei siinä ole vaurioituneita osia ja että suukappale on asennettu snorkkeliin oikein. Vaihda tarvittaessa värilliset turvanauhat (jos ne ovat mukana).
Käytä snorkkelia vain vedessä.
EN 1972 -merkityissä snorkkeleissa on myös lisämerkintä: "CLASS A" (luokka A) tai CLASS B (luokka B). A-luokan snorkkeleita saavat käyttää vain yli 150 cm pitkät henkilöt. Enintään 150 cm:n pituisten henkilöiden ei tulisi koskaan käyttää A-luokan snorkkelia. A-luokan snorkkeleita saavat käyttää vain yli 150 cm pitkät henkilöt. Kaikki MARES-snorkkelit, myös merkitsemättömät, ovat eurooppalaisen standardin EN 1972 tilavuus- ja mitoitusrajojen mukaisia. "Adult" (Aikuisten) koon snorkkeleita saavat käyttää vain yli 150 cm pitkät henkilöt. "Adult" (Aikuisten) koon snorkkeleita saavat käyttää vain yli 150 cm pitkät henkilöt. "Junior" (Juniori)-, "Youth" (Nuorten)- tai "Kid" (Lasten)-kokoisiksi merkittyjä snorkkeleita saavat käyttää vain enintään 150 cm pitkät henkilöt ja aina pätevän aikuisen jatkuvassa valvonnassa.

HOITO JA YLLÄPITO
Huuhtele yksinomaan raikkaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja anna kuivua ulkona, auringonvalolta suojassa. Älä käytä pinta-aktiivisia aineita, liuottimia, saippuoita (ei edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä maskin puhdistamiseen, koska ne voivat rikkoa tuotteen osia. Pidä kaukana öljyistä ja rasvoista, mukaan lukien aurinkovoiteet ja -voiteet.
Älä altista suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille pitkiksi ajoiksi.
Säilytä viileässä, kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain MARES-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

RÄPYLÄT (jos mukana)
KÄYTTÖOHJEET
- Räpylät auttavat sinua liikkumaan vedessä sekä pinnalla että sukelluksen aikana.
- Laita räpylät jalkaasi vain, kun olet vedessä tai välittömästi ennen kuin astut veteen veneestä.
- Kostuta jalkasi ja räpylät, jotta voit laittaa ne jalkaasi.
- Jos käytät kokojalkaterän räpylöitä, käännä kengän kantapää nurinpäin ja palauta se alkuperäiseen asentoonsa jalkaterän asettamisen jälkeen.

Jos käytät avojalkaisia räpylöitä, laita ne jalkaasi ja aseta sitten hihna kantapääsi taakse ja säädä kireys. Jos olet vetänyt liikaa, vapauta hihna ja säädä se uudelleen.

⚠ VAROITUKSET
Älä käytä räpylöitä veden ulkopuolella. Älä käytä räpylöitä kun nouset vedestä.
Jos olet vedessä, kävele vain taaksepäin, jotta et kompastu.

HOITO JA YLLÄPITO
Mahdolliset naarmut lavan pinnassa, kumiosissa ja/tai soljissa johtuvat normaalista käytöstä eivätkä vaikuta tuotteen suorituskykyyn. Hiilestä tai muista komposiittimateriaaleista valmistetuissa tuotteissa saattaa esiintyä jälkiä ja/tai pieniä vikoja, jotka ovat materiaalin luontainen ominaisuus. Huuhtele yksinomaan raikkaalla vedellä jokaisen käyttökerran jälkeen ja anna kuivua ulkona, auringonvalolta suojassa. Älä käytä pinta-aktiivisia aineita, liuottimia, saippuoita (ei edes neutraaleja), pesuaineita, alkoholia tai hiilivetyjä maskin puhdistamiseen, koska ne voivat rikkoa tuotteen osia. Pidä kaukana öljyistä ja rasvoista, mukaan lukien aurinkovoiteet ja -voiteet. Älä altista suoralle auringonvalolle tai lämmönlähteille pitkiksi ajoiksi. Säilytä viileässä, kuivassa paikassa ja varmista, että tuote ei väänny. Käytä vain MARES-tuotteiden kanssa yhteensopivia osia.

EESTI KEEL

ETTEVAATUST – VEENDUGE ENNE SUKELDUMIST VÕI SNORGELDAMIST, ET OSKAKSITE PIISAVALT UJUDA JA JA OLEKSITE HEAS FÜÜSILISES VORMIS.
VEEALUNE TEGEVUS EELDAB RAHVUSVAHELISELT TUNNUSTATUD KOOLITUSASUTUSE VÄLJAÕPET JA SERTIFIKAATI.
KUI TEIL ON TERVISEPROBLEEME, ERITI SÜDAME-VERESOONKONNA PROBLEEME, SIIS PIDAGE NÕU OMA ARSTIGA.
OHUTUSE JA HEAOLU HUVIDES ÕPPIGE OMA VARUSTUST ÕIGESTI KASUTAMA. ENNE VETTE MINEKUT LUGEGE HOOLIKALT JÄRGMISI JUHISEID.

SUKELMASK (komplekti kuulumisel)
See mask vastab Euroopa isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja kuulub I kategooria isikukaitsevahendite hulka. See kaitseb silmi otsekontakti eest veega. CE-märgis garanteerib ülaltoodud nõuete täitmise.

KASUTUSJUHEND
- Sukelmask võimaldab näha vee all.
- Asetage mask näole ja pingutage maskirihmu kukla taga.
- Tõmmake maskirihmade paeltest nii, et mask sobituks mugavalt näole.

Kui tõmbasite liiga kõvasti, laske maskirihmad pannaldest lõdvemaks ja reguleerige uuesti.
- Maski ohutuks eemaldamiseks laske maskirihmad pannaldest lõdvaks ja tõmmake mask ettepoole ära.
- Paadist vette minnes hoidke maski ühe käega vastu nägu. Ärge hüpake pea ees ega nägu allapoole.
- Juhul kui veesurve maski tugevasti vastu nägu surub, puhuge läbi nina välja.
- Juhul kui prilliosa uduseks tõmbub, töödelge prillide sisepinda udustumisvastase vahendiga ja loputage seejärel veega.

⚠ HOIATUSED
Klaasist ega plastist prilliklaasid ei ole pragunemis- ega purunemiskindlad. Ärge hüpake maski kandes vette, pea või nägu ees, sest kokkupõrge veega võib purustada igat tüüpi maski klaasid ning vigastada teie nägu või silmi. Ärge pillake maski maha, sest löögid võivad purustada nii klaasist kui ka plastist maski. Ärge laske klaasidel kokku puutuda lahtise leegi ega kuuma õhu jugadega, sest see võib kahjustada karastust ja põhjustada klaaside purunemist ja tekitada suure ohu maski kasutaja silmadele ja näole. Plastist maskiklaasid võivad leekide ja kuuma õhu jugade tagajärjel tõsiselt deformeeruda ja põhjustada suurt ohtu kasutaja silmadele.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Pärast igat kasutuskorda loputage toodet üksnes mageda veega ja laske õhu käes kuivada, otsese päikese eest varjatult. Ärge kasutage maski puhastamiseks pindaktiivseid aineid, lahusteid, seepe (isegi mitte neutraalseid), puhastusvahendeid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad lõhkuda toote komponente. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sh päikese- ja kehakreemidega. Ärge jätke toodet pikemaks ajaks päikese kätte ega soojusallikate lähedusse. Hoidke maski jahedas ja kuivas kohas, väändevabas asendis. Kasutage üksnes Marese varuosi.

SNORKEL (komplekti kuulumisel)
KASUTUSJUHEND
- Snorkel võimaldab teil veepinnal ujudes hingata ilma nägu veest välja tõstmata.
- Ühendage snorkliklamber maskirihmaga, nii et snorkel jääks vasakule.
- Pange huulik suhu, hingake normaalselt ja rahulikult.
- Kui avastate snorkli seest vett, pigistage suu veidi kinni ja puhuge jõuliselt välja, et vesi eemaldada.

⚠ HOIATUSED
Mitte kasutada lainete ja/või tugevate merehoovuste korral. Ärge sukelduge snorkliga, ärge ujuge kiiresti ja ärge tehke peaga järske liigutusi.
Kui hingates snorklist õhku ei tule, tõstke pea veest välja ja võtke snorkel kohe suust välja.
Hingamine läbi snorkli võib olla pingutav. Kui tunnete väsimust, õhupuudust või pearinglust, tõstke pea veest välja, võtke mask ja huulik ära ning tulge veest välja.
Enne sukeldumist veenduge, et toru ja huuliku sees ei oleks võõrkehi. Vajaduse korral eemaldage need. Et mitte tekitada ohtlikku olukorda, ärge kunagi snorklit painutage ega venitage, samuti ärge lisage sellele pikendusi.
Kontrollige, et selle osad ei oleks kahjustatud osad ja et huulik oleks õigesti snorkli küljes. Vajaduse korral vahetage välja värvilised ohutusrihmad (komplekti kuulumisel).
Kasutage snorklit ainult vees.
EN 1972 märgistusega snorklitel on ka lisamärgistus: "CLASS A" (klass A) või CLASS B (klass B). A-klassi snorkleid võivad kasutada ainult üle 150 cm pikkused inimesed. 150 cm pikkused ja lühemad inimesed ei tohiks kunagi A-klassi snorkleid kasutada. B-klassi snorkleid võivad kasutada ainult kuni 150 cm pikkused inimesed. Kõik MARESe snorklid, märgistusest olenemata, vastavad Euroopa standardi EN 1972 mõõdu- ja mahunõuetele. Snorkleid tähistusega "Adult" (Täiskasvanute suurus) tohivad kasutada üksnes üle 150 cm pikad inimesed. 150 cm pikkused või lühemad inimesed ei tohi kunagi kasutada snorkleid tähistusega "Adult" (Täiskasvanute suurus). Snorkleid tähistusega "Junior" (Juunioride suurus), "Youth" (Noorte suurus) või "Kid" (Laste suurus) võivad kasutada üksnes 150 cm pikkused või lühemad inimesed ja alati pädeva täiskasvanu järelevalve all.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Pärast igat kasutuskorda loputage toodet üksnes mageda veega ja laske õhu käes kuivada, otsese päikese eest varjatult. Ärge kasutage snorkli puhastamiseks pindaktiivseid aineid, lahusteid, seepe (isegi mitte neutraalseid), puhastusvahendeid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad lõhkuda toote komponente. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sh päikese- ja kehakreemidega.
Ärge jätke seda pikemaks ajaks otsese päikevalguse kätte või küttekehade lähedusse.
Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas, väändevabas asendis. Kasutage üksnes Marese varuosi.

LESTAD (komplekti kuulumisel)
KASUTUSJUHEND
- Lestad lihtsustavad vees edasi liikumist nii veepinnal ujudes kui ka sukeldumisel.
- Pange lestad jalga alles vees või vahetult enne paadist vette minekut.
- Et lestad paremini jalga sobituksid, tehke jalad ja lestad märjaks.
- Kinniseid lesti kasutades keerake kannaosa pahempidi ja viige see alles pärast jalga tõmbamist õigesse asendisse tagasi.

Lahtiseid lesti kasutades pange lest jalga ja viige alles siis rihm kanna taha, reguleerides selle tõmmet. Kui tõmbasite rihma liiga kõvasti kinni, siis lõdvendage rihma pannaldest ja reguleerige uuesti.

⚠ HOIATUSED
Kasutage lesti üksnes vees olles. Ärge kõndige lestadega veest väljas olles.
Vees kõndides käige üksnes selg ees, et mitte komistada.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS
Võimalikud pindmised kriimustused labaosal, kummist osadel ja/või pannaldel on põhjustatud toote normaalsest kulumisest ega kahjusta toote tööd. Kõiki märke ja/või väiksemaid ebakorrapärasid süsinikust või muudest komposiitmaterjalist toodetel tuleb võtta materjali eripärana. Pärast igat kasutuskorda loputage toodet üksnes mageda veega ja laske õhu käes kuivada, otsese päikese eest varjatult. Ärge kasutage lestade puhastamiseks pindaktiivseid aineid, lahusteid, seepe (isegi mitte neutraalseid), puhastusvahendeid, alkoholi ega süsivesinikke, sest need võivad kahjustada toote komponente. Vältige kokkupuudet õlide ja rasvadega, sh päikese- ja kehakreemidega. Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikevalguse kätte ega küttekehade lähedusse. Hoidke toodet jahedas ja kuivas kohas, väändevabas asendis. Kasutage üksnes Marese varuosi.

LATVIEŠU VALODA

UZMANĪBU - PĀRLIECINIETIES, VAI JUMS IR ATTIECĪGAS PELDĒŠANAS IEMAŅAS UN ESAT LABĀ FIZISKĀ FORMĀ, PIRMS NIRŠANAS, SNORKELĒŠANAS UZ ŪDENS VAI BRĪVĀS NIRŠANAS.
ZEMŪDENS DARBĪBAI NEPIECIEŠAMA STARPTAUTISKI ATZĪTAS MĀCĪBU AĢENTŪRAS APMĀCĪBA UN SERTIFIKĀCIJA.
VISPIRMS KONSULTĒJIETIES AR ĀRSTU, JA JUMS IR VESELĪBAS PROBLĒMAS, ĪPAŠI SIRDS UN ASINSVADU SISTĒMAS PROBLĒMAS.
LAI NODROŠINĀTU SAVU DROŠĪBU UN LIELĀKU IZKLAIDI, IEMĀCIETIES PAREIZI LIETOT APRĪKOJUMU. PIRMS IEŠANAS ŪDENĪ RŪPĪGI IZLASIET TURPMĀK SNIEGTOS NORĀDĪJUMUS.

NIRŠANAS MASKA (ja iekļauta komplektā)
Maska atbilst Eiropas Regulas (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) pamatprasībām un ir klasificēta kā I kategorijas IAL. Maska aizsargā acis no tiešas saskares ar ūdeni. CE zīme garantē, ka iepriekš minētās prasības ir izpildītas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- Niršanas maska ļauj redzēt zem ūdens.
- Novietojiet masku pret seju un uzlieciet sadalīto siksniņu uz galvas aizmugures.
- Velciet siksniņas galu, līdz maska ērti pieguļ jūsu sejai.

Ja siksniņa ir pārlieku spēcīgi savilkta, atbrīvojiet to, izmantojot sprādzes, un noregulējiet siksniņu vēlreiz.
- Lai droši noņemtu masku, atlaidiet siksniņu pie sprādzēm un velciet to sejas priekšā.
- Ieejot ūdenī no laivas, turiet masku tuvu sejai, turot to ar vienu roku. Niršana nedrīkst notikt ar galvu uz priekšu vai ar seju uz leju.
- Ja jūtat, ka ūdens spiediens spiež masku pret seju, pūtiet caur degunu.
- Lai ierobežotu lēcu miglošanos, apstrādājiet lēcu iekšējo virsmu ar šķīdumu pret miglošanos un noskalojiet ar ūdeni.

⚠ BRĪDINĀJUMI
Stikla vai plastmasas lēcas nav neplīstošas vai neiznīcināmas. Nenirt ar galvu pa priekšu vai ar seju uz leju ar uzvilktu masku, jo trieciens ar ūdeni var izraisīt jebkura veida lēcas sabojāšanos, izraisot sejas vai acu traumas. Nemetiet masku, jo grūdieni un/vai triecieni var izraisīt stikla vai plastmasas lēcas sabojāšanos. Neļaujiet atklātai liesmai vai karsta gaisa plūsmai pieskarties lēcām, jo tas var sabojāt to rūdījumu, izraisot to bojājumus un nopietnus lietotāja acu un sejas bojājumus. Plastmasas lēcu gadījumā atklāta liesma vai karsta gaisa strūklas var izraisīt nopietnu deformāciju un bojājumus pašām lēcām, tādējādi radot risku lietotājam.

APKOPE UN UZTURĒŠANA
Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet tikai ar tīru ūdeni un atstājiet nožūt svaigā gaisā, ārpus saules gaismas. Maskas tīrīšanai nelietojiet virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, spirtu vai ogļūdeņražus, jo tie var sabojāt izstrādājuma sastāvdaļas. Sargāt no eļļām un taukiem, tostarp saules krēmiem un losjoniem. Neatstājiet to ilgstoši tiešā saulē vai karstuma avotu tuvumā. Uzglabāt vēsā, sausā vietā un pārliecināties, ka izstrādājums nav savīts. Izmantojiet tikai Mares saderīgas detaļas.

SNORKELIS (ja iekļauts)
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- Snoreklis ļauj elpot, peldot uz ūdens virsmas, nepaceļot seju no ūdens.
- Pievienojiet snorkeļa turētāja skavu pie maskas siksniņas tā, lai snorkelis paliktu kreisajā pusē.
- Ievietojiet iemutni mutē un elpojiet normāli un mierīgi.
- Ja snorkelī ir ūdens, nedaudz aizspiediet to ar muti un spēcīgi izpūšot, lai to notīrītu.

⚠ BRĪDINĀJUMI
Nelietojiet, ja ir viļņi un/vai spēcīgas jūras straumes. Nenirstiet ar snorkeli, nepeldiet ātri un neveiciet pēkšņas kustības ar galvu.
Ja, mēģinot elpot, nav gaisa, paceliet galvu no ūdens un nekavējoties izņemiet snorkeli no mutes.
Elpošana caur snorkeli var būt apgrūtinoša. Ja jūtat nogurumu, elpas trūkumu vai reiboni, paceliet galvu no ūdens, noņemiet masku un iemutni un izejiet no ūdens.
Pirms niršanas pārliecinieties, ka caurulē un iemutnī nav svešķermeņu. Ja nepieciešams, noņemiet tos. Lai neriskētu ar savu drošību, nekad nesalieciet snorkeli, neizstiepiet to un nepievienojiet pagarinājumus.
Pārbaudiet, vai nav bojātu daļu un vai iemutnis ir pareizi piestiprināts snorkelim. Ja nepieciešams, nomainiet krāsainās drošības lentes (ja ir).
Izmantojiet snorkeli tikai ūdenī.
EN 1972 marķētiem snorkeļiem ir arī papildu marķējums: "CLASS A" (A klase) vai CLASS B (B klase). A klases snorkeļus drīkst izmantot tikai personas, kuru augums pārsniedz 150 cm. Cilvēkiem, kuru augums ir 150 cm vai mazāks, nekad nevajadzētu izmantot A klases snorkeļus. B klases snorkeļus drīkst izmantot tikai personas, kuru augums nepārsniedz 150 cm. Visi MARES snorkeļi, pat ja tie nav marķēti, atbilst Eiropas standartā EN 1972 noteiktajiem tilpuma un izmēru ierobežojumiem. "Adult" (Pieaugušo) izmēra snorkeļus drīkst izmantot tikai personas, kuru augums pārsniedz 150 cm. "Adult" (Pieaugušo) izmēra snorkeli nekad nedrīkst lietot cilvēki, kuru augums ir 150 cm vai mazāks. Snorkeļus, kas apzīmēti kā "Junior" (Junioru), "Youth" (Pusaudžu) vai "Kid" (Bērnu) izmēra, drīkst lietot tikai personas, kuru augums nepārsniedz 150 cm, un vienmēr kompetentas pieaugušas personas pastāvīgā uzraudzībā.

APKOPE UN UZTURĒŠANA
Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet tikai ar svaigu ūdeni un atstājiet nožūt svaigā gaisā, ārpus saules gaismas. Snorkeļa tīrīšanai nelietojiet zobu pastu, virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, spirtu vai ogļūdeņražus, jo tie var sabojāt izstrādājuma sastāvdaļas. Sargāt no eļļām un taukiem, tostarp saules krēmiem un losjoniem.
Nepakļaut tiešiem saules stariem vai siltuma avotiem ilgstošu laiku.
Uzglabāt vēsā, sausā vietā un pārliecināties, ka izstrādājums nav savīts. Izmantojiet tikai MARES saderīgas detaļas.

PLEZNAS (ja iekļautas)
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
- Pleznas palīdz jums pārvietoties ūdenī gan uz ūdens virsmas, gan niršanas laikā.
- Uzvelciet pleznas tikai tad, kad esat ūdenī vai tieši pirms izkāpšanas no laivas.
- Samitriniet kājas un pleznas, lai palīdzētu tās uzvilkt.
- Ja izmantojat pilnpapēžu pleznas, pēc kājas ievietošanas apavu papēdi apgrieziet uz otru pusi un atgrieziet to sākotnējā stāvoklī.

Ja izmantojat atvērtu pēdas daļu pleznas, uzlieciet pleznas, pēc tam novietojiet siksniņu aiz papēža un noregulējiet spriedzi. Ja siksniņa ir pārāk pievilkta, atlaidiet siksniņu un noregulējiet to vēlreiz.

⚠ BRĪDINĀJUMI
Nenoņemiet pleznas ārpus ūdens. Nenoņemiet pleznas, lai izietu no ūdens.
Ja atrodaties ūdenī, ejiet tikai atpakaļvirzienā, lai neapkluptu.

APKOPE UN UZTURĒŠANA
Jebkādi skrāpējumi uz lāpstiņas virsmas, gumijas daļām un/vai sprādzēm ir radušies normālas lietošanas rezultātā un neietekmē izstrādājuma darbību. Iespējamās atzīmes un/vai nelieli bojājumi uz izstrādājumiem, kas izgatavoti no oglekļa vai citiem kompozītmateriāliem, ir materiāla raksturīga iezīme. Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet tikai ar svaigu ūdeni un atstājiet nožūt svaigā gaisā, ārpus saules gaismas. Pleznu tīrīšanai nelietojiet virsmaktīvās vielas, šķīdinātājus, ziepes (pat ne neitrālas), mazgāšanas līdzekļus, spirtu vai ogļūdeņražus, jo tie var sabojāt izstrādājuma sastāvdaļas. Sargāt no eļļām un taukiem, tostarp saules krēmiem un losjoniem. Nepakļaut tiešiem saules stariem vai siltuma avotiem ilgstošu laiku. Uzglabāt vēsā, sausā vietā un pārliecināties, ka izstrādājums nav savīts. Izmantojiet tikai MARES saderīgas detaļas.

LIETUVIŲ KALBA

ĮSPĖJIMAS - PRIEŠ PRADĖDAMI NARDYTI, NARDYTI SU VAMZDELIU AR NARDYTI LAISVUOJU NARDYMU, ĮSITIKINKITE, KAD TURITE TINKAMŲ PLAUKIMO ĮGŪDŽIŲ IR ESATE GEROS FIZINĖS BŪKLĖS.
NORĖDAMI UŽSIIMTI POVANDENINE VEIKLA, TURITE BŪTI TAM APMOKYTI IR TURĖTI SERTIFIKATĄ, GAUTĄ IŠ TARPTAUTINIU MASTU PRIPAŽINTOS MOKYMO AGENTŪROS.
JEI TURITE SVEIKATOS PROBLEMŲ, YPAČ ŠIRDIES IR KRAUJAGYSLIŲ SISTEMOS SUTRIKIMŲ, PIRMIAUSIA PASITARKITE SU GYDYTOJU.
NORĖDAMI BŪTI SAUGŪS IR MĖGAUTIS NARDYMU, IŠMOKITE TEISINGAI NAUDOTIS ĮRANGA. PRIEŠ LIPDAMI Į VANDENĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

NARDYMO KAUKĖ (jei yra)
Kaukė atitinka esminius Europos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) reikalavimus ir yra priskiriama I kategorijos AAP. Kaukė apsaugo akis nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu. CE ženklas garantuoja, kad yra laikomasi anksčiau pateiktų reikalavimų.

NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
- Su nardymo kauke galite matyti po vandeniu.
- Užsidėkite kaukę ant veido ir tempkite dirželį apie galvą.
- Traukite už dirželio galo tol, kol kaukė patogiai priglus prie veido.

Jei per daug suveržėte, atlaisvinkite dirželį naudodami sagtį ir sureguliuokite iš naujo.
- Norėdami saugiai nusimauti kaukę,atlaisvinkite dirželį per sagtį ir patraukite jį link veido.
- Įlipę į vandenį iš valties, laikykite kaukę prie veido suėmę už jos viena ranka. Negalima nardyti galva į priekį arba veidu žemyn.
- Jei jaučiate, kad vandens slėgis kaukę spaudžia prie veido, pūskite pro nosį.
- Kad lęšiai mažiau rasotų, vidinį lęšių paviršių patepkite skysčiu nuo rasojimo ir nuplaukite vandeniu.

⚠ PERSPĖJIMAI
Stikliniai ar plastikiniai lęšiai nėra atsparūs dužimui ir gali būti pažeisti. Su kauke nenerkite žemyn galva arba veidu žemyn, nes nuo smūgio į vandenį gali sudužti bet kokio tipo lęšiai ir sužaloti veidą arba akis. Nemeskite kaukės, nes dėl smūgių ir (arba) atsitrenkimų gali sudužti stikliniai arba plastikiniai lęšiai. Nelaikykite lęšių arti atviros ugnies ar karšto oro srovės, nes tai gali pažeisti jų grūdinimą bei juos suskaldyti, ir taip padaryti didelės žalos juos naudojančio asmens akims bei veidui. Plastikinius lęšius atvira liepsna arba karšto oro srovė gali stipriai deformuoti ir pažeisti, o tai kelia pavojų juos nešiojančiam asmeniui.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Kiekvieną kartą panaudoję kaukę, praplaukite tiktai švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, atokiau nuo saulės. Kaukės valymui nenaudokite aktyviųjų paviršiaus medžiagų, tirpiklių, muilo (netgi neutralaus), ploviklių, alkoholio bei angliavandenilio, nes šios priemonės gali suardyti gaminio komponentus. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremo nuo saulės bei losjonų. Nepalikite lauke tiesioginės saulės spinduliuose ar ilgą laiko tarpą arti šilumos šaltinių. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad kaukė nėra persukta. Naudokite tiktai Mares atsargines dalis.

NARDYMO VAMZDELIS (jei yra)
NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
- Su nardymo vamzdeliu galite kvėpuoti plaukdami paviršiuje, neiškeldami veido iš vandens.
- Sujunkite vamzdelio sujungiamąjį laikiklį su kaukės dirželiu taip, kad vamzdelis liktų kairėje pusėje.
- Įsidėkite kandiklį į burną ir normaliai bei ramiai kvėpuokite.
- Jeigu vamzdelyje atsirado vandens, šiek tiek burna jį užspauskite ir stipriai prapūskite, kol neliks vandens.

⚠ PERSPĖJIMAI
Nenaudokite esant bangoms ir (arba) stiprioms jūros srovėms. Nenerkite su vamzdeliu, neplaukite greitai ir nedarykite staigių judesių galva.
Jei mėginate kvėpuoti ir oro nėra, iškelkite galvą iš vandens ir nedelsdami ištraukite vamzdelį iš burnos.
Kvėpavimas pro vamzdelį gali vargini. Jei jaučiate nuovargį, trūksta oro arba svaigsta galva, iškelkite galvą iš vandens, nusiimkite kaukę ir kandiklį ir išlipkite iš vandens.
Prieš panerdami, įsitikinkite, kad vamzdelyje bei kandiklyje nėra jokių pašalinių elementų. Jei reikia, juos pašalinkite. Siekiant išvengti rizikos savo saugumui, niekada nelankstykite vamzdelio, jo netempkite ir nebandykite patys jo prailginti.
Patikrinkite, ar nėra pažeistų dalių ir ar kandiklis būtų teisingai pritaisytas prie vamzdelio. Jei reikia, pakeiskite spalvotas saugumo juostas kitomis (jei yra).
Vamzdelį naudokite tiktai būdami vandenyje.
EN 1972 ženklu pažymėti nardymo vamzdeliai taip pat turi papildomą ženklinimą: „CLASS A" (A klasė) arba „CLASS B" (B klasė). A klasės nardymo vamzdelius gali naudoti tik aukštesni nei 150 cm ūgio žmonės. 150 cm ūgio ar žemesni žmonės niekada neturėtų naudoti A klasės nardymo vamzdelių. B klasės nardymo vamzdelius gali naudoti tik 150 cm arba žemesnio ūgio žmonės. Visi MARES nardymo vamzdeliai, net ir neženklinti, atitinka Europos standarte EN 1972 nustatytas tūrio ir matmenų ribas. Pažymėtus kaip „Adult" (Suaugusiųjų) dydžio nardymo vamzdelius gali naudoti tik aukštesni nei 150 cm ūgio žmonės. „Adult" (Suaugusiųjų) dydžio nardymo vamzdelius draudžiama naudoti 150 cm arba žemesnio ūgio žmonės. Pažymėtus kaip „Junior" (Jaunesniojo), „Youth" (Jaunimo) arba „Kid" (Vaiko) dydžio nardymo vamzdelius gali naudoti tik 150 cm ūgio arba žemesni asmenys ir visada prižiūrimi kompetentingo suaugusiojo.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Kiekvieną kartą panaudoję nardymo vamzdelį, praplaukite tiktai švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, atokiau nuo saulės. Nardymo vamzdelio valymui nenaudokite aktyviųjų paviršiaus medžiagų, tirpiklių, muilo (netgi neutralaus), ploviklių, alkoholio bei angliavandenilio, nes šios priemonės gali suardyti gaminio komponentus. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremo nuo saulės bei losjonų.
Saugokite nuo ilgalaikio saulės šviesos arba šilumos šaltinių poveikio.
Laikykite vėsioje, sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad kaukė nėra persukta.
Naudokite tiktai MARES atsargines dalis.

PLAUKMENYS (jei yra)
NAUDOJIMOSI TAISYKLĖS
- Plaukmenų pagalba galite lengviau judėti vandeniu, tiek plaukdami paviršiumi, tiek nardydami.
- Plaukmenis užsidėkite tiktai kai būsite vandenyje arba iškart prieš įlipdami į vandenį iš valties.
- Sudrėkinkite kojas ir plaukmenis, kad būtų lengviau juos užsidėti.
- Jei naudojate plaukmenis per visą pėdą, išverskite plaukmens kulną į kitą pusę ir įstatę pėdą, plaukmenį grąžinkite į pradinę padėtį.

Jei naudojate plaukmenis su atvira pėda, užsidėkite plaukmenis, tada uždėkite dirželį ant kulno ir sureguliuokite įtempį. Jei užtraukėte per stipriai, atleiskite dirželį ir vėl jį sureguliuokite.

⚠ PERSPĖJIMAI
Nenešiokite plaukmenų išlipę iš vandens. Išlipę iš vandens nenešiokite plaukmenų.
Jei esate vandenyje, eikite tik atgalia, kad nepargriūtumėte.

LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA
Bet kokie įbrėžimai ant ašmenų, guminių dalių ir (arba) sagčių paviršiaus yra įprasto naudojimo rezultatas ir neturi įtakos gaminio veikimui. Ant pagamintų iš anglies ar kitų kompozitinių medžiagų gaminių gali būti žymių ir (arba) nedidelių defektų, tai - būdinga pačiai medžiagai. Kiekvieną kartą panaudoję plaukmenis, praplaukite tiktai švariu vandeniu ir palikite džiūti lauke, atokiau nuo saulės. Nenaudokite paviršinio aktyvumo medžiagų, tirpiklių, muilo (net neutralaus), ploviklių, alkoholio ar angliavandenilių, nes jie gali pažeisti gaminio komponentus. Laikykite atokiau nuo alyvų ir tepalų, įskaitant kremo nuo saulės bei losjonų. Saugokite nuo ilgalaikio saulės šviesos arba šilumos šaltinių poveikio. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje ir įsitikinkite, kad nardymo kaukė su vamzdeliu nėra persukta. Naudokite tiktai MARES atsargines dalis.

POLSKI

UWAGA - UPEWNIJ SIĘ, ŻE POSIADASZ ODPOWIEDNIE UMIEJĘTNOŚCI PŁYWACKIE I JESTEŚ W DOBREJ KONDYCJI FIZYCZNEJ PRZED NURKOWANIEM, SNORKELINGIEM LUB FREEDIVINGIEM.
AKTYWNOŚĆ POD WODĄ WYMAGA SZKOLENIA I CERTYFIKACJI PRZEZ UZNANĄ MIĘDZYNARODOWĄ AGENCJĘ SZKOLENIOWĄ.
SKONSULTUJ SIĘ Z LEKARZEM W PRZYPADKU PROBLEMÓW ZDROWOTNYCH, W SZCZEGÓLNOŚCI PROBLEMÓW Z UKŁADEM SERCOWO-NACZYNIOWYM.
DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA I WIĘKSZEJ PRZYJEMNOŚCI, NAUCZ SIĘ PRAWIDŁOWO KORZYSTAĆ ZE SWOJEGO SPRZĘTU. PRZED WEJŚCIEM DO WODY NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE.

MASKA DO NURKOWANIA (jeśli jest dołączona)
Maska spełnia zasadnicze wymagania europejskiego rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) i jest sklasyfikowana jako ŚOI kategorii I. Maska chroni oczy przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Znak CE gwarantuje, że powyższe wymagania są spełnione.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
- Maska do nurkowania umożliwia widzenie pod wodą.
- Przyłóż maskę do twarzy i naciągnij dzielony pasek na tył głowy.
- Pociągnij koniec paska, aż maska wygodnie przylgnie do twarzy.

Jeśli pociągnąłeś za mocno, zwolnij pasek za pomocą sprzączek i wyreguluj go ponownie.
- Aby bezpiecznie zdjąć maskę, poluzuj pasek za sprzączki i pociągnij ją przed twarz.
- Podczas wchodzenia do wody z łodzi należy trzymać maskę blisko twarzy, przytrzymując ją jedną ręką. Nie należy nurkować głową w dół ani twarzą w dół.
- Wypuść powietrze przez nos, jeśli czujesz, że maska jest dociskana do twarzy przez ciśnienie wody.
- Aby ograniczyć zaparowywanie soczewek, należy pokryć ich wewnętrzną powierzchnię roztworem zapobiegającym zaparowywaniu i spłukać wodą.

⚠ OSTRZEŻENIA
Szklane lub plastikowe soczewki nie są niettłukące ani niezniszczalne. Nie należy nurkować z założoną maską głową w dół, ponieważ uderzenie wody może spowodować pęknięcie soczewki, powodując obrażenia twarzy lub oczu. Nie upuszczaj maski, ponieważ uderzenia mogą spowodować pęknięcie szklanych lub plastikowych soczewek. Nie wolno dopuszczać do kontaktu soczewek z otwartym ogniem lub strumieniem gorącego powietrza, ponieważ może to spowodować ich uszkodzenie, pęknięcie i poważne obrażenia oczu i twarzy użytkownika. W przypadku plastikowych soczewek, otwarty ogień lub strumienie gorącego powietrza mogą spowodować poważne odkształcenie i uszkodzenie samych soczewek, a w konsekwencji zagrożenie dla użytkownika.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA
Płukać wyłącznie świeżą wodą po każdym użyciu i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Do czyszczenia maski nie należy używać środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy produktu. Trzymać z dala od olejów i tłuszczu, w tym kremów i balsamów do opalania. Nie pozostawiać na słońcu lub w pobliżu źródeł ciepła przez dłuższy czas. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i uważać, aby nie skrzywićproduktu. Należy używać wyłącznie części kompatybilnych z systemem Mares.

FAJKA DO NURKOWANIA (jeśli jest dołączona)
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
- Fajka umożliwia oddychanie podczas pływania na powierzchni bez wynurzania twarzy z wody.
- Podłącz klips uchwytu fajki do paska maski, aby fajka pozostała po lewej stronie.
- Włóż ustnik do ust i oddychaj normalnie i spokojnie.
- Jeśli wykryjesz wodę w fajce, zaciśnij ją nieco ustami i mocno wydmuchaj, aby ją usunąć.

⚠ OSTRZEŻENIA
Nie używaj w obecności fal i/lub silnych prądów morskich. Nie nurkuj z fajką, nie pływaj szybko i nie wykonuj gwałtownych ruchów głową.
W przypadku braku powietrza przy próbie oddychania należy wynurzyć głowę z wody i natychmiast zdjąć fajkę z ust.
Oddychanie przez fajkę może być wyczerpujące. Jeśli poczujesz zmęczenie, brak tchu lub zawroty głowy, wynurz głowę z wody, zdejmij maskę i ustnik i wyjdź z wody.
Przed nurkowaniem należy upewnić się, że wewnątrz rurki i ustnika nie znajdują się żadne ciała obce. W razie potrzeby usuń je. Aby nie narażać swojego bezpieczeństwa, nigdy nie zginaj fajki, nie rozciągaj jej i nie dodawaj żadnych przedłużeń.
Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części i czy ustnik jest prawidłowo zamocowany do fajki. W razie potrzeby wymień kolorowe opaski zabezpieczające (jeśli są w zestawie).
Używaj fajki tylko w wodzie.
Fajki z oznaczeniem EN 1972 posiadają również dodatkowe oznaczenie: "CLASS A" (Klasa A) lub "CLASS B" (Klasa B). Fajki klasy A mogą być używane wyłącznie przez osoby o wzroście powyżej 150 cm. Osoby o wzroście 150 cm lub niższym nigdy nie powinny używać fajki klasy A. Fajki klasy B mogą być używane wyłącznie przez osoby o wzroście 150 cm lub niższym. Wszystkie fajki wodne MARES, nawet nieoznakowane, są zgodne z limitami objętościowymi i wymiarowymi narzuconymi przez normę europejską EN 1972. Fajki oznaczone jako "Adult" (Dorosły) mogą być używane wyłącznie przez osoby o wzroście powyżej 150 cm. Fajka nurkowa w rozmiarze "Adult" (Dorosły) nie może być nigdy używana przez osoby o wzroście

150 cm lub niższym. Fajki oznaczone jako “Junior” (Dziecko), “Youth” (Młodzież) lub “Kid” (Małe dziecko) mogą być używane wyłącznie przez osoby o wzroście do 150 cm i zawsze pod stałym nadzorem kompetentnej osoby dorosłej.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu spłukać tylko świeżą wodą i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Do czyszczenia fajki nie należy używać pasty do zębów, środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy produktu. Trzymać z dala od olejów i tłuszczu, w tym kremów i balsamów do opalania.

Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła przez dłuższy czas.

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i uważać, aby nie skrzywićproduktu. Należy używać wyłącznie części kompatybilnych z firmą MARES.

PŁETWY (jeśli dołączone)

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Płetwy pomagają poruszać się w wodzie, zarówno na powierzchni, jak i podczas nurkowania.
- Zakładaj płetwy tylko wtedy, gdy jesteś w wodzie lub bezpośrednio przed wejściem do wody z łodzi.
- Zwilż stopy i płetwy, aby ułatwić ich zakładanie.
- W przypadku korzystania z płetw zabudowanych należy wywrócić piętę buta na lewą stronę i przywrócić ją do pierwotnej pozycji po włożeniu stopy.

Jeśli używasz płetw z otwartą piętą, załóż płetwy, a następnie umieść pasek za piętą i wyreguluj napięcie. Jeśli naciągnąłeś pasek zbyt mocno, zwolnij go i wyreguluj ponownie.

⚠ OSTRZEŻENIA

Nie noś płetw poza wodą. Nie zakładaj płetw do wychodzenia z wody.

Jeśli jesteś w wodzie, idź tylko tyłem, aby się nie potknąć.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Wszelkie zadrapania na powierzchni ostrza, elementach gumowych i/lub klamrach są wynikiem normalnego użytkowania i nie mają wpływu na działanie produktu. Ewentualna obecność śladów i/lub niewielkich wad na produktach wykonanych z włókna węglowego lub innych materiałów kompozytowych jest nieodłączną cechą samego materiału. Po każdym użyciu spłukać tylko świeżą wodą i pozostawić do wyschnięcia na świeżym powietrzu, z dala od światła słonecznego. Do czyszczenia płetw nie należy używać środków powierzchniowo czynnych, rozpuszczalników, mydeł (nawet neutralnych), detergentów, alkoholu ani węglowodorów, ponieważ mogą one uszkodzić elementy produktu. Trzymać z dala od olejów i tłuszczu, w tym kremów i balsamów do opalania. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła przez dłuższy czas. Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i uważać, aby nie skrzywićproduktu. Należy używać wyłącznie części kompatybilnych z firmą MARES.

ČESKÝ

UPOZORNĚNÍ - PŘED POTÁPĚNÍM, ŠNORCHLOVÁNÍM NEBO VOLNÝM PLAVÁNÍM SE UJISTĚTE, ŽE MÁTE DOSTATEČNÉ PLAVECKÉ SCHOPNOSTI A JSTE V DOBRÉ FYZICKÉ KONDICI.
PODVODNÍ AKTIVITA VYŽADUJE PROŠKOLENÍ A CERTIFIKACI MEZINÁRODNĚ UZNÁVANOU ŠKOLICÍ AGENTUROU.
V PŘÍPADĚ ZDRAVOTNÍCH POTÍŽÍ, PŘEDEVŠÍM KARDIOVASKULÁRNÍCH, SE NEJDŘÍVE PORAĎTE SE SVÝM LÉKAŘEM.
PRO VAŠI BEZPEČNOST A VĚTŠÍ POŽITEK SE NAUČTE, JAK SVÉ VYBAVENÍ SPRÁVNĚ POUŽÍVAT. PŘED VSTUPEM DO VODY SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY.

POTÁPĚČSKÁ MASKA (je-li součástí dodávky)

Maska splňuje základní požadavky evropského nařízení (EU) 2016/425 týkající se osobních ochranných prostředků (OOP) a je klasifikována jako OOP kategorie I. Maska chrání oči před přímým kontaktem s vodou. Značka CE zaručuje splnění výše uvedených požadavků.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Potápěčská maska umožňuje vidět pod vodou.
- Nasaďte si masku na obličej a přetáhněte řemínek přes hlavu.
- Zatáhněte za konec řemínku tak, aby vám maska pohodlně dosedla na obličej.

Pokud jste řemínek utáhli příliš, uvolněte jej v přezce a nastavte znovu.

- Chcete-li masku bezpečně sundat, uvolněte řemínek v přezkách a přetáhněte jej přes hlavu k obličeji.
- Při vstupu do vody z lodi jednou rukou masku přidržujte a držte ji blízko obličeje. Ponor by neměl být prováděn hlavou napřed nebo obličejem dolů.
- Máte-li pocit, že vám maska tlakem vody přimačkává obličej, vyfoukněte si nosem.
- Pro omezení zamlžování čoček, ošetřete vnitřní povrch čoček roztokem proti zamlžování a opláchněte je vodou.

⚠ VAROVÁNÍ

Skleněné nebo plastové čočky nejsou nerozbitné ani nezničitelné. S nasazenou maskou se nepotápějte hlavou napřed ani obličejem dolů, protože náraz vody by mohl způsobit rozbití jakéhokoli typu čočky a poranění obličeje nebo očí. Masku neupouštějte, protože údery a/nebo nárazy by mohly způsobit rozbití skleněných nebo plastových čoček. Nevystavujte čočky otevřenému ohni ani proudění horkého vzduchu, neboť by mohlo dojít k poškození kaleného skla, ze kterého jsou vyrobeny, a jeho následnému roztříštění, což by vám mohlo způsobit vážné poranění očí a obličeje. V případě plastových čoček může otevřený plamen nebo proud horkého vzduchu způsobit vážnou deformaci a poškození samotných čoček s následným rizikem pro uživatele.

PÉČE A ÚDRŽBA

Po každém použití opláchněte výhradně sladkou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění masky nepoužívejte povrchově aktivní látky, rozpouštědla, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, neboť by mohlo dojít k poškození součástí výrobku. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod. Nenechávejte výrobek příliš dlouho odložený na přímém slunci nebo v blízkosti zdrojů tepla. Skladujte na chladném a suchém místě a dávejte pozor, abyste výrobek nezkroutili. Používejte pouze díly kompatibilní s výrobky Mares.

ŠNORCHL (je-li součástí dodávky)

NÁVOD K POUŽITÍ

- Šnorchl vám umožňuje dýchat při plavání na hladině, aniž byste museli zvedat obličej z vody.
- Připevněte klip držáku šnorchlu k řemínku masky tak, abyste měli šnorchl po levé straně obličeje.
- Vložte náustek do úst a normálně a klidně dýchejte.
- Vnikne-li do šnorchlu voda, sevřete mírně ústa a silně vodu ze šnorchlu vyfoukněte.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte v případě vln a/nebo silných mořských proudů. Nepotápějte se se šnorchlem, neplavte rychle a nedělejte prudké pohyby hlavou.

Pokud se při pokusu o dýchání nedostává vzduchu, zvedněte hlavu z vody a okamžitě si vyjměte šnorchl z úst.

Dýchání přes šnorchl může být namáhavé. Cítíte-li únavu, dušnost nebo závratě, zvedněte hlavu z vody, sundejte si masku a náustek a vylezte z vody ven.

Než se začnete potápět, zkontrolujte, zda nejsou uvnitř trubice a náustku žádné cizí předměty. V případě potřeby je vyjměte. Abyste neriskovali svou bezpečnost, nikdy šnorchl neohýbejte, nenatahujte a nepřidávejte k němu žádné nástavce.

Zkontrolujte, zda na něm nejsou žádné známky poškození a zda je náustek ke šnorchlu správně připevněn. V případě potřeby vyměňte barevné bezpečnostní pásky (jsou-li přítomny).

Používejte šnorchl pouze ve vodě.

Šnorchly s označením EN 1972 používají i další označení: “CLASS A” (třída A) nebo CLASS B (třída B). Šnorchly třídy A mohou používat pouze osoby vyšší než 150 cm. Osoby s výškou pod 150 cm by šnorchly třídy A neměly nikdy používat. Šnorchly třídy B mohou používat pouze osoby s výškou do 150 cm. Všechny šnorchly MARES, i ty bez označení, splňují objemové a rozměrové limity stanovené evropskou normou EN 1972. Šnorchly označené jako velikost “Adult” (Pro dospělé) mohou používat pouze osoby s výškou nad 150 cm. Šnorchl velikosti “Adult” (Pro dospělé) nesmí nikdy používat osoby s výškou do 150 cm. Šnorchly označené jako velikost “Junior”, “Youth” (Mládež) nebo “Kid” (Dítě) mohou používat pouze osoby s výškou do 150 cm a vždy pod stálým dohledem kompetentní dospělé osoby.

PÉČE A ÚDRŽBA

Po každém použití opláchněte pouze čistou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění šnorchlu nepoužívejte zubní pastu, povrchově aktivní látky, rozpouštědla, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, neboť by mohlo dojít k poškození součástí výrobku. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod.

Nevystavujte po delší dobu přímému slunečnímu záření nebo účinkům tepelného zdroje. Skladujte na chladném a suchém místě a dávejte pozor, abyste výrobek nezkroutili. Používejte pouze díly kompatibilní s výrobky MARES.

PLOUTVE (jsou-li součástí dodávky)

NÁVOD K POUŽITÍ

- Ploutve vám pomáhají při pohybu ve vodě, a to jak na hladině, tak i při potápění.
- Ploutve si nasazujte pouze tehdy, když jste ve vodě nebo těsně před tím, než vstoupíte z lodi do vody.
- Pro pohodlnější nasazení si navlhčete nohy a ploutve.
- Používáte-li botičkové ploutve, otočte patu boty naruby a po vložení chodidla ji vraťte do původní polohy.

Používáte-li páskové ploutve, nasaďte si ploutve a poté utáhněte pásek za patou tak, aby vám dobře seděly. Pokud jste zatáhli příliš, uvolněte popruh a znovu jej upravte.

⚠ VAROVÁNÍ

Nenoste ploutve nasazené mimo vodu. Nevystupujte s ploutvemi z vody.

Stojíte-li ve vodě, pohybujte se s nasazenými ploutvemi pouze směrem dozadu, abyste neupadli.

PÉČE A ÚDRŽBA

Jakékoli škrábance na povrchu lopatky, gumových částech a/nebo přezkách jsou výsledkem běžného používání a nemají vliv na chování výrobku. Případná přítomnost stop a/nebo drobných vad na výrobcích z uhlíkových nebo jiných kompozitních materiálů je přirozenou vlastností materiálu samotného. Po každém použití opláchněte pouze čistou vodou a nechte na vzduchu oschnout. Nevystavujte přímému slunci. K čištění ploutví nepoužívejte povrchově aktivní látky, rozpouštědla, mýdla (ani neutrální), čisticí prostředky, alkohol ani uhlovodíky, protože by mohly poškodit součásti výrobku. Dbejte, aby výrobek nepřišel do styku s oleji či mastnými přípravky, a to včetně opalovacích krémů a pleťových vod. Nevystavujte příliš dlouho přímému slunečnímu záření nebo účinkům tepelného zdroje. Skladujte na chladném a suchém místě a dávejte pozor, abyste výrobek nezkroutili. Používejte pouze díly kompatibilní s výrobky MARES.

SLOVENČINA

OPOZORILO - PRED POTAPLJANJEM, SNORKLANJEM ALI POTAPLJANJEM NA VDIH SE PREPRIČAJTE, DA IMATE USTREZNO ZNANJE PLAVANJA IN STE V DOBRI TELESNI KONDICIJI.
ZA PODVODNO DEJAVNOST JE POTREBNO USPOSABLJANJE IN CERTIFICIRANJE S STRANI MEDNARODNO PRIZNANE AGENCIJE ZA USPOSABLJANJE.
ČE IMATE ZDRAVSTVENE TEŽAVE, ZLASTI TEŽAVE S SRCEM IN OŽILJEM, SE NAJPREJ POSVETUJTE Z ZDRAVNIKOM.
ZA VAŠO VARNOST IN VEČJI UŽITEK SE MORATE NAUČITI PRAVILNO UPORABLJATI TO OPREMO. PRED VSTOPOM V VODO NATANČNO PREBERITE NASLEDNJA NAVODILA.

POTAPLJAŠKA MASKA (če je vključena)

Maska izpolnjuje bistvene zahteve Evropske uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi (OVO) in je razvrščena v kategorijo I OVO. Maska ščiti oči pred neposrednim stikom z vodo. Oznaka CE zagotavlja, da so zgoraj navedene zahteve izpolnjene.

NAVODILA ZA UPORABO

- Potapljaška maska vam omogoča, da vidite pod vodo.
- Masko prislonite na obraz in deljeni trak povlecite proti zadnjemu delu glave.
- Potegnite konec traku, da se maska udobno prilepi na obraz.

Če ste trak potegnili premočno, ga sprostite z zaponkami in ga znova prilagodite.

- Masko varno odstranite tako, da z zaponkama sprostite trak in ga potegnete pred obraz.
- Ko iz čolna vstopate v vodo, držite masko ob obrazu tako, da jo držite z eno roko. Potapljanje ne sme biti z glavo naprej ali z obrazom navzdol.
- Če se vam zdi, da vas maska zaradi pritiska vode stiska na obraz, pihajte skozi nos.
- Da bi omejili rosenje stekelc, na notranjo površino stekelc nanesite tekočino proti rosenju in sperite z vodo.

⚠ OPOZORILA

Steklena ali plastična stekelca niso odporna proti razbitju oz. niso neuničljiva. Z masko ne skačite z glavo ali obrazom naprej, saj lahko zaradi udarca ob vodo razbijete stekelce in si poškodujete obraz ali oči. Pazite, da vam maska ne pade z rok, saj lahko udarci in/ali trki povzročijo razbitje steklenih ali plastičnih stekelc. Ne dovolite, da bi stekelci prišli v stik z odprtim ognjem ali tokom vročega zraka, saj lahko to poškoduje njuno kaljenje, zaradi česar bi se razbili in povzročili hude poškodbe uporabnikovih oči in obraza. Pri plastičnih stekelcih lahko odprt ogenj ali tok vročega zraka povzroči resne deformacije in poškodbe stekelc, kar posledično ogroža uporabnika.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi izdelek izperite izključno s sladko vodo in pustite, da se posuši na prostem, v senci. Za čiščenje maske ne uporabljajte površinsko aktivnih snovi, topil, mil (niti nevtralnih), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, ker lahko poškodujejo sestavne dele izdelka. Ne uporabljajte olj in maščob, vključno s kremami in losjoni za sončenje. Izdelka ne puščajte dlje časa na neposrednem soncu ali v bližini virov toplote. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru ter pazite, da izdelka ne zvijete. Uporabljajte samo združljive dele Mares.

DIHALKA (če je vključen)

NAVODILA ZA UPORABO

- Dihalka omogoča dihanje med plavanjem na površini, ne da bi morali dvigniti obraz iz vode.
- Sponko za držalo dihalke pritrdite na trak maske, tako da dihalka ostane na vaši levi strani.
- Ustnik vstavite v usta ter dihajte normalno in umirjeno.
- Če v dihalki zaznate vodo, jo z usti nekoliko stisnite in močno izpihnite, da vodo odstranite.

⚠ OPOZORILA

Ne uporabljajte, kadar so valovi in/ali močnih morski tokovi. Ne potapljajte se z dihalko, ne plavajte hitro in ne delajte nenadnih gibov z glavo.

Če pri poskusu dihanja ni zraka, dvignite glavo iz vode in dihalko takoj odstranite iz ust. Dihanje skozi dihalko je lahko naporno. Če se počutite utrujene, zadihane ali omotične, dvignite glavo iz vode, snemite masko in ustnik ter pojdite iz vode.

Pred potapljanjem se prepričajte, da v cevi in ustniku ni nobenih tujkov. Po potrebi jih odstranite. Da ne bi ogrozili svoje varnosti, dihalke nikoli ne upogibajte, je ne raztegujte in ne dodajajte podaljškov.

Preverite, da ni poškodovanih delov in da je ustnik pravilno nameščen na dihalko. Po potrebi zamenjajte barvne varnostne trakove (če so na voljo).

Dihalko uporabljajte samo v vodi.

Dihalke z oznako EN 1972 imajo tudi dodatno oznako: “CLASS A” (razred A) ali CLASS B (razred B). Dihalke razreda A lahko uporabljajo le osebe, ki so višje od 150 cm. Osebe, ki so visoke 150 cm ali manj, nikoli ne smejo uporabljati dihalk razreda A. Dihalke razreda B lahko uporabljajo le osebe, ki so visoke 150 cm ali manj. Vse dihalke MARES, tudi neoznačene, so skladne z volumenskimi in dimenzijskimi omejitvami, ki jih določa evropski standard EN 1972. Dihalke, označene z velikostjo »Adult« (Odrasli), lahko uporabljajo le osebe, ki so višje od 150 cm. Dihalke velikosti »Adult« (Odrasli) nikoli ne smejo uporabljati osebe, ki so visoke 150 cm ali manj. Dihalke, označene z velikostjo »Junior« (Juniorji), »Youth« (Mladi) ali »Kid« (Otroci), lahko uporabljajo samo osebe, ki so visoke 150 cm ali manj, in vedno pod stalnim nadzorom usposobljene odrasle osebe.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Po vsaki uporabi izdelek izperite samo s sladko vodo in pustite, da se posuši na prostem, v senci. Za čiščenje dihalke ne uporabljajte zobne paste, površinsko aktivnih snovi, topil, mil (niti nevtralnih), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, ker lahko poškodujejo sestavne dele izdelka. Ne uporabljajte olj in maščob, vključno s kremami in losjoni za sončenje.

Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote za daljši čas.

Shranjujte v hladnem in suhem prostoru ter pazite, da izdelka ne zvijete. Uporabljajte samo združljive dele Mares.

PLAVUTI (če so vključene)

NAVODILA ZA UPORABO

- Plavuti vam pomagajo pri gibanju skozi vodo, tako na površini kot med potapljanjem.
- Plavuti si nadenite le, ko ste v vodi ali tik pred vstopom v vodo iz čolna.
- Navlažite noge in plavuti, da si jih boste lažje nadeli.
- Če uporabljate plavuti za celotno stopalo, obrnite peto čevlja navzven in jo po vstavitvi stopala vrnite v prvotni položaj.

Če uporabljate plavuti za odprto nogo, si jih nadenite, nato pa namestite trak za peto in ga prilagodite. Če ste trak potegnili preveč, ga sprostite in znova nastavite.

⚠ OPOZORILA

Plavuti ne nosite zunaj vode. Plavuti ne nosite med hojo iz vode.

Če ste v vodi, hodite le nazaj, da se ne spotaknete.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Morebitne praske na površini plavuti, gumijastih delih in/ali zaponkah so posledica običajne uporabe in ne vplivajo na delovanje izdelka. Morebitna prisotnost sledi in/ali majhnih napak na izdelkih iz karbona ali drugih kompozitnih materialov je neločljiva lastnost samega materiala. Po vsaki uporabi izdelek izperite samo s sladko vodo in pustite, da se posuši na prostem, v senci. Za čiščenje plavuti ne uporabljajte površinsko aktivnih snovi, topil, mil (niti nevtralnih), detergentov, alkohola ali ogljikovodikov, saj lahko poškodujejo sestavne dele izdelka. Ne uporabljajte olj in maščob, vključno s kremami in losjoni za sončenje. Ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali virom toplote za dolgo časovno obdobje. Shranjujte v hladnem in suhem prostoru ter pazite, da izdelka ne zvijete. Uporabljajte samo združljive dele Mares.

MAGYAR

VIGYÁZAT - GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY MEGFELELŐ ÚSZÁSKÉPESSÉGGEL RENDELKEZIK ÉS JÓ FIZIKAI ÁLLAPOTBAN VAN, MIELŐTT BÚVÁRKODIK, KÖNNYŰBÚVÁRKODIK VAGY SZABADBÚVÁRKODIK.
A VÍZ ALATTI TEVÉKENYSÉGHEZ NEMZETKÖZILEG ELISMERT KÉPZŐSZERVEZET ÁLTAL NYÚJTOTT KÉPZÉS ÉS TANÚSÍTÁS SZÜKSÉGES.
ELŐSZÖR KONZULTÁLJON ORVOSÁVAL, HA EGÉSZSÉGÜGYI PROBLÉMÁ, KÜLÖNÖSEN SZÍV- ÉS ÉRRENDSZERI PROBLÉMÁII VANNAK.
AZ ÖN BIZTONSÁGA ÉS A NAGYOBB ÉLMÉNY ÉRDEKÉBEN TANULJA MEG, HOGYAN KELL HELYESEN HASZNÁLNI A FELSZERELÉST. MIELŐTT A VÍZBE LÉPNE, OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT.

BÚVÁRMASZK (ha van)

A maszk megfelel az (EU) 2016/425 európai rendelet alapvető követelményeinek az egyéni védőeszközökre (PPE) vonatkozóan, és I. kategóriájú PPE-ként van besorolva. A maszk védi a szemet a vízzel való közvetlen érintkezéstől. A CE-jelölés garantálja, hogy a fenti követelmények teljesülnek.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A búvármaszk lehetővé teszi a víz alatti látást.
- Támassza a maszkot az arcához, és húzza az osztott pántot a tarkójára.
- Húzza meg a pánt végét, amíg a maszk kényelmesen az arcához nem tapad.

Ha túl erősen húzta, engedje ki a hevedert a csatok segítségével, és állítsa be újra.

- A maszk biztonságos levételéhez lazítsa meg a pántot a csatoknál, és húzza az arca elé.
- Amikor a csónakból a vízbe lép, tartsa a maszkot az arcához közel, úgy, hogy az egyik kezével tartja. A merülés nem történhet fejjel előre vagy arccal lefelé.
- Fújja ki az orrán keresztül, ha úgy érzi, hogy a maszkot a víznyomás az arcához nyomja.
- A lencsék párásodásának csökkentése érdekében kezelje a lencsék belső felületét párásodásgátló oldattal, és öblítse le vízzel.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

Az üveg- vagy műanyag lencsék nem törésállóak és nem elpusztíthatatlanok. Ne merüljön fejjel előre vagy arccal lefelé a maszkkal, mivel a vízzel való ütközés miatt bármilyen típusú lencse eltörhet, és sérülést okozhat az arcán vagy a szemén. Ne ejtse le a maszkot, mert az ütések és/vagy ütődések az üveg- vagy műanyag lencsék törését okozhatják. Ne engedje, hogy nyílt láng vagy forró légáramlás érje a lencséket, mert ez károsíthatja azok edzettségét, ami a lencsék töréséhez vezethet, és súlyos sérüléseket okozhat a felhasználó szemében és arcán. Műanyag lencsék esetében a nyílt láng vagy a forró levegősugár súlyos deformációt és károsodást okozhat a lencsékben, ami a felhasználóra nézve kockázatot jelent.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után friss vízzel öblítse le, és hagyja száradni a szabadban, napfénytől védve. Ne használjon felületaktív anyagokat, oldószereket, szappanokat (még semleges szappanokat sem), mosószereket, alkoholt vagy szénhidrogéneket a maszk tisztításához, mert ezek megbonthatják a termék összetevőit. Tartsa távol az olajoktól és zsíroktól, a napkrémeket és testápolókat is beleértve. Ne hagyja hosszabb ideig a közvetlen napon vagy hőforrások közelében. Hűvös, száraz helyen tárolja, és ügyeljen arra, hogy a termék ne csavarodjon meg. Csak Mares-kompatibilis alkatrészeket használjon.

BÚVÁRPIPA (ha van)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A búvárpipa lehetővé teszi, hogy a víz felszínén történő úszás során anélkül lélegezzen, hogy az arcát kiemelné a vízből.
- Csatlakoztassa a púvárpipa tartócsipeszét a maszk pántjához úgy, hogy a búvárpipa a bal oldalon maradjon.
- Tegye a csutorát a szájába, és lélegezzen normálisan és nyugodtan.
- Ha vizet észlel a búvárpipában, szorítsa le egy kicsit a szájával, és fújja ki erőteljesen, hogy kitisztítsa azt.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

Ne használja hullámok és/vagy erős tengeri áramlatok jelenlétében. Ne merüljön a búvárpipával, ne ússzon gyorsan, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat a fejével.

Ha nem kap levegőt, amikor megpróbál levegőt venni, emelje ki a fejét a vízből, és azonnal vegye ki a búvárpipát a szájából.

A búvárpipán keresztül történő légzés megerőltető lehet. Ha úgy érzi, hogy fáradt, szédül vagy szédül, emelje ki a fejét a vízből, vegye le a maszkot és a csutorát, és szálljon ki a vízből.

Merülés előtt győződjön meg arról, hogy nincsenek idegen tárgyak a csőben és a csutorában. Szükség esetén távolítsa el azokat. A biztonsági kockázatok elkerülése érdekében soha ne hajlítsa meg a búvárpipát, ne nyújtsa meg, és ne használjon semmilyen hosszabbítót.

Ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérült alkatrészek, és hogy a csutora megfelelően illeszkedik-e a légzőcsőhöz. Szükség esetén cserélje ki a színes biztonsági szalagokat (ha vannak).

Csak a vízben használja a búvárpipát.

Az EN 1972-es jelölésű búvárpipát további jelöléssel is rendelkeznek: “CLASS A” (A osztály) vagy CLASS B (B osztály). Az A osztályú búvárpipákat csak 150 cm-nél magasabb személyek használhatják. A 150 cm vagy annál alacsonyabb testmagasságú személyek soha nem használhatnak A osztályú búvárpipát. A B osztályú búvárpipákat csak 150 cm vagy annál alacsonyabb testmagasságú személyek használhatják. Minden MARES búvárpipa, még akkor is, ha nincs rajta jelölés, megfelel az EN 1972 európai szabvány által előírt térfogat- és mérethatároknak. A „Adult” (Felnőtt) méretűként megjelölt búvárpipákat csak 150 cm-nél magasabb személyek használhatják. A „Adult” (Felnőtt) méretű búvárpipákat soha nem használhatják 150 cm vagy annál alacsonyabb testmagasságú személyek. A „Junior” (Kamasz), „Youth” (Gyermek) vagy „Kid” (Kisgyermek) méretűként megjelölt búvárpipákat csak 150 cm vagy annál alacsonyabb testmagasságú személyek használhatják, kizárólag hozzáértő felnőtt állandó felügyelete mellett.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után friss vízzel öblítse le, és hagyja a szabadban, napfénytől védve megszáradni. Ne használjon fogkrémet, felületaktív anyagokat, oldószereket, szappanokat (még semleges szappanokat sem), tisztítószereket, alkoholt vagy szénhidrogéneket a búvárpipa tisztításához, mert ezek megbonthatják a termék alkatrészeit. Tartsa távol az olajoktól és zsíroktól, a napkrémeket és testápolókat is beleértve.

Ne tegye ki a terméket hosszabb ideig közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak.

Hűvös, száraz helyen tárolja, és ügyeljen arra, hogy a termék ne csavarodjon meg. Csak MARES-kompatibilis alkatrészeket használjon.

USZONY (ha van)

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- Az uszonyok segítenek a vízben való mozgásban, mind a felszínen, mind merülés közben.
- Csak akkor vegye fel az uszonyokat, amikor a vízben van, vagy közvetlenül azelőtt, hogy csónakból a vízbe lépne.
- Nedvesítse be a lábát és az uszonyokat, ezzel segítve azok felhúzását.
- Ha teljes talpú uszonyokat használ, fordítsa ki a cipő sarkát, és helyezze vissza az eredeti helyzetébe, miután behelyezte a lábát.

Ha nyitott lábú uszonyokat használ, vegye fel az uszonyokat, majd helyezze a hevedert a sarka mögé, és állítsa be a feszességet. Ha túlságosan meghúzta, oldja ki a hevedert, és állítsa be újra.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK

Ne viselje az uszonyát a vizen kívül. Ne használja az uszonyokat a vízből való kilépéshez.

Ha a vízben van, csak hátrafelé sétáljon, hogy ne botoljon meg.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A penge felületén, a gumiból készült részeken és/vagy a csatokon található karcolások a normál használat következményei, és nem befolyásolják a termék teljesítményét. A szénből vagy más kompozit anyagokból készült termékeken esetlegesen megjelenő foltok és/vagy kisebb hibák az anyag sajátosságai. Minden használat után friss vízzel öblítse le, és hagyja a szabadban, napfénytől védve megszáradni. Ne használjon felületaktív anyagokat, oldószereket, szappanokat (még semleges szappanokat sem), tisztítószereket, alkoholt vagy szénhidrogéneket a lamellák tisztításához, mivel ezek megbonthatják a termék alkatrészeit. Tartsa távol az olajoktól és zsíroktól, a napkrémeket és testápolókat is beleértve. Ne tegye ki a terméket hosszabb ideig közvetlen napfénynek vagy hőforrásoknak. Hűvös, száraz helyen tárolja, és ügyeljen arra, hogy a termék ne csavarodjon meg. Csak MARES-kompatibilis alkatrészeket használjon.

SLOVENSKI

UPOZORNENIE - PRED POTÁPANÍM, ŠNORCHLOVANÍM ALEBO FREEDIVINGOM SA UISTITE, ŽE MÁTE DOSTATOČNÉ PLAVECKÉ ZRUČNOSTI A STE V DOBREJ FYZICKEJ KONDICII .
ČINNOSŤ POD VODOU SI VYŽADUJE ŠKOLENIE A CERTIFIKÁCIU MEDZINÁRODNE UZNÁVANOU ŠKOLIACOU AGENTÚROU.
AK MÁTE ZDRAVOTNÉ PROBLÉMY, NAJMÄ KARDIOVASKULÁRNE, PORAĎTE SA NAJPRV SO SVOJÍM LEKÁROM.
PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ A VÄČŠÍ ZÁŽITOK SA NAUČTE, AKO SPRÁVNE POUŽÍVAŤ SVOJE VYBAVENIE. PRED VSTUPOM DO VODY SI POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY.

POTÁPAČSKÁ MASKA (ak je súčasťou balenia)

Maska spĺňa základné požiadavky európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425 týkajúceho sa osobných ochranných prostriedkov (OOP) a je klasifikovaná ako OOP kategórie I. Maska chráni oči pred priamym kontaktom s vodou. Označenie CE zaručuje, že sú splnené vyššie uvedené požiadavky.

POKYNY NA POUŽITIE

- Potápačská maska vám umožní vidieť pod vodou.
- Oprite si masku o tvár a natiahnite si rozdelený popruh na zadnú časť hlavy.
- Ťahajte za koniec popruhu, kým vám maska pohodlne nepriľne k tvári.

Ak ste za popruh zatiahli príliš silno, uvoľnite ho pomocou praciek a nastavte ho znova.

- Ak chcete masku bezpečne odstrániť, uvoľnite popruh za pracky a potiahnite masku pred tvár.
- Pri vstupe do vody z člna pridržte si masku jednou rukou na tvári. Do vody by ste nemali vstupovať hlavou dolu alebo tvárou nadol.
- Ak máte pocit, že vás maska tlakom vody tlačí na tvár, vyfúknite cez nos.
- Ak chcete obmedziť zahmlievanie šošoviek, ošetrite vnútorný povrch šošoviek roztokom proti zahmlievaniu a opláchnite ich vodou.

⚠ VAROVANIE

Sklenené alebo plastové šošovky nie sú nerozbitné ani nezničiteľné. S nasadenou maskou sa nepotápajte hlavou nadol ani tvárou dolu, pretože náraz s vodou by mohol spôsobiť rozbitie akéhokoľvek typu šošovky a poranenie tváre alebo očí. Masku nepúšťajte, pretože údery a/alebo nárazy by mohli spôsobiť rozbitie sklenených alebo plastových šošoviek. Zabráňte kontaktu šošoviek a otvoreného ohňa alebo prúdu horúceho vzduchu, pretože by mohlo dôjsť k ich poškodeniu, rozbitiu a vážnemu poškodeniu očí a tváre používateľa. V prípade plastových šošoviek môže otvorený plameň alebo prúd horúceho vzduchu spôsobiť vážnu deformáciu a poškodenie samotných šošoviek, čo môže mať za následok riziko pre používateľa.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Po každom použití opláchnite výlučne čerstvou vodou a nechajte uschnúť na čerstvom vzduchu, mimo dosahu slnečného svetla. Na čistenie masky nepoužívajte povrchovo aktívne látky, rozpúšťadlá, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, pretože by mohli poškodiť súčasti výrobku. Nepoužívajte oleje a mastnotu vrátane opaľovacích krémov a mliek. Nenechávajte ich dlhší čas na priamom slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte na chladnom a suchom mieste a dbajte na to, aby ste výrobok nekrútili. Používajte iba kompatibilné diely Mares.

ŠNORCHEL (ak je súčasťou)

POKYNY NA POUŽITIE

- Šnorchel umožňuje dýchať pri plávaní na hladine bez toho, aby ste museli vynárať tvár z vody.
- Pripojte klip držiaka šnorchla k popruhu masky tak, aby šnorchel zostal na ľavej strane.
- Vložte si náustok do úst a dýchajte normálne a pokojne.
- Ak v šnorchli objavíte vodu, trochu ho zovrite ústami a silno vyfúknite, aby ste ju vyčistili.

⚠VAROVANIE

Nepoužívajte vo vlnách a/alebo silných morských prúdoch. Nepotápajte sa so šnorchlom, neplávajte rýchlo a nerobte prudké pohyby hlavou.

Ak sa vám nedá nadýchnuť, zdvihnite hlavu z vody a okamžite si vyberte šnorchel z úst. Dýchanie cez šnorchel môže byť namáhavé. Ak pociťujete únavu, dýchavičnosť alebo závraty, zdvihnite hlavu z vody, zložte si masku a náustok a vyjdite z vody.

Pred potápaním sa uistite, že sa v trubici a náustku nenachádzajú žiadne cudzie predmety. V prípade potreby ich odstráňte. Aby ste neohrozili svoju bezpečnosť, nikdy šnorchel neohýbajte, nerozťahujte a nepridávajte žiadne nadstavce.

Skontrolujte, či nie sú poškodené žiadne časti a či je náustok správne nasadený na šnorchel. V prípade potreby vymeňte farebné bezpečnostné pásky (ak sú k dispozícii).

Šnorchel používajte len vo vode.

Šnorchle s označením EN 1972 majú aj ďalšie označenie: “CLASS A” (trieda A) alebo CLASS B (trieda B). Šnorchle triedy A môžu používať len osoby s výškou nad 150 cm. Osoby s výškou do 150 cm by nikdy nemali používať šnorchel triedy A. Šnorchle triedy B môžu používať len osoby s výškou do 150 cm. Všetky šnorchle MARES, aj keď nie sú označené, spĺňajú objemové a rozmerové limity stanovené európskou normou EN 1972. Šnorchle označené ako veľkosť “Adult” (Dospelý) môžu používať len osoby s výškou nad 150 cm. Šnorchel veľkosti “Adult” (Dospelý) nikdy nesmú používať osoby s výškou 150 cm alebo nižšou. Šnorchle označené ako veľkosť “Junior”, “Youth” (Mládež) alebo “Kid” (Dieťa) môžu používať len osoby s výškou do 150 cm a vždy pod stálym dohľadom kompetentnej dospelej osoby.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Po každom použití iba opláchnite čerstvou vodou a nechajte uschnúť na čerstvom vzduchu, mimo dosahu slnečného svetla. Na čistenie šnorchla nepoužívajte zubnú pastu, povrchovo aktívne látky, rozpúšťadlá, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, pretože by mohli poškodiť komponenty výrobku. Nepoužívajte oleje a mastnotu vrátane opaľovacích krémov a mliek.

Nenechávajte výrobok príliš dlho vystavený priamemu slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla.

Skladujte na chladnom a suchom mieste a dbajte na to, aby ste výrobok nekrútili. Používajte len diely kompatibilné so systémom MARES.

PLUTVY (ak sú súčasťou)

POKYNY NA POUŽITIE

- Plutvy vám pomáhajú pohybovať sa vo vode, ako na hladine, tak aj pri potápaní.
- Plutvy si nasadzujte len vtedy, keď ste vo vode alebo bezprostredne pred vstupom do vody z lode.
- Navlhčite si nohy a plutvy, aby ste si ich ľahšie nasadili.
- Ak používate plutvy na celú nohu, otočte pätu topánky naruby a po vložení nohy ju vráťte do pôvodnej polohy.

Ak používate plutvy s otvorenou nohou, nasaďte si plutvy a potom umiestnite remienok za pätu a nastavte napnutie. Ak ste príliš potiahli, uvoľnite popruh a znovu ho nastavte.

⚠ VAROVANIE

Nenoste plutvy mimo vody. Na vychádzanie z vody plutvy nepoužívajte.

Ak ste vo vode, choďte len dozadu, aby ste nezakopli.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Akékoľvek škrabance na povrchu listu, gumových častiach a/alebo prackách sú výsledkom bežného používania a nemajú vplyv na výkon výrobku. Možná prítomnosť škvŕn a/alebo malých chýb na výrobkoch z uhlíka alebo iných kompozitných materiálov je vlastnosťou samotného materiálu. Po každom použití iba opláchnite čerstvou vodou a nechajte uschnúť na čerstvom vzduchu, mimo dosahu slnečného svetla. Na čistenie lamiel nepoužívajte povrchovo aktívne látky, rozpúšťadlá, mydlá (ani neutrálne), čistiace prostriedky, alkohol ani uhľovodíky, pretože by mohli poškodiť komponenty výrobku. Nepoužívajte oleje a mastnotu vrátane opaľovacích krémov a mliek. Nenechávajte výrobok príliš dlho odložený na priamom slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla. Skladujte na chladnom a suchom mieste a dbajte na to, aby ste výrobok nekrútili. Používajte len diely kompatibilné so systémom MARES.

HRVATSKI

OPREZ – PRIJE RONJENJA, RONJENJA S DISALICOM ILI RONJENJA NA DAH SE UVJERITE SE DA IMATE ODGOVARAJUĆE VJEŠTINE PLIVANJA I DA STE U DOBROJ FIZIČKOJ KONDICIJI.
PODVODNA AKTIVNOST ZAHTIJEVA OBUKU I CERTIFIKACIJU OD STRANE MEĐUNARODNO PRIZNATE AGENCIJE ZA OBUKU.
AKO IMATE ZDRAVSTVENIH PROBLEMA, OSOBITO KARDIOVASKULARNIH PROBLEMA NAJPRIJE SE POSAVJETUJTE SA SVOJIM LIJEČNIKOM.
RADI VAŠE SIGURNOSTI I VEĆEG UŽITKA, NAUČITE KAKO PRAVILNO KORISTITI SVOJU OPREMU. PRIJE NEGO ŠTO UĐETE U VODU, PAŽLJIVO PROCITAJTE SLJEDEĆE UPUTE.

MASKA ZA RONJENJE (ako je uključena)

Maska ispunjava bitne zahtjeve Europske uredbe (EU) 2016/425 u vezi s osobnom zaštitnom opremom (OZO) i klasificirana je kao OZO kategorije I. Maska štiti oči od izravnog kontakta s vodom. Oznaka CE jamči da su gore navedeni uvjeti zadovoljeni.

UPUTE ZA UPORABU

- Maska za ronjenje omogućuje vam da vidite pod vodom.
- Naslonite masku na lice i povucite razdvojeni remen na stražnji dio glave.
- Povucite kraj remena dok se maska udobno ne prilijepi na vaše lice.

Ako ste previše povukli, otpustite remen kopčama i ponovno podesite.

- Za sigurno skidanje maske, otpustite remen pomoću kopči i povucite ga ispred lica.
- Kada ulazite u vodu iz čamca, držite masku blizu lica pridržavajući je jednom rukom. Ronjenje se ne smije započeti s glavom ili licem prema dolje.
- Ako osjećate da je maska pritisnuta o lice pod pritiskom vode puhnite kroz nos.
- Kako biste ograničili zamagljivanje leća, premažite unutarnju površinu leća otopinom protiv zamagljivanja i isperite vodom.

⚠ UPOZORENJA

Staklene ili plastične leće nisu otporne na lomljenje ili neuništive. Nemojte zaroniti najprije sa glavom ili licem prema dolje s maskom, jer bi udar o vodu mogao uzrokovati lom bilo koje vrste leća, uzrokujući ozljede lica ili očiju. Pazite da vam maska ne padne, jer udari i/ili udarci mogu uzrokovati lom stakla ili plastičnih leća. Ne dopustite da otvoreni plamen ili tokovi vrućeg zraka dodiruju leće, jer to može oštetiti njihovo kaljenje, uzrokujući pucanje i ozbiljno oštećenje očiju i lica korisnika. U slučaju plastičnih leća, otvoreni plamen ili mlazovi vrućeg zraka mogu uzrokovati ozbiljne deformacije i oštećenja samih leća, što može stvoriti rizik za korisnika.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Isperite isključivo slatkom vodom nakon svake uporabe i ostavite da se suši na otvorenom, izvan sunčeve svjetlosti. Nemojte koristiti površinski aktivne tvari, otapala, sapune (čak ni neutralne), deterdžente, alkohol ili ugljikovodike za čišćenje maske, jer to može slomiti komponente u proizvodu. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme za sunčanje i losione. Ne ostavljajte na izravnom suncu ili blizu izvora topline dulje vrijeme. Pohranite na hladnom i suhom mjestu i pazite da ne iskrivite proizvod. Koristite samo dijelove kompatibilne s Maresom.

DISALICA (ako je uključena)

UPUTE ZA UPORABU

- Disalica vam omogućuje da dišete dok plivate na površini bez podizanja lica iz vode.
- Spojite držač disalice na remen za masku tako da disalica ostane s vaše lijeve strane.
- Stavite nastavak za usta u usta i dišite normalno i mirno.
- Ako ustanovite da u disalici ima vode, malo je stegnite ustima i snažno izdahnite kako biste je očistili.

⚠ UPOZORENJA

Ne koristite u slučaju valova i/ili jakih morskih struja. Ne ronite s disalicom, ne plivajte brzo i ne pravite nagle pokrete glavom.

Ako nema zraka kada pokušavate disati, podignite glavu iz vode i odmah izvadite disalicu iz usta.

Disanje kroz disalicu može biti iscrpljujuće. Ako osjećate umor, nedostatak zraka ili vrtoglavicu, podignite glavu iz vode, skinite masku i nastavak za usta i izađite iz vode. Prije ronjenja se pobrinite da unutar cijevi i nastavka za usta nema stranih predmeta. Uklonite ih ako je potrebno. Kako ne biste ugrozili svoju sigurnost, nikada ne savijajte disalicu, nemojte je rastezati i nemojte dodavati produžetke.

Provjerite da nema oštećenih dijelova i da je nastavak za usta pravilno postavljen na disalicu. Ako je potrebno, zamijenite sigurnosne remenove u boji (ako postoje).

Disalicu koristite samo u vodi.

Disalice s oznakom EN 1972 također imaju dodatnu oznaku: “CLASS A” (razred A), ili CLASS B (razred B). Disalice razreda A smiju koristiti samo osobe više od 150 cm visine. Osobe koje su visoke 150 cm ili manje nikada ne bi trebale koristiti disalicu razreda A. Disalice razreda B smiju koristiti samo osobe niže od 150 cm. Sve disalice MARES, čak i kada nisu označene, u skladu su s volumetrijskim i dimenzijskim ograničenjima propisanim europskim standardom EN 1972. Disalice označene kao “Adult” (za odrasle) smiju koristiti samo osobe koje su više od 150 cm. Disalicu veličine “Adult” (za odrasle) nikada ne smiju koristiti osobe koje su visoke 150 cm ili niže. Disalice označene veličinama “Junior” (za malu djecu), “Youth” (za omladinu) ili “Kid” (za djecu) smiju koristiti samo osobe koje su visoke 150 cm ili niže i uvijek pod stalnim nadzorom kompetentne odrasle osobe.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Isperite samo slatkom vodom nakon svake uporabe i ostavite da se suši na otvorenom, izvan sunčeve svjetlosti. Nemojte koristiti zubnu pastu, površinski aktivne tvari, otapala, sapune (čak ni neutralne), deterdžente, alkohol ili ugljikovodike za čišćenje disalice, jer to može slomiti komponente u proizvodu. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme za sunčanje i losione.

Ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvorima topline dulje vrijeme.

Pohranite na hladnom i suhom mjestu i pazite da ne iskrivite proizvod. Koristite samo dijelove koji su kompatibilni s proizvodima tvrtke MARES.

PERAJE (ako su uključene)

UPUTE ZA UPORABU

- Peraje vam pomažu u kretanju kroz vodu, na površini i tijekom ronjenja.
- Peraje stavljajte samo kad ste u vodi ili neposredno prije ulaska u vodu iz čamca.
- Navlažite noge i peraje kako biste ih lakše obukli.
- Ako koristite peraje punih stopala, okrenite petu peraje naopako i nakon umetanja stopala je vratite u prvobitni položaj.

Ako koristite otvorene peraje, stavite peraje, a zatim postavite traku iza pete i podesite napetost. Ako ste previše zategnuli, otpustite remen i ponovno ga podesite.

⚠ UPOZORENJA

Ne nosite peraje izvan vode. Ne nosite peraje dok izlazite iz vode.

Ako ste u vodi, hodajte samo unatrag kako se ne biste spotaknuli.

ODRŽAVANJE I NJEGA

Ogrebotine na površini peraja, gumenim dijelovima i/ili kopčama rezultat su normalne uporabe i ne utječu na performanse proizvoda. Moguća prisutnost ogrebotina i/ili malih kvarova na proizvodima od ugljika ili drugih kompozitnih materijala je intrinzična karakteristika samog materijala. Nakon svake uporabe isperite samo slatkom vodom i ostavite da se suši na otvorenom, izvan sunčeve svjetlosti. Za čišćenje peraja ne koristite površinski aktivne tvari, otapala, sapune (čak ni neutralne), deterdžente, alkohol ili ugljikovodike, jer mogu oštetiti komponente proizvoda. Držite dalje od ulja i masti, uključujući kreme za sunčanje i losione. Ne izlažite se izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvorima topline dugo vremensko razdoblje. Pohranite na hladnom i suhom mjestu i pazite da ne iskrivite proizvod. Koristite samo dijelove koji su kompatibilni s proizvodima tvrtke MARES.

СРПСКИ

ОПРЕЗ – УВЕРИТЕ СЕ ДА ИМАТЕ АДЕКВАТНЕ ВЕШТИНЕ ПЛИВАЊА И ДА СТЕ У ДОБРОЈ ФИЗИЧКОЈ КОНДИЦИЈИ ПРЕ РОЊЕЊА СА ДИСАЉКОМ, РОЊЕЊА НА ДАХ ИЛИ РОЊЕЊА НА ДАХ.
ПОДВОДНЕ АКТИВНОСТИ ЗАХТЕВАЈУ ОБУКУ И СЕРТИФИКАЦИЈУ МЕЂУНАРОДНО ПРИЗНАТЕ АГЕНЦИЈЕ ЗА ОБУКУ.
АКО ИМАТЕ ЗДРАВСТВЕНИХ ПРОБЛЕМА, НАРОЧИТО КАРДИОВАСКУЛАРНИХ ПРОБЛЕМА, ПРВО СЕ КОНСУЛТУЈТЕ СА ВАШИМ ЛЕКАРОМ.
ЗА ВАШУ БЕЗБЕДНОСТ И УЖИВАЊЕ, НАУЧИТЕ КАКО ПРАВИЛНО КОРИСТИТИ СВОЈУ ОПРЕМУ ПРИЈЕ УЛАЗКА У ВОДУ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ СЉЕДЕЋЕ УПУТСТВО.

МАСКА ЗА РОЊЕЊЕ (ако је укључена)

Маска испуњава основне захтеве Европске уредбе (ЕУ) 2016/425 у вези са личном заштитном опремом (ППЕ) и класификована је као ЛЗО категорије И. Маска штити очи од директног контакта са водом. ЦЕ ознака гарантује да су горе наведени услови испуњени.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Маска за роњење вам омогућава да видите под водом.
- Ставите маску на лице и повуците подељену траку на потиљак.
- Повлачите крај траке тако да вам маска не пристаје удобно на лице.

Ако сте превише повукли, олабавите траку са копчама и поново га подесите.

- Да бисте безбедно уклонили маску, отпустите траку помођу копчи и повуците је испред лица.
- Када улазите у воду из чамца, једном руком држите маску близу лица. Роњење се не сме започети са главом или лицем надоле.
- Пухните кроз нос ако осетите да вам је маска згњечена о лице под притиском воде.
- Ако осетите да вам је маска притиснута на лице под притиском воде, дуните кроз нос.

⚠ УПОЗОРЕЊА

Стаклена или пластична сочива нису отпорна на ломљење нити неуништива. Немојте ронити главом или лицем надоле са маском, јер удар са водом може да изазове ломљење било које врсте сочива, узрокујући повреду лица или очију. Пазите да не испустите маску, јер ударци и/или udari могу узроковати ломљење стаклених или пластичних сочива. Не дозволите да отворени пламен или млаз врућег ваздуха додирују сочива, јер то може оштетити њихово каљење, изазивајући пуцање и озбиљно оштећење очију и лица корисника. У случају пластичних сочива, отворени пламен или млаз врућег ваздуха могу изазвати озбиљне деформације и оштећење самих сочива, шта може створити ризик за корисника.

НЕГА И ОДРЖАВАЊЕ

Исперите само свежом водом након сваке употребе и оставите да се осуши на отвореном, ван сунчеве светлости. За чишћење маске немојте користити сурфактанте, раствараче, сапуне (чак и неутралне), детерџенте, алкохол или угљоводонике, јер то може да разбије компоненте у производу. Држите даље од уља и масти, укључујући креме за сунчање и лосионе. Не остављајте на директној сунчевој светлости или близу извора топлоте на дужи временски период. Чувајте на хладном и сувом месту и пазите да не искривите производ. Користите само делове компатибилне са Марес-ом.

ДИСАЉКА (ако је укључено)

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Дисаљка вам омогућава да дишете док пливате на површини без подизања лица из воде.
- Спојите држач дисалице са траком за маску тако да дисалица остане са ваше леве стране.
- Ставите наставак за уста у уста и дишите нормално и мирно.
- Ако откријете да има воде у дисаљки, лагано је стисните устима и снажно издахните да бисте је очистили.

⚠ УПОЗОРЕЊА

Не користити у случају таласа и/или јаких морских струја Немојте да роните са дисаљком, немојте да пливате брзо и немојте да правите нагле покрете главом.

Ако нема ваздуха када покушавате да удишете, подигните главу из воде и одмах извадите дисаљку из уста.

Дисање кроз дисаљку може бити исцрпљујуће. Ако осећате умор, недостатак ваздуха или вртоглавицу, подигните главу из воде, скините маску и наставак за уста и изађите из воде.

Пре роњења, уверите се да нема страних предмета унутар цеви и усника. Уклоните их ако је потребно. Да не бисте ризиковали своју безбедност, никада не савијајте дисалицу, не растежите је и не додавајте додатке.

Проверите да ли нема оштећених делова и да ли је наставак за уста правилно постављен на дисаљку. Ако је потребно, замените обојене сигурносне појасеве (ако постоје).

Дисаљку користите само у води.

Дисаљке са ознаком EN 1972 такође имају додатну ознаку “CLASS A” (класа A) или CLASS B (класа Б). Дисаљке класе A смеју да користе само особе висине више од 150 цм. Људи који су високи 150 цм или мање никада не би требало да користе дисаљке класе A. Дисаљке класе Б смеју да користе само људи који су виши од 150 цм. Све MARES дисалице, чак и када нису означене, у складу су са ограничењима запремине и димензија прописаним европским стандардом EN 1972. Дисалице означене као “Adult” (Одрасли) морају да користе само људи који су виши од 150 цм. Дисаљку величине за “Adult” (Одрасли) никада не смеју да користе људи који су нижи од 150 цм. Дисалице означене као “Junior” (Млади), “Youth” (Омладина) или “Kid” (Деца) величине могу користити само људи који су високи 150 цм или нижи и увек под сталним надзором компетентне одрасле особе.

НЕГА И ОДРЖАВАЊЕ

Исперите само слатком водом након сваке употребе и оставите да се осуши на отвореном, ван сунчеве светлости. Немојте користити пасту за зубе, површински активне супстанце, раствараче, сапуне (чак ни неутралне), детерџент, алкохол или угљоводонике за чишћење дисалице, јер то може сломити компоненте у производу. Држите даље од уља и масти, укључујући креме за сунчање и лосионе.

Не излагати директној сунчевој светлости или изворима топлоте током дужег временског периода.

Чувајте на хладном и сувом месту и пазите да не искривите производ. Користите само делове који су компатибилни са MARES производима.

ПЕРАЈЕ (ако су укључене)

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

- Пераје вам помажу да се крећете кроз воду, како на површини тако и током роњења.
- Ставите пераје само када сте у води или непосредно пре уласка у воду из чамца.
- Навлажите стопала и пераје како бисте их лакше ставили.
- Ако користите пераје са пуним стопалима, окрените пету пераја наопако и вратите је у првобитни положај након уметања стопала.

Ако користите отворене пераје, ставите пераје, а затим поставите каиш иза пете и подесите напетост. Ако је превише затегнут, олабавите појас и поново га подесите.

⚠ УПОЗОРЕЊА

Не носите пераје ван воде. Немојте носити пераје приликом изласка из воде.

Ако сте у води, ходајте само уназад да се не бисте спотакнули.

НЕГА И ОДРЖАВАЊЕ

Огреботине на површини пераја, гумених делова и/или копчи су резултат нормалне употребе и не утичу на перформансе производа. Могуће присуство огреботина и/или малих дефеката на производима направљеним од угљеника или других композитних материјала је суштинска карактеристика самог материјала. Исперите само слатком водом након сваке употребе и оставите да се осуши на отвореном, ван сунчеве светлости. Немојте користити површински активне супстанце, раствараче, сапуне (чак ни неутралне), детерџенте, алкохол или угљоводонике за чишћење пераја, јер могу оштетити компоненте производа. Држите даље од уља и масти, укључујући креме за сунчање и лосионе. Не излагати директној сунчевој светлости или изворима топлоте током дужег временског периода. Чувајте на хладном и сувом месту и пазите да не искривите производ. Користите само делове који су компатибилни са MARES производима.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ - Φροντίστε να έχετε τις κατάλληλες κολυμβητικές δεξιότητες και να είστε σε καλή φυσική κατάσταση πριν κάνετε κατάδυση, κολύμβηση ή ελεύθερη κατάδυση.
ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΑΠΟ ΔΙΕΘΝΩΣ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ.
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΠΡΩΤΑ ΤΟΝ ΓΙΑΤΡΟ ΣΑΣ ΕΕΑΝ ΧΕΤΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΥΓΕΙΑΣ, ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΚΑΡΔΙΑΓΓΕΙΑΚΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ.
ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΗ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΗ ΣΑΣ, ΜΑΘΕΤΕ ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΩΣΤΑ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΣΑΣ. ΠΡΙΝ ΜΠΕΙΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΜΑΣΚΑ ΚΑΤΑΔΥΣΗΣ (αν περιλαμβάνεται)

Η μάσκα πληροί τις βασικές απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και ταξινομείται ως ΜΑΠ κατηγορίας I. Η μάσκα προστατεύει τα μάτια από την άμεση επαφή με το νερό. Το σήμα CE εγγυάται ότι πληρούνται οι παραπάνω απαιτήσεις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η μάσκα κατάδυσης σας επιτρέπει να βλέπετε κάτω από το νερό.
- Ακουμπήστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας και τραβήξτε τον διαιρούμενο ιμάντα στο πίσω μέρος του κεφαλιού σας.
- Τραβήξτε το άκρο του ιμάντα μέχρι η μάσκα να κολλήσει άνετα στο πρόσωπό σας.

Εάν έχετε τραβήξει πολύ δυνατά, απελευθερώστε τον ιμάντα χρησιμοποιώντας τις αγκράφες και ρυθμίστε τον ξανά.

- Για να αφαιρέσετε τη μάσκα με ασφάλεια, χαλαρώστε τον ιμάντα από τις πόρπες και τραβήξτε τον μπροστά από το πρόσωπό σας.
- Κατά την είσοδο στο νερό από τη βάρκα, κρατήστε τη μάσκα κοντά στο πρόσωπό σας κρατώντας την με το ένα χέρι. Η κατάδυση δεν πρέπει να γίνεται με το κεφάλι ή με το πρόσωπο προς τα κάτω.
- Φυσήξτε από τη μύτη σας αν αισθάνεστε ότι η μάσκα πιέζεται στο πρόσωπό σας από την πίεση του νερού.
- Για να περιορίσετε το θόλωμα των φακών, επεξεργαστείτε την εσωτερική επιφάνεια των φακών με ένα αντιθαμβωτικό διάλυμα και ξεπλύνετε με νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Οι γυάλινοι ή πλαστικοί φακοί δεν είναι ανθεκτικοί ή άφθαρτοι. Μην καταδύεστε με το κεφάλι ή με το πρόσωπο προς τα κάτω με τη μάσκα, καθώς η πρόσκρουση στο νερό μπορεί να προκαλέσει θραύση οποιουδήποτε τύπου φακού, προκαλώντας τραυματισμό στο πρόσωπο ή στα μάτια σας. Μην ρίχνετε τη μάσκα, καθώς τα χτυπήματα ή/και οι κρούσεις μπορεί να προκαλέσουν θραύση των γυάλινων ή πλαστικών φακών. Μην αφήνετε ανοιχτές φλόγες ή ρεύματα θερμού αέρα να αγγίζουν τους φακούς, διότι μπορεί να καταστραφεί η σκλήρυνσή τους, με αποτέλεσμα να σπάσουν και να προκληθούν σοβαρές ζημιές στα μάτια και το πρόσωπο του χρήστη. Στην περίπτωση των πλαστικών φακών, οι ανοιχτές φλόγες ή οι πίδακες θερμού αέρα μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή παραμόρφωση και ζημιά στους ίδιους τους φακούς, με επακόλουθο κίνδυνο για τον χρήστη.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ξεπλύνετε αποκλειστικά με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το να στεγνώσει στον καθαρό αέρα, μακριά από το φως του ήλιου. Μην χρησιμοποιείτε επιφανειοδραστικά, διαλύτες, σαπούνια (ούτε καν ουδέτερα), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για τον καθαρισμό της μάσκας, διότι θα μπορούσαν να σπάσουν τα συστατικά του προϊόντος. Κρατήστε τα μακριά από έλαια και λίπη, συμπεριλαμβανομένων των αντηλιακών κρεμών και λοσιόν. Μην αφήνετε το προϊόν στον άμεσο ήλιο ή κοντά σε πηγές θερμότητας για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος και φροντίστε να μην το στρίβετε. Χρησιμοποιείτε μόνο συμβατά εξαρτήματα της Mares.

SNORKEL (εάν περιλαμβάνεται)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο αναπνευστήρας σας επιτρέπει να αναπνέετε ενώ κολυμπάτε στην επιφάνεια χωρίς να σηκώνετε το πρόσωπό σας από το νερό.
- Συνδέστε το κλιπ στήριξης αναπνευστήρα με τον ιμάντα της μάσκας έτσι ώστε ο αναπνευστήρας να παραμένει στα αριστερά σας.
- Βάλτε το επιστόμιο στο στόμα σας και αναπνεύστε κανονικά και ήρεμα.
- Αν εντοπίσετε νερό στον αναπνευστήρα, σφίξτε το λίγο με το στόμα σας και φυσήξτε δυνατά για να το καθαρίσετε.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μην τον χρησιμοποιείτε παρουσία κυμάτων ή/και ισχυρών θαλάσσιων ρευμάτων. Μην βουτάτε με τον αναπνευστήρα, μην κολυμπάτε γρήγορα και μην κάνετε απότομες κινήσεις με το κεφάλι σας.

Εάν δεν υπάρχει αέρας όταν προσπαθείτε να αναπνεύσετε, σηκώστε το κεφάλι σας από το νερό και αφαιρέστε αμέσως τον αναπνευστήρα από το στόμα σας.

Η αναπνοή μέσω του αναπνευστήρα μπορεί να είναι επίπονη. Εάν αισθάνεστε κουρασμένοι, λαχανιασμένοι ή ζαλισμένοι, σηκώστε το κεφάλι σας από το νερό, βγάλτε τη μάσκα και το επιστόμιο και βγείτε από το νερό.

Πριν από την κατάδυση, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα μέσα στο σωλήνα και το επιστόμιο. Αφαιρέστε τα αν χρειαστεί. Για να μην διακινδυνεύσετε την ασφάλειά σας, μην λυγίζετε ποτέ τον αναπνευστήρα, μην τον τεντώνετε και μην προσθέτετε επεκτάσεις.

Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν κατεστραμμένα μέρη και ότι το επιστόμιο είναι σωστά προσαρμοσμένο στον αναπνευστήρα. Εάν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε τις χρωματιστές ζώνες ασφαλείας (εάν υπάρχουν).

Χρησιμοποιείτε τον αναπνευστήρα μόνο μέσα στο νερό.

Οι αναπνευστήρες με σήμανση EN 1972 έχουν επίσης μια πρόσθετη σήμανση: “CLASS A” (Κατηγορία A) ή CLASS B (Κατηγορία B). Οι αναπνευστήρες κατηγορίας A πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομα με ύψος άνω των 150 cm. Τα άτομα με ύψος 150 cm ή λιγότερο δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν αναπνευστήρα κατηγορίας A. Οι αναπνευστήρες κατηγορίας B πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομα με ύψος 150 cm ή λιγότερο. Όλοι οι αναπνευστήρες MARES, ακόμη και όταν δεν φέρουν σήμανση, συμμορφώνονται με τα ογκομετρικά και διαστασιολογικά όρια που επιβάλλονται από το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1972. Οι αναπνευστήρες που χαρακτηρίζονται ως μεγέθους “Adult” (ενηλίκων) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομα με ύψος άνω των 150 cm. Ένας αναπνευστήρας μεγέθους “Adult” (ενηλίκων) δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται από άτομα με ύψος 150 cm ή λιγότερο. Οι αναπνευστήρες που χαρακτηρίζονται ως μεγέθους “Junior” (μικρών), “Youth” (νέων) ή “Kid” (παιδιών) πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από άτομα με ύψος έως 150 cm και πάντα υπό τη συνεχή επίβλεψη αρμόδιου ενήλικα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ξεπλύνετε μόνο με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον καθαρό αέρα, μακριά από το φως του ήλιου. Μη χρησιμοποιείτε οδοντόκρεμα, επιφανειοδραστικά, διαλύτες, σαπούνια (ούτε καν ουδέτερα), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για να καθαρίσετε τον αναπνευστήρα, διότι μπορεί να σπάσουν εξαρτήματα του προϊόντος. Κρατήστε το προϊόν μακριά από έλαια και λίπη, συμπεριλαμβανομένων των αντηλιακών κρεμών και λοσιόν.

Μην αφήνετε εκτεθειμένο το προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος και φροντίστε να μην το στρίβετε. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά συμβατά με το MARES.

ΠΤΕΡΥΓΙΑ (εάν περιλαμβάνονται)

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Τα πτερύγιά σας βοηθούν να κινείστε μέσα στο νερό, τόσο στην επιφάνεια όσο και κατά την κατάδυση.
- Φορέστε τα πτερύγιά σας μόνο όταν βρίσκεστε στο νερό ή αμέσως πριν μπείτε στο νερό από μια βάρκα.
- Βρέξτε τα πόδια σας και τα πτερύγια για να σας βοηθήσουν να τα φορέσετε.
- Εάν χρησιμοποιείτε πτερύγια για όλο το πόδι, γυρίστε τη φτέρνα του παπουτσιού προς τα έξω και επαναφέρετέ την στην αρχική της θέση αφού τοποθετήσετε το πόδι σας.

Εάν χρησιμοποιείτε πτερύγια ανοιχτού ποδιού, φορέστε τα πτερύγια και στη συνέχεια τοποθετήστε τον ιμάντα πίσω από τη φτέρνα σας και ρυθμίστε την ένταση. Αν έχετε τραβήξει πολύ, αφήστε τον ιμάντα και ρυθμίστε τον ξανά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Μη φοράτε τα πτερύγιά σας έξω από το νερό. Μη φοράτε τα πτερύγιά σας για να βγείτε από το νερό.

Αν βρίσκεστε μέσα στο νερό, περπατήστε μόνο προς τα πίσω για να μην σκοντάψετε.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τυχόν γρατζουνιές στην επιφάνεια της λεπίδας, στα ελαστικά μέρη ή/και στις πόρπες είναι αποτέλεσμα κανονικής χρήσης και δεν επηρεάζουν την απόδοση του προϊόντος. Η πιθανή παρουσία σημάτων ή/και μικρών σφαλμάτων σε προϊόντα από άνθρακα ή άλλα σύνθετα υλικά είναι εγγενές χαρακτηριστικό του ίδιου του υλικού. Ξεπλύνετε μόνο με καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση και αφήστε το προϊόν να στεγνώσει στον καθαρό αέρα, μακριά από το φως του ήλιου. Μη χρησιμοποιείτε επιφανειοδραστικά, διαλύτες, σαπούνια (ούτε καν ουδέτερα), απορρυπαντικά, οινόπνευμα ή υδρογονάνθρακες για τον καθαρισμό των πτερυγίων, καθώς θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στα εξαρτήματα του προϊόντος. Κρατήστε το προϊόν μακριά από έλαια και λίπη, συμπεριλαμβανομένων των αντηλιακών κρεμών και λοσιόν. Μην αφήνετε εκτεθειμένο το προϊόν στο άμεσο ηλιακό φως ή σε πηγές θερμότητας για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό και ξηρό μέρος και φροντίστε να μην το στρίβετε. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά συμβατά με το MARES.

IRISH

RABHADH – DÉAN CINNTE GO BHFUIL SCILEANNA SNÁMHA LEORDHÓTHANACHA AGAT AGUS GO BHFUIL TÚ I NDEA - RIOCHT FISICIÚIL ROIMH THUMADÓIREACHT, SNORCLÁIL NÓ SAORTHUMADÓIREACHT.
ÉILÍONN GNÍOMHAÍOCHT FAOI UISCE OILIÚINT AGUS DEIMHNIÚ AG GNÍOMHAIREACHT OILIÚNA ATÁ AITHEANTA GO HIDIRNÁISIÚNTA.
TÉIGH I GCOMHAIRLE LE DO DHOCHTÚIR AR DTÚS MÁ TÁ FADHBANNA SLÁINTE AGAT, GO HÁIRITHE FADHBANNA CARDASHOITHÍOCHA.
AR MHAITHE LE DO SHÁBHÁILTEACHT AGUS LE GO MBAINFIDH TÚ TAITNEAMH AS, FOGHLAIM CONAS DO THREALAMH A ÚSÁID I GCEART. ROIMH DUIT DUL ISTEACH SAN UISCE, LÉIGH NA TREORACHA SEO A LEANAS GO CÚRAMACH.

MASC TUMADÓIREACHTA (má tá san áireamh)

Comhlíonann an masc ceanglais riachtanacha Rialachán (AE) 2016/425 maidir le Trealamh Cosanta Pearsanta (TCP) agus aicmítear é mar TCP Chatagóir I. Cosnaíonn an masc na súile ar theagmháil dhíreach leis an uisce. Léiríonn an comhartha CE go bhfuil na ceanglais thuas á gcomhlíonadh.

TREORACHA ÚSÁIDE

- Ceadaíonn an masc tumadóireachta duit a fheiceáil faoi uisce.
- Cuir an masc ar d’aghaidh agus tarraing an strapa scoilte ar chúl do chinn.
- Tarraing deireadh an strapa go dtí go gcloíonn an masc go compordach le d’aghaidh.

Má tharraing tú róchrua, scaoil an strapa leis na búclaí agus coigeartaigh arís é.

- Chun an masc a bhaint go sábháilte, scaoil an strapa leis na búclaí agus tarraing os comhair d’aghaidh é.
- Agus tú ag dul isteach san uisce ón mbád, coinnigh an masc gar do d’aghaidh trína choinneáil le lámh amháin. Níor chóir go mbeadh an tumadh ceann ar dtús ná aghaidh síos.
- Séid trí do shrón má airíonn tú go bhfuil an masc á bhrú i gcoinne d’aghaidh ag an mbrú uisce.
- Chun ceo na lionsaí a theorannú, déan cóireáil ar dhromchla istigh na lionsaí le tuaslagán frith-cheo agus sruthlaigh le huisce.

⚠ RABHAIDH

Níl lionsaí gloine ná plaisteacha dophléasctha ná doscriosta. Ná Léim ceann ar dtús nó aghaidh síos leis an masc ar, mar d’fhéadfadh an tionchar le huisce a chur faoi deara aon chineál lionsa a bhriseadh, is cúis le díobháil do d’aghaidh nó do shúile. Ná lig don mhasc titim, mar go bhféadfadh séimheanna agus/nó tionchair a bheith ina gcúis leis na lionsaí gloine nó plaisteacha a bhriseadh. Ná lig do lasair oscailte ná do shruthanna aeir the teagmháil a dhéanamh leis na lionsaí, toisc go bhféadfadh sé damáiste a dhéanamh dá fhaghairt, rud a fhágann go mbrisfidh siad agus go ndéanfaidh siad damáiste tromchúiseach do shúile agus d’aghaidh an úsáideora. I gcás lionsaí plaisteacha, is féidir le lasracha oscailte nó scairdeanna aer te a bheith ina chúis le dífhoirmiú tromchúiseach agus damáiste do na lionsaí féin, le riosca iarmhartach don úsáideoir.

CÚRAM AGUS COTHABHÁIL

Rinseáil go heisiach le huisce úr tar éis gach úsáide agus fág ag triomú faoin aer, amach as solas na gréine. Ná húsáid dromchlaghníomhaithe, tuaslagóirí, gallúnacha (ní fiú cinn neodracha), glantaigh, alcól, ná hidreacarbóin chun an masc a ghlanadh, toisc go bhféadfaidís comhpháirteanna a bhriseadh sa táirge. Coinnigh amach ó olaí agus gréisc, lena n-áirítear uachtair ghréine agus lóiseanna. Ná fág amach sa ghrian díreach nó gar d’fhoinsí teasa ar feadh tréimhse fhada. Stóráil in áit fhuar, thirim agus déan cinnte gan an táirge a chasadh. Ná húsáid ach páirteanna comhoiriúnacha Mares.

SNORCAL (má tá san áireamh)

TREORACHA ÚSÁIDE

- Cuireann an snorcal ar do chumas análú agus tú ag snámh ar an dromchla gan d’aghaidh a ardú amach as an uisce.
- Ceangail fáiscín an tsealbhóra snorcail leis an strapa masc ionas go bhfanfaidh an snorcal ar do chlé.
- Cuir an bhéalóg i do bhéal agus análaigh mar is gnáth agus go socair.
- Má bhraitheann tú uisce sa snorcal, clampáil síos beagán le do bhéal agus séid amach go forneartach chun é a ghlanadh.

⚠ RABHAIDH

Ná húsáid i láthair tonnta agus/nó sruthanna farraige láidre. Ná tum leis an snorcal, ná bí ag snámh go tapa agus ná déan gluaiseachtaí tobann le do cheann.

Mura bhfuil aon aer ann nuair a dhéanann tú iarracht anáil a tharraingt, ardaigh do cheann amach as an uisce agus bain an snorcal de do bhéal láithreach.

Is féidir le hanálú tríd an snorcal a bheith dian. Má bhraitheann tú tuirseach, gearr anáil, nó meadhrán, ardaitheoir do cheann amach as an uisce, a bhaint de do masc agus mouthpiece agus a fháil amach as an uisce.

Sula dtumann tú, déan cinnte de nach bhfuil aon earraí coigríche taobh istigh den fheadán ná den bhéalóg. Bain iad más gá. Chun nach gcuirfear do shábháilteacht i mbaol, ná lúb an snorcal riamh, ná sín é, agus ná cuir aon síntí leis.

Seiceáil nach bhfuil aon chomhpháirteanna damáistithe ann agus go bhfuil an bhéalóg feistithe ar an snorcal i gceart. Más gá, athsholáthair na bandaí sábháilteachta daite (má sholáthraítear iad).

Ná húsáid an snorcal ach amháin san uisce.

Tá marcáil bhreise ag snorcail mharcáilte EN 1972 freisin: “CLASS A” (Aicme A), nó CLASS B (Aicme B). Ní mór do dhaoine atá os cionn 150 cm ar airde amháin snorcail Aicme A a úsáid. Níor cheart do dhaoine atá 150 cm nó faoina bhun ar airde snorcal d’Aicme A a úsáid choíche. Ní mór do dhaoine atá 150 cm nó faoina bhun ar airde amháin snorcail Aicme B a úsáid. Comhlíonann GACH snorcail MARES, fiú nuair nach bhfuil sé marcáilte, na teorainneacha toirtmhéadracha agus toisí a fhorchuirtear le Caighdeán Eorpach EN 1972. Níor cheart ach do dhaoine atá os cionn 150 cm ar airde snorcail atá aitheanta mar mhéid “Adult” (Duine Fásta) a úsáid. Níor cheart do dhaoine atá 150 cm nó faoina bhun ar airde snorcal de mhéid “Adult” (Duine Fásta) a úsáid riamh. Ní mór do snorcal atá aitheanta mar mhéid “Junior” (Sóisearach),“Youth” (Ógánach) nó “Kid” (Stócach) a úsáid ach amháin ag daoine atá 150 cm nó faoina bhun ar airde agus i gcónaí faoi mhaoirseacht leanúnach duine fásta inniúil.

CÚRAM AGUS COTHABHÁIL

Ná sruthlaigh ach le huisce úr tar éis gach úsáide agus fág ag triomú faoin aer, amach as solas na gréine. Ná húsáid taos fiacla, gníomhaithe dromchlacha, tuaslagóirí, gallúnacha (fiú cinn neodracha), glantaigh, alcól, ná hidreacarbóin chun an snorcal a ghlanadh, toisc go bhféadfaidís comhpháirteanna a bhriseadh sa táirge. Coinnigh amach ó olaí agus gréisc, lena n-áirítear uachtair ghréine agus lóiseanna.

Ná nocht le solas díreach na gréine ná le foinsí teasa é ar feadh i bhfad.

Stóráil in áit fhuar, thirim agus déan cinnte gan an táirge a chasadh. Ná húsáid ach páirteanna comhoiriúnacha MARES.

SCEIGEANNA (má tá san áireamh)

TREORACHA ÚSÁIDE

- Cabhraíonn eiteoga leat bogadh tríd an uisce, ar an dromchla agus le linn duit a bheith ag tumadóireacht.
- Ná cuir ort do chuid eiteoga ach amháin nuair a bhíonn tú san uisce nó díreach sula dtéann tú isteach san uisce ó bhád.
- Fliuchaigh do chosa agus na heiteoga chun cabhrú leat iad a chur ort.
- Má tá eiteoga lánchosacha á n-úsáid agat, cas sáil na bróg taobh istigh amach agus fill ar a bhunsuíomh í tar éis do chos a chur isteach ann.

Más rud é ag baint úsáide as eiteoga oscailte - chos, a chur ar an eiteoga agus ansin seasamh an strap taobh thiar de do sháil agus a choigeartú an teannas. Má tá an iomarca tarraingthe agat, scaoil an strapa agus déan é a choigeartú arís.

⚠ RABHAIDH

Ná caith do chuid eiteoga amach as an uisce. Ná caith do chuid eiteoga chun siúl amach as an uisce.

Má tá tú san uisce, ní shiúlann tú ar gcúl ach ionas nach dtiteann tú.

CÚRAM AGUS COTHABHÁIL

Tá scríobthaí ar dhromchla an lann, na comhpháirteanna rubair agus/nó na búclaí mar thoradh ar ghnáthúsáid agus ní chuireann siad isteach ar fheidhmíocht an dtáirge. Is saintréithe intreacha den ábhar féin iad marcanna agus/nó lochtanna beaga a d’fhéadfadh a bheith ar tháirgí atá déanta as carbón nó comhábhair eile. Ná sruthlaigh ach le huisce úr tar éis gach úsáide agus fág ag triomú faoin aer, amach as solas na gréine. Ná húsáid gníomhaithe dromchlacha, tuaslagóirí, gallúnacha (fiú cinn neodracha), glantaigh, alcól ná hidreacarbóin chun an heití a ghlanadh, toisc go bhféadfaidís damáiste a dhéanamh do chomhpháirteanna an táirge. Coinnigh amach ó olaí agus gréisc, lena n-áirítear uachtair ghréine agus lóiseanna. Ná nocht le solas díreach na gréine ná le foinsí teasa é ar feadh i bhfad. Stóráil in áit fhuar, thirim agus déan cinnte gan an táirge a chasadh. Ná húsáid ach páirteanna comhoiriúnacha MARES.

TÜRKÇE

DİKKAT - DALIŞ, ŞNORKEL VEYA SERBEST DALIŞ YAPMADAN ÖNCE YETERLİ YÜZME BECERİLERİNE SAHİP OLDUĞUNUZDAN VE FİZİKİ DURUMUNUZUN İYİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN
SU ALTI FAALİYETİ, ULUSLARARASI KABUL GÖRMÜŞ BİR EĞİTİM KURUMU TARAFINDAN EĞİTİM VE SERTİFİKA GEREKTİRİR.
SAĞLIK SORUNLARINIZ, ÖZELLİKLE KARDİYOVASKÜLER SORUNLARINIZ VARSA ÖNCE DOKTORUNUZA DANIŞIN.
GÜVENLİĞİNİZ VE DAHA FAZLA KEYİF ALMAK İÇİN EKİPMANLARINIZI NASIL DOĞRU KULLANACAĞINIZI ÖĞRENİN. SUYA GİRMEDEN ÖNCE AŞAĞIDAKİ TALİMATLARI DİKKATLİCE OKUYUN.

DALIŞ MASKESİ (dahil ise)

Maske, Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) ile ilgili Avrupa Yönetmeliği (AB) 2016/425'in temel gerekliliklerini karşılar ve Kategori I KKE olarak sınıflandırılır. Maske, gözleri suyla doğrudan temastan korur. CE işareti, yukarıdaki gerekliliklerin karşılandığını garanti eder.

KULLANIM TALİMATLARI

- Dalış maskesi su altını görmenizi sağlar.
- Maskeyi yüzünüze yaslayın ve ayrık kayışı başınızın arkasına doğru çekin.
- Maske yüzünüze rahatça yapışana kadar kayışın ucunu çekin.

Çok sert çektiyseniz, tokaları kullanarak kayışı serbest bırakın ve tekrar ayarlayın.

- Maskeyi güvenli bir şekilde çıkarmak için kayışı tokalarından gevşetin ve yüzünüzün önüne doğru çekin.
- Tekneden suya girerken maskeyi bir elinizle tutarak yüzünüze yakın tutun. Dalış baş aşağı veya yüz üstü yapılmamalıdır.
- Maskenin su basıncı nedeniyle yüzünüze doğru ezildiğini hissederseniz burnunuzdan üfleyin.
- Camların buğulanmasını azaltmak için, camların iç yüzeyine buğulanmayı önleyici bir solüsyon uygulayın ve suyla durulayın.

⚠ UYARILAR

Cam veya plastik mercekler kırılmaz veya tahrip edilemez değildir. Maske takılıyken başınız önde veya yüzüstü dalmayın, çünkü suyla çarpışma her türlü lensin kırılmasına ve yüzünüzün veya gözlerinizin yaralanmasına neden olabilir. Darbe ve/veya çarpmalar cam veya plastik lenslerin kırılmasına neden olabileceğinden maskeyi düşürmeyin. Açık alevlerin veya sıcak hava akımlarının lenslere temas etmesine izin vermeyin, çünkü temperlenmelerine zarar verebilir, kırılmalarına ve kullanıcının gözlerinde ve yüzünde ciddi hasara yol açabilir. Plastik camlar söz konusu olduğunda, açık alevler veya sıcak hava jetleri camların kendisinde ciddi deformasyona ve hasara neden olabilir ve sonuç olarak kullanıcı için risk oluşturabilir.

ÖZEN VE BAKIM

Her kullanımdan sonra sadece tatlı su ile durulayın ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakın. Maskeyi temizlemek için yüzey aktif maddeler, çözücüler, sabunlar (nötr olanlar bile), deterjanlar, alkol veya hidrokarbonlar kullanmayın, çünkü bunlar üründeki bileşenleri bozabilir. Güneş kremleri ve losyonlar da dahil olmak üzere yağ ve greslerden uzak tutun. Uzun süre doğrudan güneş altında veya ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın ve ürünü bükmediğinizden emin olun. Sadece Mares uyumlu parçalar kullanın.

ŞNORKEL (dahil edilmişse)

KULLANIM TALİMATLARI

- Şnorkel, yüzeyde yüzerken yüzünüzü sudan kaldırmadan nefes almanızı sağlar.
- Şnorkel tutucu klipsini maske kayışına bağlayın, böylece şnorkel solunuzda kalır.
- Ağızlığı ağzınıza yerleştirin ve normal ve sakin bir şekilde nefes alın.
- Şnorkelde su tespit ederseniz, ağzınızla biraz sıkıştırın ve temizlemek için kuvvetlice üfleyin.

⚠ UYARILAR

Dalgaların ve/veya güçlü deniz akıntılarının olduğu yerlerde kullanmayın. Şnorkel ile dalmayın, hızlı yüzmeyin ve başınızla ani hareketler yapmayın.

Nefes almaya çalıştığınızda hava yoksa, başınızı sudan kaldırın ve şnorkeli hemen ağzınızdan çıkarın.

Şnorkelle nefes almak yorucu olabilir. Yorgunluk, nefes darlığı veya baş dönmesi hissederseniz, başınızı sudan kaldırın, maskenizi ve ağızlığınızı çıkarın ve sudan çıkın.

Dalıştan önce tüpün ve ağızlığın içinde yabancı madde olmadığından emin olun. Gerekirse bunları çıkarın. Güvenliğinizi riske atmamak için şnorkeli asla bükmeyin, germeyin ve herhangi bir uzatma eklemeyin.

Hasarlı parça olup olmadığını ve ağızlığın şnorkele doğru şekilde takılıp takılmadığını kontrol edin. Gerekirse, renkli güvenlik bantlarını (varsa) değiştirin.

Şnorkeli sadece suda kullanın.

EN 1972 işaretli şnorkeller ayrıca ek bir işarete sahiptir: “CLASS A” (A Sınıfı) veya CLASS B (B Sınıfı). A sınıfı şnorkeller sadece 150 cm'den uzun kişiler tarafından kullanılmalıdır. Boyu 150 cm veya altında olan kişiler asla A sınıfı bir şnorkel kullanmamalıdır. B sınıfı şnorkeller sadece 150 cm veya daha kısa boylu kişiler tarafından kullanılmalıdır. Tüm MARES şnorkelleri, işaretlenmemiş olsalar bile, Avrupa Standardı EN 1972 tarafından uygulanan hacimsel ve boyutsal sınırlara uygundur. “Adult” (Yetişkin) boyu olarak tanımlanan şnorkeller sadece boyu 150 cm'nin üzerinde olan kişiler tarafından kullanılmalıdır. “Adult” (Yetişkin) boyutundaki bir şnorkel, boyu 150 cm veya altında olan kişiler tarafından asla kullanılmamalıdır. “Junior” (Küçük), “Youth” (Genç) veya “Kid” (Çocuk) olarak tanımlanan şnorkeller sadece 150 cm veya daha kısa boylu kişiler tarafından ve her zaman yetkili bir yetişkinin sürekli gözetimi altında kullanılmalıdır.

ÖZEN VE BAKIM

Her kullanımdan sonra sadece tatlı su ile durulayın ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakın. Şnorkeli temizlemek için diş macunu, yüzey aktif maddeler, çözücüler, sabunlar (nötr olanlar bile), deterjanlar, alkol veya hidrokarbonlar kullanmayın, çünkü bunlar üründeki bileşenleri bozabilir. Güneş kremleri ve losyonlar da dahil olmak üzere yağ ve greslerden uzak tutun.

Uzun süreler ile doğrudan güneş ışınlarına ya da ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın ve ürünü bükmediğinizden emin olun. Sadece MARES uyumlu parçalar kullanın.

PALETLER (dahil edilmişse)

KULLANIM TALİMATLARI

- Paletler hem yüzeyde hem de dalış sırasında suda hareket etmenize yardımcı olur.
- Paletlerinizi sadece suyun içindeyken veya bir tekneden suya girmeden hemen önce takın.
- Takmanıza yardımcı olması için ayaklarınızı ve paletleri ıslatın.
- Kapalı palet kullanıyorsanız, paletin topuğunu ters çevirin ve ayağınızı yerleştirdikten sonra orijinal konumuna geri getirin.

Açık palet kullanıyorsanız, paletleri takın ve ardından kayışı topuğunuzun arkasına yerleştirin ve gerginliği ayarlayın. Çok fazla çektiyseniz, kayışı serbest bırakın ve tekrar ayarlayın.

⚠ UYARILAR

Paletleri suyun dışında takmayın. Sudan çıkmak için paletlerinizi takmayın.

Suyun içindeyseniz, takılmamak için sadece geriye doğru yürüyün.

ÖZEN VE BAKIM

Paletin yüzeyindeki, kauçuk parçalardaki ve/veya tokalar üzerindeki çizikler normal kullanımın sonucudur ve ürünün performansını etkilemez. Karbon veya diğer kompozit malzemelerden yapılmış ürünlerde olası izler ve/veya küçük hatalar bulunması malzemenin kendine özgü bir özelliğidir. Her kullanımdan sonra sadece tatlı su ile durulayın ve güneş ışığından uzakta, açık havada kurumaya bırakın. Ürün bileşenlerine zarar verebileceğinden, paletleri temizlemek için yüzey aktif maddeler, çözücüler, sabunlar (nötr olanlar bile), deterjanlar, alkol veya hidrokarbonlar kullanmayın. Güneş kremleri ve losyonlar da dahil olmak üzere yağ ve greslerden uzak tutun. Uzun süreler ile doğrudan güneş ışınlarına ya da ısı kaynaklarına maruz bırakmayın. Serin ve kuru bir yerde saklayın ve ürünü bükmediğinizden emin olun. Sadece MARES uyumlu parçalar kullanın.

MALTI

ATTENZJONI – KUN ĊERT/A LI GĦANDEK ĦILIET TA’ GĦAWM ADEGWATI U LI TINSAB F’KUNDIZZJONI FIŻIKA TAJBA QABEL MA TOGĦDOS, SNORKELING JEW FREEDIVING.
L-ATTIVITÀ TA’ TAĦT L-ILMA TIRRIKJEDI TAĦRIĠ U ĊERTIFIKAZZJONI MINN AĠENZIJA TA’ TAĦRIĠ RIKONOXXUTA INTERNAZZJONALMENT.
KELLEM LIT-TABIB TIEGĦEK L-EWWEL JEKK GĦANDEK PROBLEMI TAS-SAĦĦA, B’MOD PARTIKOLARI PROBLEMI KARDJOVASKULARI.
GĦAS-SIGURTÀ U T-TGAWDIJA IKBAR TIEGĦEK, TGĦALLEM KIF TUŻA T-TAGĦMIR TIEGĦEK B’MOD KORRETT. QABEL TIDĦOL FL-ILMA, AQRA SEW L-ISTRUZZJONIJIET LI ĠEJJIN.

MASKRA TAL-GĦADIS (jekk inkluża)

Il-maskra tissodisfa r-rekwiżiti essenzjali tar-Regolament Ewropew (UE) 2016/425 rigward Tagħmir ta’ Protezzjoni Personali (PPE) u hija kklassifikata bħala PPE tal-Kategorija I. Il-maskra tipproteġi l-għajnejn minn kuntatt dirett mal-ilma. Il-marka CE tiggarantixxi li r-rekwiżiti ta’ hawn fuq huma ssodisfati.

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

- Il-maskra tal-għadis tippermettilek tara taħt l-ilma.
- Serraħ il-maskra ma’ wiċċek u iġbed iċ-ċinga maqsuma fuq in-naħa ta’ wara ta’ rasek.
- Iġbed it-tarf taċ-ċinga sakemm il-maskra teħel b’mod komdu ma’ wiċċek.

Jekk ġbidt wisq, erħi ċ-ċinga billi tuża l-bokkla u erġa’ rranġa.

- Biex tneħħi l-maskra b’mod sigur, illaxka ċ-ċinga mill-bokkla u iġbidha quddiem wiċċek.
- Meta tidħol fl-ilma mid-dgħajsa, żomm il-maskra qrib wiċċek billi żżommha b’id waħda. L-għadis m’għandux ikun ir-ras l-ewwel jew wiċċek ’l isfel.
- Onfoħ minn imnieħrek jekk tħoss li l-maskra qed titgħaffeġ ma’ wiċċek mill-pressjoni tal-ilma.
- Biex tillimita ċ-ċpar tal-lentijiet, ittratta l-wiċċ ta’ ġewwa tal-lentijiet b’soluzzjoni kontra ċ-ċpar u laħlaħ bl-ilma.

⚠ TWISSIJIET

Il-lentijiet tal-ħġieġ jew tal-plastik mhumiex reżistenti għall-qsim u mhumiex indistruttibbli. Togħdosx rasek l-ewwel jew wiċċek ’l isfel bil-maskra milbusa, għax l-impatt bl-ilma jista’ jikkawża ksur ta’ kwalunkwe tip ta’ lenti, u jikkawża korriment f’wiċċek jew f’għajnejk. Twaqqax il-maskra, peress li daqqiet u/jew impatti jistgħu jikkawżaw il-ksur tal-lentijiet tal-ħġieġ jew tal-plastik. Tħallix fjammi miftuħa jew nixxigħat ta’ arja sħuna jmissu l-lentijiet, minħabba li dan jista’ jagħmel ħsara lit-tempatura tagħhom, u jwassalhom biex jinkisru u jwassal għal ħsara serja lill-għajnejn u l-wiċċ tal-utent. Fil-każ ta’ lentijiet tal-plastik, fjammi miftuħa jew ġettijiet ta’ arja sħuna jistgħu jikkawżaw deformazzjoni serja u ħsara lil-lentijiet infushom, b’riskju konsegwenti għall-utent.

KURA U MANUTENZJONI

Laħlaħ esklussivament b’ilma ħelu wara kull użu u ħalliha biex tinxef fil-beraħ, lil hinn mid-dawl tax-xemx. Tużax surfactants, solventi, sapun (lanqas dawk newtrali), deterġenti, alkoħol, jew idrokarburi biex tnaddaf il-maskra, peress li jistgħu jiksru komponenti fil-prodott. Żomm ’il bogħod miż-żjut u x-xaħam, inklużi l-kremi tax-xemx u l-lozzjonijiet. Tħallix barra fix-xemx diretta jew qrib sorsi ta’ sħana għal żmien twil. Aħżen f’post frisk u xott u kun żgur li ma tgħawwiġx il-prodott. Uża biss partijiet kompatibbli MARES.

SNORKEL (jekk inkluż)

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

- L-isnorkel jippermettilek tieħu n-nifs waqt li tkun qed tgħum fuq il-wiċċ mingħajr ma tneħħi wiċċek mill-ilma.
- Qabbad il-klipp tal-ħowlder tal-isnorkel maċ-ċinga tal-maskra sabiex l-isnorkel joqgħod fuq ix-xellug tiegħek.
- Poġġi l-biċċa tal-ħalq f’ħalqek u ħu n-nifs b’mod normali u kalm.
- Jekk tinduna bl-ilma fl-isnorkel, agħfas ftit ’l isfel b’ħalqek u onfoħ l-arja ’il barra bil-forza biex tnaddfu.

⚠ TWISSIJIET

Tużax fil-preżenza ta’ mewġ u/jew kurrenti tal-baħar qawwija. Tgħaddasx bl-isnorkel, tgħumx malajr u tagħmeix movimenti f’daqqa b’rasek.

Jekk ma jkunx hemm arja meta tipprova tieħu n-nifs, għolli rasek mill-ilma u neħħi immedjatament l-isnorkel minn ħalqek.

It-teħid tan-nifs mill-isnorkel jista’ jkun iebes. Jekk tħossok għajjien, bin-nifs maqtugħ, jew sturdut, neħħi rasek mill-ilma, neħħi l-maskra u l-biċċa tal-ħalq tiegħek u oħroġ mill-ilma.

Qabel ma togħdos, kun żgur li ma jkun hemm l-ebda oġġett barrani ġewwa t-tubu u l-biċċa tal-ħalq. Neħħihom jekk meħtieġ. Biex tevita li tirriskja s-sigurtà tiegħek, qatt m’għandek tgħawweġ l-isnorkel, iġġebbdux u żżidx xi estensjonijiet.

Iċċekkja li m’hemmx partijiet bil-ħsara, u li l-biċċa tal-ħalq tkun imwaħħla mal-isnorkel kif suppost. Jekk meħtieġ, ibdel il-faxex tas-sigurtà kkuluriti (jekk ipprovduti).

Uża biss l-isnorkel fl-ilma.

Snorkels immarkati EN 1972 għandhom ukoll marka addizzjonali: “CLASS A” (Klassi A), jew CLASS B (Klassi B). Snorkels tal-Klassi A għandhom jintużaw biss minn nies b’għoli ta’ aktar minn 150 cm. Nies li għandhom tul ta’ 150 cm jew inqas m’għandhom qatt jużaw snorkel tal-Klassi A. Snorkels tal-Klassi B għandhom jintużaw biss minn persuni li huma 150 cm jew inqas fit-tul. Is-snorkels kollha MARES, anke meta ma jkunux immarkati, jikkonformaw mal-limiti volumetriċi u dimensjonali imposti mill-Istandard Ewropew EN 1972. Snorkels identifikati bħala daqs “Adult” għandhom jintużaw biss minn nies li għandhom tul ta’ aktar minn 150 cm. Snorkel ta’ daqs “Adult” qatt m’ għandu jintuża minn nies li għandhom tul ta’ 150 cm jew inqas. Snorkels identifikati bħala “Junior”, “Youth” jew “Kid” għandhom jintużaw biss minn persuni li huma 150 cm jew inqas fit-tul u dejjem taħt is-superviżjoni kostanti ta’ adult kompetenti.

KURA U MANUTENZJONI

Laħlaħ biss b’ilma frisk wara kull użu u ħallih biex jinxef fil-beraħ, lil hinn mid-dawl tax-xemx. Tużax toothpaste, surfactants, solventi, sapun (lanqas dawk newtrali), deterġenti, alkoħol, jew idrokarburi biex tnaddaf is-snorkel, peress li jistgħu jiksru komponenti fil-prodott. Żomm ’il bogħod miż-żjut u x-xaħam, inklużi l-kremi tax-xemx u l-lozzjonijiet.

Tesponix għal xemx jew sorsi ta’ sħana diretti għal perjodi ta’ ħin twal.

Aħżen f’post frisk u xott u kun żgur li ma tgħawwiġx il-prodott. Uża biss PARTIJIET kompatibbli MARES.

PINEN (jekk inklużi)

ISTRUZZJONIJIET GĦALL-UŻU

- Il-pinen jgħinuk tiċċaqlaq fl-ilma, kemm fil-wiċċ kif ukoll waqt li tkun qed togħdos.
- Ilbes il-pinen tiegħek biss meta tkun fl-ilma jew immedjatament qabel ma tidħol fl-ilma minn dgħajsa.
- Xarrab saqajk u l-pinen biex jgħinuk tilbishom.
- Jekk tuża pinen sħaħ tas-saqajn, dawwar l-għarqub taż-żarbun ’il ġewwa u erġa’ lura għall-pożizzjoni oriġinali tiegħu wara li ddaħħal saqajk.

Jekk tuża l-pinen tas-saqajn miftuħa, ilbes il-pinen u mbagħad poġġi ċ-ċinga wara l-għarqub u aġġusta t-tensjoni. Jekk ġbidt wisq, erħi ċ-ċinga u erġa’ aġġustaha.

⚠ TWISSIJIET

Tilbisx il-pinen barra mill-ilma. Tilbisx il-pinen biex toħroġ mill-ilma.

Jekk tinsab fl-ilma, imxi lura biss biex ma taqax.

KURA U MANUTENZJONI

Kwalunkwe grif fuq il-wiċċ tal-pinna, il-partijiet tal-gomma u/jew il-bokkla huma r-riżultat ta’ użu normali u ma jaffettwawx il-prestazzjoni tal-prodott. Il-preżenza possibbli ta’ marki u/jew difetti żgħar fuq prodotti magħmula minn karbonju jew materjali komposti oħra hija karatteristika intrinsika tal-materjal innifsu. Laħlaħ biss b’ilma frisk wara kull użu u ħallih biex jinxef fil-beraħ, lil hinn mid-dawl tax-xemx. Tużax surfactants, solventi, sapun (lanqas dawk newtrali), deterġenti, alkoħol jew idrokarburi biex tnaddaf il-pinen, peress li jistgħu jagħmlu ħsara lill-komponenti tal-prodott. Żomm ’il bogħod miż-żjut u x-xaħam, inklużi l-kremi tax-xemx u l-lozzjonijiet. Tesponix għal xemx jew sorsi ta’ sħana diretti għal perjodi ta’ ħin twal. Aħżen f’post frisk u xott u kun żgur li ma tgħawwiġx il-prodott. Uża biss PARTIJIET kompatibbli MARES.

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ВНИМАНИЕ - УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ИМАТЕ ДОСТАТЪЧНИ УМЕНИЯ ЗА ПЛУВАНЕ И СТЕ В ДОБРО ФИЗИЧЕСКО СЪСТОЯНИЕ, ПРЕДИ ДА СЕ ГМУРКАТЕ, ДА ПЛУВАТЕ С ЛОДКА ИЛИ ДА СЕ ГМУРКАТЕ СВОБОДНО.
ПОДВОДНИТЕ ДЕЙНОСТИ ИЗИСКВАТ ОБУЧЕНИЕ И СЕРТИФИЦИРАНЕ ОТ МЕЖДУНАРОДНО ПРИЗНАТА АГЕНЦИЯ ЗА ОБУЧЕНИЕ.
ПЪРВО СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ВАШИЯ ЛЕКАР, АКО ИМАТЕ ЗДРАВОСЛОВНИ ПРОБЛЕМИ, ОСОБЕНО СЪРДЕЧНОСЪДОВИ.
ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ И ПО-ГОЛЯМО УДОВОЛСТВИЕ, НАУЧЕТЕ КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРАВИЛНО ЕКИПИРОВКАТА СИ. ПРЕДИ ДА ВЛЕЗЕТЕ ВЪВ ВОДАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВОДОЛАЗНА МАСКА (ако е включена)

Маската отговаря на съществените изисквания на Европейски регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС) и е класифицирана като ЛПС от категория I. Маската предпазва очите от пряк контакт с водата. CE маркировката гарантира, че горните изисквания са изпълнени.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Водолазната маска Ви позволява да виждате под вода.
- Поставете маската пред лицето си и изтеглете каишката зад главата си.
- Издърпайте каишката, докато маската не прилепне удобно към лицето Ви.

Ако сте издърпали твърде силно, отпуснете каишката с помощта от катарамите и регулирайте отново.

- За да махнете маската безопасно, разхлабете каишката от катарамите и я изтеглете пред лицето си.
- Когато влизате във водата от лодката, дръжте маската близо до лицето си, като я придържате с една ръка. Гмуркането не трябва да е с главата напред или с лицето надолу.
- Ако чувствате, че маската се притиска към лицето Ви от налягането на водата, издухайте въздух през носа си.
- За да ограничите замъгляването на лещите, обработете вътрешната им повърхност с разтвор против замъгляване и изплакнете с вода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Стъклените или пластмасовите лещи не са нечупливи или неразрушими. Не се гмуркайте с главата напред или с лицето надолу с маската, тъй като ударът с водата може да доведе до счупване на всякакъв вид лещи и да причини нараняване на лицето или очите Ви. Не изпускайте маската, тъй като ударите могат да доведат до счупване на стъклените или пластмасовите лещи. Не позволявайте на открит пламък или струи горещ въздух да докосват лещите, защото това може да наруши закаляването им, да ги счупи и да доведе до сериозни увреждания на очите и лицето на потребителя. В случай на пластмасови лещи, откритият пламък или струята горещ въздух могат да причинят сериозна деформация и повреда на самите лещи, с последващ риск за потребителя.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

След всяка употреба, изплаквайте обилно с прясна вода и оставяйте да изсъхне на открито, далеч от слънчева светлина. Не използвайте повърхностноактивни вещества, разтворители, сапуни (дори неутрални), перилни препарати, алкохол или въглеводороди за почистване на маската, тъй като те могат да повредят компонентите на продукта. Пазете от масла и греси, включително слънчеви кремове и лосиони. Не я оставяйте на директна слънчева светлина или в близост до източници на топлина за продължително време. Съхранявайте на хладно и сухо място, и така че да не се усуква. Използвайте само съвместими части на Mares.

ШНОРХЕЛ (ако е включен)

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Шнорхелът Ви позволява да дишате, докато плувате на повърхността, без да изваждате лицето си от водата.
- Закачете щипката на шнорхела към каишката на маската, така че шнорхелът да стои отляво.
- Захапете мундщука и дишайте нормално и спокойно.
- Ако в шнорхела влезе вода, стиснете леко с уста и издухайте силно въздух, за да я извадите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не използвайте при наличие на вълни и/или силни морски течения. Не се гмуркайте с шнорхела, не плувайте бързо и не правете резки движения с главата си.

Ако при опит за дишане няма въздух, извадете главата си от водата и незабавно махнете шнорхела от устата си.

Дишането през шнорхела може да бъде натоварващо. Ако почувствате умора, недостиг на въздух или замайване, вдигнете главата си от водата, свалете маската и мундщука и излезте от водата.

Преди гмуркане се уверете, че в тръбата и в мундщука няма чужди предмети. Ако е необходимо, отстранете ги. За да не рискувате безопасността си, никога не огъвайте шнорхела, не го разтягайте и не добавяйте удължители.

Проверете дали няма повредени части и дали мундщукът е правилно монтиран към шнорхела. Ако е необходимо, подменете цветните предпазни ленти (ако има такива).

Използвайте шнорхела само във водата.

Маркираните по EN 1972 шнорхели имат и допълнителна маркировка: “CLASS A” (Клас A) или CLASS B (Клас B). Шнорхелите от клас A могат да се използват само от лица с височина над 150 cm. Лицата с ръст 150 cm или по-малко не трябва да използват шнорхел клас A. Шнорхелите от клас A могат да се използват само от лица с височина 150 cm или по-малко. Всички шнорхели на MARES, дори когато не са маркирани, отговарят на ограниченията на обема и размерите, наложени от европейския стандарт EN 1972. Шнорхелите, обозначени като размер „Adult” (За възрастни), трябва да се използват само от лица с височина над 150 cm. Шнорхелите с размер „Adult” (За възрастни) никога не трябва да се използват от лица с височина 150 cm или по-малко. Шнорхелите, обозначени като размер „Junior” (Джуниър), „Youth” (За младежи) или „Kid” (За деца), трябва да се използват само от лица с ръст 150 cm или по-малко и винаги под постоянния надзор на компетентен възрастен.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

След всяка употреба, изплаквайте обилно с прясна вода и оставяйте да изсъхне на открито, далеч от слънчева светлина. Не използвайте повърхностноактивни вещества, разтворители, сапуни (дори неутрални), перилни препарати, алкохол или въглеводороди за почистване на шнорхела, тъй като те могат да повредят компонентите на продукта. Пазете от масла и греси, включително слънчеви кремове и лосиони.

Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина или източници на топлина за продължително време.

Съхранявайте на хладно и сухо място, и така че да не се усуква. Използвайте само съвместими части на MARES.

ПЛАВНИЦИ (ако са включени)

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Плавниците Ви помагат да се придвижвате във водата както на повърхността, така и при гмуркане.
- Слагайте плавниците само когато сте във водата или непосредствено преди да влезете във водата от лодка.
- Намокрете краката си и плавниците, за да ги обуете по-лесно.
- Ако използвате плавници с цял пантоф, обърнете петата на пантофа наопаки и я върнете в първоначалното ѝ положение, след като сте пъхнали крака си.

Ако използвате плавници с каишка, поставете плавниците, след което поставете каишката зад петата и регулирайте обтягането. Ако сте опънали твърде много, отпуснете каишката и я регулирайте отново.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не носете плавниците извън водата. Не носете плавниците при ходене извън водата.

Ако сте във водата, вървете само назад, за да не се спънете.

ПОДДРЪЖКА И ГРИЖИ

Всички драскотини по повърхността на острието, гумените части и/или катарамите са резултат от нормална употреба и не влияят на работата на продукта. Възможното наличие на следи и/или малки дефекти върху продукти, изработени от въглеродни или други композитни материали, е присъща характеристика на самия материал. След всяка употреба, изплаквайте обилно с прясна вода и оставяйте да изсъхне на открито, далеч от слънчева светлина. Не използвайте повърхностноактивни вещества, разтворители, сапуни (дори неутрални), перилни препарати, алкохол или въглеводороди за почистване на плавниците, тъй като те могат да повредят компонентите на продукта. Пазете от масла и греси, включително слънчеви кремове и лосиони. Не излагайте продукта на пряка слънчева светлина или източници на топлина за продължително време. Съхранявайте на хладно и сухо място, и така че да не се усуква. Използвайте само съвместими части на MARES.

ROMÂNĂ

ATENȚIE - ASIGURAȚI-VĂ CĂ AVEȚI ABILITĂȚI DE ÎNOT ADECVATE ȘI CĂ AVEȚI O CONDIȚIE FIZICĂ BUNĂ ÎNAINTE DE A VĂ SCUFUNDA, DE A FACE SCUFUNDĂRI SAU DE A FACE SCUFUNDĂRI LIBERE.
ACTIVITATEA SUBACVATICĂ NECESITĂ FORMARE ȘI CERTIFICARE DIN PARTEA UNEI AGENȚII DE FORMARE RECUNOSCUTE LA NIVEL INTERNAȚIONAL.
CONSULTAȚI MAI ÎNTÂI MEDICUL DUMNEAVOASTRĂ DACĂ AVEȚI PROBLEME DE SĂNĂTATE, ÎN SPECIAL PROBLEME CARDIOVASCULARE.
PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ ȘI PENTRU O MAI MARE PLĂCERE, ÎNVĂȚAȚI CUM SĂ FOLOSIȚI CORECT ECHIPAMENTUL. ÎNAINTE DE A INTRA ÎN APĂ, CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE INSTRUCȚIUNI.

MASCĂ SCUFUNDĂRI (dacă este inclusă)

Masca îndeplinește cerințele esențiale ale Regulamentului european (UE) 2016/425 privind echipamentele de protecție individuală (EPI) și este clasificată ca EPI de categoria I. Masca protejează ochii de contactul direct cu apa. Marcajul CE garantează că cerințele menționate mai sus sunt îndeplinite.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Masca pentru scufundări vă ajută să vedeți sub apă.
- Puneți masca pe față și așezați bareta pe ceafă.
- Trageți de capetele baretei până ce masca se lipește confortabil de fața dvs.

Dacă ați strâns prea tare, relaxați bareta prin apăsarea cataramei și ajustați din nou.

- Pentru a da jos masca în siguranță, relaxați bareta prin apăsarea cataramei și trageți masca de pe față.
- Când intrați în apă din barcă, țineți masca aproape de față, ținând-o cu o mână. Scufundarea nu trebuie să se facă cu capul înainte sau cu fața în jos.
- Suflați pe nas dacă simțiți că masca este strivită pe față de presiunea apei.
- Pentru a limita aburirea lentilelor, tratați suprafața interioară a lentilelor cu o soluție anti-ceață și clătiți cu apă.

⚠ ATENȚIE

Lentilele din sticlă sau plastic nu sunt incasabile sau indestructibile. Nu vă scufundați cu capul înainte sau cu fața în jos cu masca pe față, deoarece impactul cu apa ar putea cauza ruperea oricărui tip de lentilă, provocând vătămări la nivelul feței sau al ochilor. Nu scăpați masca, deoarece loviturile și/sau impacturile ar putea cauza spargerea lentilelor din sticlă sau plastic. Nu expuneți lentilele la foc sau jet de aer cald, acesta poate distruge securizarea și pot duce la spargerea lentilelor provocând leziuni serioase ochilor și feței utilizatorului. În cazul lentilelor din plastic, flăcările deschise sau jeturile de aer cald pot provoca deformări și deteriorări grave ale lentilelor, cu riscul aferent pentru utilizator.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Clătiți numai cu apă potabilă după fiecare utilizare și lăsați la uscat în aer fără a expune la soare. Nu folosiți substanțe abrazive, solvenți, săpun (nici măcar cele neutre), detergenți, alcool sau hidrocarburi pentru a curăța masca, acestea ar putea distruge componente ale produsului. Nu folosiți uleiuri și gresante, inclusiv crema pentru expunere solară și loțiuni. Nu expuneți direct la soare sau aproape de surse de căldură pentru perioade îndelungate. Depozitați într-un loc rece, uscat și asigurați-vă că produsul nu este răsucit. Folosiți numai componente Mares compatibile.

SNORKEL (dacă este inclus)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Snorkelul vă permite să respirați în timp ce înotați la suprafața fără a vă ridica fața din apă.
- Conectați agățătoarea snorkelului de bareta măștii ca acesta să stea pe partea stângă.
- Puneți muștiucul în gură și respirați normal și calm.
- Dacă detectați apă în snorkel, aplecați-vă un pic și expirați cu putere, suflând pentru a-l curăța.

⚠ ATENȚIE

Nu utilizați în prezența valurilor și/sau a curenților marini puternici. Nu vă scufundați cu tubulatura, nu înotați repede și nu faceți mișcări bruște cu capul.

Dacă nu există aer atunci când încercați să respirați, ridicați capul din apă și scoateți imediat tubul de respirație din gură.

Respirația prin snorkel poate fi obositoare. Dacă vă simțiți obosit, respirați greu sau aveți amețeli, ridicați capul din apă, scoateți-vă masca și muștiucul și ieșiți din apă.

Înainte de scufundare, verificați să nu fie corpuri străine în snorkel sau în muștiuc. Eliminați-le dacă este necesar. Pentru a evita riscul siguranței dvs., nu îndoiți snorkelul, nu întindeți și nu adăugați nici o extensie.

Verificați să nu fie componente deteriorate și muștiucul să fie atașat corect de snorkel. Dacă este necesar, înlocuiți banda colorată de siguranță (dacă conține).

Folosiți snorkelul doar în apă.

Tuburile de respirație marcate EN 1972 au, de asemenea, un marcaj suplimentar: “CLASS A” (clasa A) sau CLASS B (clasa B). Tuburile de snorkel din clasa A trebuie să fie folosite numai de persoane cu o înălțime de peste 150 cm. Persoanele care au o înălțime de 150 cm sau mai mică nu ar trebui să folosească niciodată un tub de clasa A. Tuburile de respirație din clasa B trebuie să fie folosite numai de persoane cu înălțimea de 150 cm sau mai mică. Toate snorkelurile MARES, chiar dacă nu sunt marcate, respectă limitele volumetrice și dimensionale impuse de standardul european EN 1972. Seturile de snorkeling identificate ca fiind de dimensiuni “Adult” trebuie să fie folosite numai de persoane cu o înălțime de peste 150 cm. Un tub de snorkel pentru adulți nu trebuie să fie folosit niciodată de persoane cu o înălțime de 150 cm sau mai mică. Seturile de snorkel identificate ca fiind de dimensiuni “Junior”, “Youth” (Tineret) sau “Kid” (Copil) trebuie utilizate numai de persoane cu înălțimea de 150 cm sau mai mică și întotdeauna sub supravegherea constantă a unui adult competent.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Clătiți numai cu apă potabilă după fiecare utilizare și lăsați la uscat în aer fără a expune la soare. Nu folosiți pastă de dinți, substanțe abrazive, solvenți, săpun (nici măcar cele neutre), detergenți, alcool sau hidrocarburi pentru a curăța masca, acestea ar putea distruge componente ale produsului. Nu folosiți uleiuri și gresante, inclusiv crema pentru expunere solară și loțiuni.

Nu expuneți direct la soare sau aproape de surse de căldură pentru perioade îndelungate.

Depozitați într-un loc rece, uscat și asigurați-vă că produsul nu este răsucit. Folosiți numai componente MARES compatibile.

LABE (dacă sunt incluse)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Labele vă ajută să vă deplasați în apă, la suprafața apei sau în timp ce vă scufundați.
- Puneți-vă labele în picioare doar când sunteți în apă sau înainte de a intra în apă de pe barcă.
- Udați-vă picioarele și labele pentru a vă ajuta să le puneți.
- Dacă folosiți labe cu picior întreg, întoarceți călcâiul pantofului pe dos și readuceți-l în poziția inițială după introducerea piciorului.

Dacă folosiți labe cu piciorul deschis, puneți labele, apoi poziționați cureaua în spatele călcâiului și reglați tensiunea. Dacă ați tras prea mult, eliberați cureaua și reglați-o din nou.

⚠ ATENȚIE

Folosiți labele doar în apă. Nu folosiți labele pentru a merge afară din apă.

Dacă sunteți în apă, mergeți doar cu spatele pentru a nu vă împiedica.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Orice zgârieturi de pe suprafața lamei, a părților din cauciuc și/sau a cataramei sunt rezultatul utilizării normale și nu afectează performanța produsului. Posibila prezență a urmelor și/sau a micilor defecte pe produsele fabricate din carbon sau din alte materiale compozite este o caracteristică intrinsecă a materialului în sine. Clătiți numai cu apă potabilă după fiecare utilizare și lăsați la uscat în aer fără a expune la soare. Nu utilizați agenți tensioactivi, solvenți, săpunuri (nici măcar neutre), detergenți, alcool sau hidrocarburi pentru a curăța labele, deoarece acestea ar putea deteriora componentele produsului. Nu folosiți uleiuri și gresante, inclusiv crema pentru expunere solară și loțiuni. Nu expuneți la razele solare directe sau surse de căldură pentru perioade extinse de timp. Depozitați într-un loc rece, uscat și asigurați-vă că produsul nu este răsucit. Folosiți numai componente MARES compatibile.

УКРАЇНСЬКА МОВА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – ПЕРЕД ДАЙВІНГОМ, СНОРКЕЛІНГОМ АБО ФРІДАЙВІНГОМ ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ, ЩО МАЄТЕ АДЕКВАТНІ НАВИЧКИ ПЛАВАННЯ І ПЕРЕБУВАЄТЕ В ХОРОШІЙ ФІЗИЧНІЙ ФОРМІ.
ПІДВОДНА ДІЯЛЬНІСТЬ ВИМАГАЄ НАВЧАННЯ ТА СЕРТИФІКАЦІЇ У МІЖНАРОДНО ВИЗНАНІЙ НАВЧАЛЬНІЙ АГЕНЦІЇ.
ЯКЩО ВИ МАЄТЕ ПРОБЛЕМИ ЗІ ЗДОРОВ»ЯМ, ОСОБЛИВО СЕРЦЕВО-СУДИННІ, СПОЧАТКУ ПРОКОНСУЛЬТУЙТЕСЯ З ЛІКАРЕМ.
ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ ТА БІЛЬШОГО ЗАДОВОЛЕННЯ НАВЧІТЬСЯ ПРАВИЛЬНО КОРИСТУВАТИСЯ ОБЛАДНАННЯМ. ПЕРЕД ТИМ, ЯК УВІЙТИ У ВОДУ, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ НАВЕДЕНІ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЇ.

ВОДОЛАЗНА МАСКА (якщо є в комплекті)

Маска відповідає основним вимогам Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 про засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) і належить до категорії I ЗІЗ. Маска захищає очі від безпосереднього контакту з водою. Знак CE гарантує, що вищезазначені вимоги виконуються.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Водолазна маска дозволяє бачити під водою.
- Прикладіть маску до обличчя і розтягніть роздвоєний ремінець на потилицю.
- Потягніть за кінець ремінця, поки маска не буде комфортно прилягати до обличчя.

Якщо ви потягнули занадто сильно, відпустіть ремінець за допомогою пряжок і відрегулюйте його знову.

- Щоб безпечно зняти маску, ослабте ремінець за пряжки і потягніть його вперед перед обличчям.
- Входячи у воду з човна, притримуйте маску близько до обличчя однією рукою. Занурення не повинно бути спочатку головою або обличчям донизу.
- Видихніть носом, якщо відчуваєте, що маска притискається до обличчя під тиском води.
- Щоб обмежити запотівання лінз, обробіть внутрішню поверхню лінз розчином проти запотівання і промийте водою.

⚠ УВАГА

Скляні або пластикові лінзи не є ударостійкими або невразливими. Не пірнайте з маскою спочатку головою або обличчям донизу, оскільки удар об воду може призвести до розбиття лінз будь-якого типу, що може спричинити травму обличчя або очей. Не кидайте маску, оскільки удари та/або зіткнення можуть призвести до розбиття скляних або пластикових лінз. Не допускайте контакту лінз із відкритим полум’ям або потоками гарячого повітря, оскільки це може пошкодити їхнє загартування, що призведе до їхнього руйнування та серйозного пошкодження очей і обличчя користувача. У випадку пластикових лінз відкрите полум’я або струмені гарячого повітря можуть спричинити серйозну деформацію та пошкодження лінз, що може становити небезпеку для користувача.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після кожного користування промивайте виключно прісною водою і залишайте сохнути на відкритому повітрі, у місці, захищеному від прямого сонячного проміння. Не використовуйте для очищення маски поверхнево-активні речовини, розчинники, мило (навіть нейтральне), миючі засоби, спирт або вуглеводні, оскільки вони можуть пошкодити компоненти виробу. Запобігайте контакту виробу з жирами та мастилами, в тому числі сонцезахисними кремами і лосьйонами. Не залишайте надовго під прямим сонячним промінням або біля джерел тепла. Зберігайте в сухому прохолодному місці, не допускаючи скручування виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з Mares.

ДИХАЛЬНА ТРУБКА (якщо включено)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Дихальна трубка дозволяє дихати, плаваючи на поверхні, не піднімаючи обличчя з води.
- З’єднайте затискач тримача дихальної трубки з ремінцем маски так, щоб трубка залишалася зліва від вас.
- Вставте загубник у рот і дихайте нормально та спокійно.
- Якщо ви виявили воду в дихальній трубці, трохи затисніть її ротом і з силою видуйте, щоб очистити її.

⚠ УВАГА

Не використовуйте при наявності хвиль і/або сильних морських течій. Не пірнайте з дихальною трубкою, не плавайте швидко і не робіть різких рухів головою.

Якщо при спробі вдихнути повітря не вистачає, підніміть голову з води і негайно вийміть дихальну трубку з рота.

Дихання через дихальну трубку може бути важким. Якщо ви відчуваєте втому, задишку або запаморочення, підніміть голову з води, зніміть маску та загубник і вийдіть з води.

Перед зануренням переконайтеся, що всередині дихальної трубки і загубника немає сторонніх предметів. При необхідності видаліть їх. Щоб не ризикувати своєю безпекою, ніколи не згинайте дихальну трубку, не розтягуйте її і не додавайте ніяких подовжувачів.

Перевірте, чи немає пошкоджених деталей і чи правильно встановлений загубник на дихальній трубці. Якщо необхідно, замініть кольорові кільця безпеки (якщо вони є).

Використовуйте дихальну трубку тільки у воді.

Дихальні трубки з маркуванням EN 1972 також мають додаткове маркування: “CLASS A” (Клас А), або “CLASS B” (Клас В). Дихальні трубки класу А можуть використовувати тільки особи зростом понад 150 см. Особам зі зростом не більше 150 см не слід використовувати дихальні трубки класу А. Дихальні трубки класу В можуть використовувати тільки особи зростом не більше 150 см. Всі дихальні трубки MARES, навіть без маркування, відповідають об’ємним і розмірним обмеженням, встановленим європейським стандартом EN 1972. Дихальні трубки, позначені розміром «Adult» (Для дорослих), можуть використовувати тільки особи, зріст яких перевищує 150 см. Дихальні трубки «Adult» (дорослого) розміру ніколи не повинні використовувати особи зі зростом не більше 150 см. Дихальні трубки, позначені розмірами «Junior» (Для юніорів), «Youth» (Для молоді) або «Kid» (Для дітей), повинні використовувати тільки особи зростом не більше 150 см і завжди під постійним наглядом компетентного дорослого.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після кожного використання промивайте тільки свіжою водою і залишайте сохнути на відкритому повітрі, у місці, захищеному від сонячного проміння. Не використовуйте для очищення дихальної трубки зубну пасту, поверхнево-активні речовини, розчинники, мило (навіть нейтральне), миючі засоби, спирт або вуглеводні, оскільки вони можуть пошкодити компоненти виробу. Запобігайте контакту виробу з жирами та мастилами, в тому числі сонцезахисними кремами і лосьйонами.

Не піддавайте впливу прямих сонячних променів або джерел тепла протягом тривалого часу.

Зберігайте в сухому прохолодному місці, не допускаючи скручування виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з MARES.

ЛАСТИ (якщо включено)

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

- Ласти допомагають вам пересуватися у воді як на поверхні, так і під час занурення.
- Надівайте ласти тільки тоді, коли перебуваєте у воді або безпосередньо перед тим, як увійти у воду з човна.
- Змочіть ноги і ласти, щоб легше було їх надівати.
- Якщо ви використовуєте ласти на всю стопу, виверніть п’яту навиворіт і поверніть її у вихідне положення після того, як вставите ногу.

Якщо ви використовуєте ласти з відкритою стопою, надіньте ласти, а потім розташуйте ремінець за п’ятою і відрегулюйте натяг. Якщо ви затягнули занадто сильно, відпустіть ремінець і відрегулюйте його знову.

⚠ УВАГА

Не носіть ласти поза водою. Не надівайте ласти для виходу з води.

Якщо ви у воді, ходіть у ластах тільки назад, щоб не спіткнутися.

ДОГЛЯД І ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь-які подряпини на поверхні лопаті, гумових частинах і/або пряжках є результатом нормального використання і не впливають на експлуатаційні характеристики виробу. Можлива наявність відмітин та/або невеликих дефектів на виробах з карбону або інших композитних матеріалів є невід’ємною характеристикою самого матеріалу. Після кожного використання промивайте тільки прісною водою і залишайте сохнути на відкритому повітрі, у місці, захищеному від сонячного проміння. Не використовуйте для очищення ласт поверхнево-активні речовини, розчинники, мило (навіть нейтральне), миючі засоби, спирт або вуглеводні, оскільки вони можуть пошкодити компоненти виробу. Запобігайте контакту виробу з жирами та мастилами, в тому числі сонцезахисними кремами і лосьйонами. Не піддавайте впливу прямого сонячного проміння або джерел тепла протягом тривалого часу. Зберігайте в сухому прохолодному місці, не допускаючи скручування виробу. Використовуйте тільки запчастини, сумісні з MARES.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ОСТОРОЖНО - УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ОБЛАДАЕТЕ ДОСТАТОЧНЫМИ НАВЫКАМИ ПЛАВАНИЯ И НАХОДИТЕСЬ В ХОРОШЕМ ФИЗИЧЕСКОМ СОСТОЯНИИ ПЕРЕД ПОГРУЖЕНИЯМИ, ПЛАВАНИЕМ С ТРУБКОЙ И ФРИДАЙВИНГОМ.
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПОД ВОДОЙ ТРЕБУЕТ ПОДГОТОВКИ И СЕРТИФИКАЦИИ В МЕЖДУНАРОДНО ПРИЗНАННОМ УЧЕБНОМ АГЕНТСТВЕ.
ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ВРАЧОМ, ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ, ОСОБЕННО С СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТОЙ СИСТЕМОЙ.
ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ И БОЛЬШЕГО УДОВОЛЬСТВИЯ НАУЧИТЕСЬ ПРАВИЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ. ПРЕЖДЕ ЧЕМ ВОЙТИ В ВОДУ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

МАСКА ДЛЯ ПОГРУЖЕНИЯ (если входит в комплект)

Маска соответствует основным требованиям Европейской регулировки (EU) 2016/425 в отношении средств индивидуальной защиты (СИЗ) и относится к СИЗ категории I. Маска защищает глаза от прямого контакта с водой. Знак CE гарантирует соблюдение всех вышеперечисленных требований.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Маска для погружения позволяет видеть под водой.
- Прижмите маску к лицу и натяните ремешок на затылок.
- Потяните за конец ремешка, чтобы маска плотно прилегала к лицу.

Если вы потянули слишком сильно, ослабьте ремешок с помощью пряжек и отрегулируйте его снова.

- Чтобы безопасно снять маску, ослабьте ремешок за пряжки и потяните маску вперед.
- При входе в воду с корабля прижмите маску к лицу, придерживая одной рукой. Не входите в воду головой вперед или лицом вниз.
- Выдыхайте через нос, если чувствуете, что маска прижимается к лицу под давлением воды.
- Для предотвращения запотевания линз обработайте их внутреннюю поверхность раствором против запотевания и споласкивайте водой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Стеклянные или пластиковые линзы не являются ударопрочными или неразрушимыми. Не входите в воду головой вперед или лицом вниз, так как при ударе о воду линза любого типа может разбиться, что приведет к травме лица или глаз. Не роняйте маску, так как удары и/или толчки могут привести к разрушению стеклянных или пластиковых линз. Не позволяйте открытому пламени или потокам горячего воздуха касаться линз, так как это может повредить их закалку, вызвать их разрушение и привести к серьезным повреждениям глаз и лица пользователя. В случае с пластиковыми линзами открытое пламя или струя горячего воздуха могут вызвать серьезную деформацию и повреждение самих линз с последующим риском для пользователя.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

После каждого использования споласкивайте исключительно пресной водой и оставляйте сушиться на открытом воздухе, вдали от солнечных лучей. Не используйте для очистки маски поверхностно-активные вещества, растворители, мыло (даже нейтральное), моющие средства, спирт или углеводороды, так как они могут повредить компоненты изделия. Держите подальше от масел и жиров, включая кремы и лосьоны от солнца. Не оставляйте на длительное время на прямом солнце или вблизи источников тепла. Храните в сухом прохладном месте и не перекручивайте изделие. Используйте только совместимые с Mares детали.

ТРУБКА (если входит в комплект)

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Трубка позволяет дышать во время плавания на поверхности, не поднимая лица из воды.
- Подсоедините зажим держателя трубки к ремешку для маски так, чтобы трубка оставалась слева от вас.
- Поместите загубник в рот и дышите нормально и спокойно.
- Если вы обнаружили воду в трубке, немного зажмите ее ртом и с силой выдуйте, чтобы очистить трубку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не используйте при наличии волн и/или сильных морских течений. Не ныряйте с трубкой, не плывите быстро и не делайте резких движений головой.

Если при попытке вдохнуть воздух отсутствует, поднимите голову из воды и немедленно выньте трубку изо рта.

Дыхание через трубку может быть напряженным. Если вы почувствовали усталость, одышку или головокружение, поднимите голову из воды, снимите маску и загубник и выйдите из воды.

Перед погружением убедитесь, что внутри трубки и загубника нет посторонних предметов. При необходимости удалите их. Чтобы не рисковать своей безопасностью, никогда не сгибайте трубку, не растягивайте ее и не добавляйте никаких удлинителей.

Убедитесь в отсутствии поврежденных деталей и правильности установки загубника на трубку. При необходимости замените цветные защитные ленты (если они предусмотрены).

Используйте трубку только в воде.

Трубки с маркировкой EN 1972 также имеют дополнительную маркировку: “CLASS A” (класс A) или “CLASS B” (класс B). Трубками класса A могут пользоваться только люди ростом более 150 см. Люди с ростом 150 см и ниже никогда не должны использовать трубки класса A. Трубками класса B могут пользоваться только люди ростом не выше 150 см. Все трубки MARES, даже если они не имеют маркировки, соответствуют ограничениям по объему и размерам, установленным европейским стандартом EN 1972. Трубки, обозначенные как “Adult” (взрослый) размер, должны использоваться только людьми с ростом более 150 см. Трубки размера “Adult” (взрослый) никогда не должны использоваться людьми ростом 150 см и ниже. Трубки, обозначенные как “Junior” (младший), “Youth” (молодежь) или “Kid” (ребенок), должны использоваться только людьми с ростом не выше 150 см и всегда под постоянным присмотром компетентного взрослого.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

После каждого использования споласкивайте только пресной водой и оставляйте сушиться на открытом воздухе, вдали от солнечных лучей. Не используйте для очистки трубки зубную пасту, поверхностно-активные вещества, растворители, мыло (даже нейтральное), моющие средства, спирт или углеводороды, так как они могут повредить компоненты изделия. Держите подальше от масел и жиров, включая кремы и лосьоны от солнца.

Не оставляйте изделие надолго под солнцем или вблизи отопительных приборов.

Храните в сухом прохладном месте и не перекручивайте изделие. Используйте только совместимые с MARES детали.

ЛАСТЫ (если входят в комплект)

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Ласты помогают передвигаться в воде как на поверхности, так и во время погружения.
- Надевайте ласты только когда находитесь в воде или непосредственно перед входом в воду с корабля.
- Намочите ноги и ласты, чтобы их было проще надеть.
- Если вы используете ласты с закрытой пяткой, выверните пятку обуви наизнанку и верните ее в исходное положение после того, как вставите ногу.

Если вы используете ласты с открытой пяткой, наденьте их, затем расположите ремешок за пяткой и отрегулируйте натяжение. Если вы слишком сильно потянули, ослабьте ремешок и отрегулируйте его снова.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Не надевайте ласты вне воды. Не надевайте ласты, чтобы выйти из воды.

Если вы находитесь в воде, идите только спиной вперед, чтобы не споткнуться.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любые царапины на поверхности лопасти, резиновых деталей и/или пряжки являются результатом обычного использования и не влияют на эксплуатационные характеристики изделия. Возможное наличие следов и/или небольших дефектов на изделиях из углепластика или других композитных материалов является неотъемлемой характеристикой самого материала. После каждого использования споласкивайте только пресной водой и оставляйте сушиться на открытом воздухе, вдали от солнечных лучей. Не используйте для очистки ластов поверхностно-активные вещества, растворители, мыло (даже нейтральное), моющие средства, спирт или углеводороды, так как они могут повредить компоненты изделия. Держите подальше от масел и жиров, включая кремы и лосьоны от солнца. Не оставляйте изделие надолго под солнцем или вблизи отопительных приборов. Храните в сухом прохладном месте и не перекручивайте изделие. Используйте только совместимые с MARES детали.

中文

注意—在潜水、浮潜或自由潜水之前，请确保您有足够的游泳技能，并且身体状况良好。
水下活动需要由国际认可的培训机构进行培训和认证。
如果您存在健康问题，尤其是心血管问题，请先咨询医生。
为了您的安全和更大的乐趣，请学习如何正确使用装备。下水前，请仔细阅读以下说明。

潜水面镜（如有）

该面镜符合欧洲法规 (EU) 2016/425 关于个人防护设备 (PPE) 的基本要求，并被归类为 I 类个人防护设备。面镜可以保护眼睛，防止眼睛直接接触到水。CE 标志保证满足上述要求。

使用说明

- 潜水面镜可以让您看到水下的情况。
- 将面镜戴在脸上，然后将分叉带拉到脑后。
- 轻拉带子的末端，直到面镜舒适地贴在脸上。

如果拉得太紧，可使用带扣松开带子，然后重新调整。

- 要安全取下面镜，请松开带扣，将带子拉到脸前。
- 从船上入水时，用一只手握住面镜，使其紧贴脸部。跳水时不能头朝下或脸朝下。
- 如果感觉面镜被水压紧压在脸上，请用鼻子吹气。
- 为防止镜片起雾，请用防雾溶液处理镜片内表面并用水冲洗。

⚠ 警告

玻璃或塑料镜片并非防碎或坚不可摧。请勿头朝下或脸朝下戴着面镜潜水，因为与水的撞击可能会导致镜片破裂，从而对您的脸部或眼睛造成伤害。切勿摔落面镜，因为摔打和/或撞击可能导致玻璃或塑料镜片破裂。请勿让明火或热气流接触镜片，因为这可能会破坏镜片的回火性能，导致镜片破裂，并对使用者的眼睛和脸部造成严重伤害。如果是塑料镜片，明火或热气喷射会导致镜片本身严重变形和损坏，从而给使用者带来危险。

护理与保养

每次使用后，专门用清水冲洗，并在露天避光处晾干。请勿使用表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、清洁剂、酒精或碳氢化合物清洁面镜，因为它们可能会破坏产品中的部件。远离油脂，包括防晒霜和乳液。请勿长时间放在阳光直射或热源附近。存放在阴凉、干燥的地方，确保不要扭曲产品。仅能使用与 Mares 兼容的部件。

呼吸管（如包括）

使用说明

- 呼吸管可让您在水面游泳时呼吸，而无需将脸抬出水面。
- 将呼吸管固定夹与面镜带连接，使呼吸管保持在左侧。
- 将咬嘴放入口中，正常而平静地呼吸。
- 如果发现呼吸管里有水，用嘴稍微夹紧，然后用力吹气将水清除。

⚠ 警告

请勿在有波浪和/或强海流的情况下使用。请勿带着呼吸管潜水，不要快速游动，也不要用头做突然的动作。

如果在尝试呼吸时没有空气，请将头抬出水面，并立即取下口中的呼吸管。

用呼吸管呼吸可能会很费力。如果感到疲倦、气短或头晕，请将头抬出水面，摘下面镜和咬嘴，然后出水。

潜水前，确保呼吸管和咬嘴内没有异物。如有必要，请将异物移除。为避免危及您的安全，切勿弯曲呼吸管，不要拉伸呼吸管，也不要添加任何延伸部件。

检查部件是否有损坏，咬嘴是否正确安装在呼吸管上。如有必要，请更换彩色安全带（如有）。

只能在水中使用呼吸管。

EN 1972 标记的呼吸管还有一个附加标记：“CLASS A”（A 级）或 “CLASS B”（B 级）。A 级呼吸管只能由身高 150 厘米以上的人使用。身高 150 厘米或以下的人绝对不能使用 A 级呼吸管。B 级呼吸管只能由身高 150 厘米或以下的人使用。所有 MARES 呼吸管，即使没有标记，也符合欧洲标准 EN 1972 规定的体积和尺寸限制。只有身高超过 150 厘米的人才能使用标有“Adult”(成人)尺寸的呼吸管。身高 150 厘米或以下的人绝对不能使用 “Adult”(成人)尺寸的呼吸管。标有“Junior”(少年)、“Youth”(青年)或“Kid”(儿童)尺寸的呼吸管只能由身高 150 厘米或以下的人使用，并且必须始终在合格成人的监护下使用。

护理与保养

每次使用后只用清水冲洗，并在露天避光处晾干。请勿使用牙膏、表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、清洁剂、酒精或碳氢化合物清洁呼吸管，因为它们可能会损坏产品中的部件。远离油脂，包括防晒霜和乳液。

请勿长时间暴露在阳光直射或热源下。

存放在阴凉、干燥的地方，确保不要扭曲产品。仅能使用与 MARES 兼容的部件。

脚蹼（如包括）

使用说明

- 无论是在水面还是在潜水时，脚蹼都能帮助您在水中移动。
- 只有在水中或从船上下水前，才能穿上脚蹼。
- 为了更轻松地穿上脚蹼，可以先把脚和脚蹼弄湿。
- 如果使用封闭式全脚蹼，请将后跟向外翻转，把脚放进去后再将其翻回原位。

如果使用开放式脚蹼，先穿上脚蹼，然后将带子放在脚跟后面，并调整张力。如果拉得太紧，松开带子再调整。

⚠ 警告

出水后请勿穿着脚蹼。出水后行走时请勿穿着脚蹼。

如果您在水里，只能倒着走，以免被绊倒。

护理与保养

脚蹼表面、橡胶部件和/或带扣上的任何划痕都是正常使用的结果，不会影响产品的性能。碳或其他复合材料制成的产品上可能存在的痕迹和/或小缺陷是其材料本身的固有特征。每次使用后只用清水冲洗，并在露天避光处晾干。请勿使用表面活性剂、溶剂、肥皂（中性肥皂也不可）、清洁剂、酒精或碳氢化合物清洁散热片，因为它们可能会损坏产品部件。远离油脂，包括防晒霜和乳液。请勿长时间暴露在阳光直射或热源下。存放在阴凉、干燥的地方，确保不要扭曲产品。仅能使用与 MARES 兼容的部件。

日本語

注 – ダイビング、シュノーケリング、フリーダイビングをする前に、十分な水泳スキルがあり、体調が万全であることを確認してください。
水中での活動には、国際的に認められたトレーニング機関によるトレーニングと認定が必要です。
健康上の問題、特に心臓血管に問題がある場合は、まず医師に相談してください。
安全に楽しんでいただくためには、本製品の正しい使い方をご確認いただく必要があります。水に入る前に、以下の説明をよくお読みください。

ダイブマスク（付属する場合）

このマスクは、個人用保護具（PPE）に関する欧州規則（EU）2016/425の必須要件を満たしており、カテゴリI　PPEに分類されています。目が水と直接接触しないよう保護します。CE　マークは、上記の要件が満たされていることを保証するものです。

使用の手引き

- ダイブマスクを使うと水中を見ることができます。
- マスクを顔にあてて、ストラップを後頭部に引っ掛けます。
- マスクが顔にほどよく密着するまで、ストラップの端を引きます。

強く引っ張りすぎた場合は、バックルを使ってストラップを外し、調整し直してください。

- マスクを安全に外すには、ストラップのバックルを緩め、顔の前で引きます。
- ボートから水に飛び込むときは、マスクを片手でしっかりと顔に密着させます。頭から先に飛び込んだり、顔を下に向けて飛び込んだりしないでください。
- 水圧でマスクが顔に強く押し付けられていると感じたら、鼻から息を吹き出してください。
- レンズの曇りを抑えるには、レンズの内側に曇り止め液を施してから水ですすいでください。

⚠ 警告

ガラスやプラスチックのレンズは飛散防止や非破壊ではありません。マスクをしたまま頭から先に飛び込んだり、顔を下に向けて飛び込んだりしないでください。水の衝撃でレンズが破損し、顔や目に怪我をする恐れがあります。マスクを落とさないでください。衝撃によりガラスやプラスチックのレンズが破損する恐れがあります。裸火や熱風がレンズに接触しないようにしてください。レンズの被覆が損なわれ、破損して使用者の目や顔に深刻な損傷を与える恐れがあります。プラスチックレンズの場合、直火や熱風の噴射によりレンズ自体が大きく変形して破損し、その結果、使用者に危険が及ぶ可能性があります。

お手入れとメンテナンス

使用後は必ず真水で洗い流し、日光の当たらない屋外で乾燥させてください。製品の部品を破損させる可能性があるため、界面活性剤、溶剤、石鹸（中性石鹸も不可）、洗剤、アルコール、炭化水素をマスクの洗浄に使用しないでください。日焼け止めクリームやローションなどの油脂類には近づけないでください。直射日光の当たる場所や熱源の近くに長時間放置しないでください。乾燥した涼しい場所に保管し、製品をねじらないように注意してください。Mares互換部品のみを使用してください。

シュノーケル（付属する場合）

使用の手引き

- シュノーケルを使うと、顔を水面から上げることなく水面を泳ぎながら呼吸ができます。
- シュノーケルホルダークリップを、シュノーケルが左側にくるようにマスクストラップに取り付けます。
- マウスピースを口にくわえ、いつものように落ち着いて呼吸します。
- シュノーケルに水が入っていることに気づいたら、口で少し押さえ、力強く息を吹き出して水を取り除いてください。

⚠ 警告

波や強いうねりのある場所では使用しないでください。シュノーケルをつけたまま潜ったり、速く泳いだり、頭を急に動かしたりしないでください。

呼吸しようとしても空気がない場合は、頭を水面から上げ、すぐにシュノーケルを口から外してください。

シュノーケルでの呼吸は体力を消耗します。疲れたり、息切れしたり、めまいがしたら、頭を水面から上げ、マスクとマウスピースを外して水から上がってください。

ダイビングの前に、チューブやマウスピースの中に異物がないことを確認し、必要な場合は取り除いてください。安全のため、シュノーケルを曲げたり伸ばしたり、延長部品をつけたりしないでください。

破損しているパーツがなく、マウスピースがシュノーケルに正しく装着されていることを確認してください。必要であれば、色付きの安全バンド（付属している場合）を交換してください。

シュノーケルは水中でのみ使用してください。

EN 1972マークの付いたシュノーケルには、さらに「CLASS A」（クラスA）または「CLASS B」（クラスB）のマークが付いています。クラスAのシュノーケルは、身長150cm以上の人だけが使用できます。身長150cm以下の人は、決してクラスAのシュノーケルを使用しないでください。クラスBのシュノーケルは、身長150cm以下の人だけが使用できます。MARES製シュノーケルは、マークが付いていない場合でも、すべて欧州規格EN　1972の容積・寸法制限に適合しています。「Adult」（大人用）と記されているシュノーケルは、身長150cm以上の方のみご使用ください。身長150cm以下の方は、「Adult」（大人用）のシュノーケルを絶対に使用しないでください。「Junior」（ジュニア用）、「Youth」（青少年用）、または「Kids」（子ども用）と記されたシュノーケルは、身長150cm以下の人だけが使用できます。また、必ず大人の監督の下で使用する必要があります。

お手入れとメンテナンス

使用後は必ず真水で洗い流し、日光の当たらない屋外で乾燥させてください。製品の部品を破損させる可能性があるため、歯磨き粉、界面活性剤、溶剤、石鹸（中性石鹸も不可）、洗剤、アルコール、炭化水素をシュノーケルの洗浄に使用しないでください。日焼け止めクリームやローションなどの油脂類には近づけないでください。

直射日光や熱源に長時間さらさないでください。

乾燥した涼しい場所に保管し、製品をねじらないように注意してください。MARES互換部品のみを使用してください。

フィン（付属する場合）

使用の手引き

- フィンは、水面でもダイビング中でも、水中を移動するのに役立ちます。
- フィンは水中で履くか、ボートから飛び込む直前に履いてください。
- 足とフィンを濡らすと履きやすくなります。
- フルフットフィンを使用する場合は、かかとの部分を裏返して足を入れてから、かかとの部分を元の位置に戻します。

オープンフットフィンを使用する場合は、フィンを履いてからストラップをかかとの後ろに引っ掛けてテンションを調整します。引きすぎた場合は、ストラップを外してもう一度調整します。

⚠ 警告

海から出るときはフィンを履かないでください。海から歩いて出るときはフィンを履かないでください。

水中にいる場合は、つまずかないように必ず後ろ向きに歩いてください。

お手入れとメンテナンス

ブレードの表面、ゴムのパーツ、バックルについた傷は通常の使用によるもので、製品の性能に影響を与えません。カーボンやその他の複合材料で作られた製品に傷や小さな穴が存在する場合がありますが、これは材料自体の本質的な特性です。使用後は必ず真水で洗い流し、日光の当たらない屋外で乾燥させてください。製品の部品を破損させる可能性があるため、界面活性剤、溶剤、石鹸（中性石鹸も不可）、洗剤、アルコール、炭化水素をフィンの洗浄に使用しないでください。日焼け止めクリームやローションなどの油脂類には近づけないでください。直射日光や熱源に長時間さらさないでください。乾燥した涼しい場所に保管し、製品をねじらないように注意してください。MARES互換部品のみを使用してください。